National Bibliothèque
OCT 20 1981
NEWSPAPER SECTION
SECTION JOURNAUX

First Class Première classe

National Library of Canada
395 Wellington St.
Ottawa, Canada
K1A 0N4

B103/C/6017R

EN MEJOR PRECIO
QUITO
$720.00
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
1659 ST. CLAIR AV. W.
Tel.: 656-3033
FINCH: WEST MALL
Tel.: 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO XII N.° 117 VIERNES 2 DE OCTUBRE DE 1981 0.35

sur travel
GRUPOS ACOMPAÑADOS A
CHILE
Salida: Dic. 10
GRUPOS ACOMPAÑADOS A
PERU
Salida: Dic. 16
923-8918
486 COLLEGE ST.

VUELE SANTIAGO
$ 1.020
SKYLAND TRAVEL AGENCY
140 LA ROSE AVE.
TEL. 249-7780

Empataron Nacional y Peñarol por la Libertadores

MONTEVIDEO, Sept. 30 (UPI) — Nacional, actual campeón de fútbol de América, igualó esta noche con Peñarol 1-1 en el primer encuentro semifinal por la Copa Libertadores de América, que se caracterizó por la reciedumbre de las acciones y el opaco nivel técnico.

Durante los primeros 20 minutos de juego Peñarol se mostró más ofensivo, con mejor dominio de la pelota y oportunos cambios de frente que desorientaron a sus rivales.

Aún así la valla de Nacional no pasó por momentos de apremio por la inoperancia de los delanteros de Peñarol en sus maniobras finales.

El campeón de América marcó en zona mientras sus rivales lo hicieron a presión, no dejando a aquellos coordinar sus esfuerzos colectivos.

Más aplomado Peñarol, con Falero y Paz como conductores, definió un juego más positivo pero sin concretar en tantos ese mejor accionar.

Nacional, con oportunos contragolpes, dejó al descubierto importantes fisuras en la defensa peñarolense, donde Diogo y Olivera fracasaron en sus intentos de contención.

Se llego así a los 44 minutos, cuando De la Pena, en hábil maniobra logró conectar formidable volea impulsando el balón hacia el arco defendido por Alves, concretando la apertura del tanteador en favor de Nacional.

Sin variantes y siempre predominando el juego fuerte y desprolijo se llegó al final del primer tiempo.

En la etapa de complemento, Peñarol se lanzó decidido en procura del empate. Sus hombres descuidaron en parte su sector defensivo y buscaron asiduamente el arco adversario. A los 26 minutos un centro de Abalde lo recogió Vargas con fuerte remate bajo sobre el parante izquierdo decretando el ansiado tanto del empate.

Hasta el final el partido mantuvo un nivel enredadado y desleal sucediéndose las jugadas fuertes ante la pasividad del árbitro argentino Arturo Ithurralde, que no tuvo buena actuación.

El partido se jugó en el Estadio Centenario ante 55.000 personas, y los clubes presentaron las siguientes alineaciones:

Peñarol: Alves, Olivera, Diogo, Marcenaro, Morales, Abalde, Falero, Saralegui, Vargas, Paz y Rawson.

Nacional: Rodríguez, Moreira, Blanco, Aguirregaray, González, De la Pena, Espárrago, Luzardo, Bica, Cabrera y Morales.

El próximo partido, segundo del Grupo 1, se disputará también en esta capital el 8 de octubre entre Peñarol y el campeón chileno, Cobreloa.

Encuentran Recién Nacido Abandonado en una Bolsa de Plástico

TORONTO. Una niña recién nacida fue hallada en una bolsa plástica detrás de un edificio en Scarborough. Según un oficial del departamento de policía "este caso se está investigando como asesinato". Una autopsia realizada en la pequeña indicó que contaba con vida cuando fue depositada en la bolsa plástica. La policía anunció que fue descubierta por un jardinero cerca del condominio situado en el 1 de Dean Park Road, área de Meadowvale y la autopista 401. Cuando el pasado lunes; la policía arrestó a una mujer de 20 años luego de que ésta había dejado a su hijo recién nacido dentro de una bolsa de plástico en una área del edificio de su residencia en Trethway Drive.

Aumenta Interés por Partido Entre Flamengo y Deportivo Cali

CALI, Colombia, Sept. 30 (UPI) — Con la llegada del campeón brasileño de fútbol Flamengo aumentó el interés para el encuentro que sostendrá el viernes frente al subcampeón colombiano Deportivo Cali, en la apertura del grupo 2 de la serie semifinal por el XXII torneo de la Copa Libertadores de América.

El partido Deportivo Cali-Flamengo se realizará en el estadio "Pascual Guerrero" de esta ciudad, con capacidad para 55.000 espectadores. Las acciones comenzarán a las 8:45 p.m. (0145gmt).

"No nos consideramos favoritos", declaró Paulo Cesar Carpegiani, director técnico del Flamengo, a su llegada ayer a esta ciudad. "Este grupo es difícil, no conozco bien al rival, pero me ha informado que tiene jugadores de gran capacidad futbolística".

"Nosotros tenemos una filosofía y esa es el fútbol ofensivo", agregó. "Respetamos al adversario. Pero somos conscientes de que tenemos jugadores de grandes capacidades técnicas y con el poder ofensivo".

Al ser consultado si había algún lesionado en el equipo, expresó: "sí, Leandro y Tita", pero no dio mayores detalles, limitándose a decir que se esperaba el parte médico para saber a qué atenerse.

Toronto Hospeda Congreso de Escritores

por LALO BORJA

Nuestra ciudad es escenario de un foro internacional de escritores venidos de muchos países del mundo. La gran mayoría de ellos viven en el exilio y algunos de ellos, cuyos trabajos serán leídos en público, han dejado de existir físicamente o simplemente han "desaparecido" a manos de regímenes dictatoriales. El Congreso Internacional de Escritores, se realizará en el Ontario Institute for Studies in Education (OISE), entre el 1 y el 4 de octubre, y a él asisten escritores de la más variada gama. Todos los participantes han donado su tiempo libre para la celebración del mismo y los fondos recolectados serán entregados a la fundación Amnistía Internacional. Entre los participantes se encuentran escritores y poetas del calibre de Margaret Atwood, Allen Ginsberg, Eduardo Galeano, Michael Onddatje, Mordecai Richler, Susan Sontag, Jacobo Timmerman, Luis Valenzuela y muchos otros que sería largo enumerar.

El salvadoreño Manlio Argueta, uno de los participantes en el Congreso Internacional de Escritores que se realiza actualmente en Toronto.

Entre los visitantes se encuentra un escritor salvadoreño, Manlio Argueta, quien desde hace nueve años vive exiliado en Costa Rica y quien concedió unas declaraciones a El Popular la noche de apertura de la Conferencia.

Argueta comienza diciendo: "Yo originalmente soy poeta, sin embargo después me dediqué a hacer novelas. Como novelista di a conocer mejor mis libros. He escrito tres novelas además de varios

PASA A LA PAGINA 4

BEIRUT, Líbano —Comandos palestinos y miembros del cuerpo de bomberos combaten las llamas en una de las calles de Beirut, luego de que una poderosa bomba explotó en las cercanías de las instalaciones del cuartel General de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), matando a por lo menos 30 personas. Los palestinos culpan a comandos norteamericanos e israelíes de este atentado que es el tercero de este tipo en la última semana que ocurre en este devastado país del Medio Oriente.

¿NO TIENE SEGURO?
¿O ESTA INSATISFECHO CON EL QUE TIENE?
Cotización gratuita en toda clase de seguros. Si su seguro está vigente tráiganos su póliza y le asesoraremos sobre qué es lo más conveniente para Ud. y lo más económico.
PERALTA INSURANCE AGENCIES LTD.
365-A Wilson Ave. Suite 201 teléfono 636-5063
Henry (Enrique) Peralta
NEGOCIOS · VIDA · ACCIDENTE · SALUD · FAMILIAR · JUBILACION · CASAS

BLIZZARD
ESCUELA DE MANEJO
622-9603
Dedicados solamente a la enseñanza de manejar.
Sin contratos que firmar.
Lo recogemos en su casa sin recargo alguno.
Coches automáticos con doble freno.
Llame y consulte sin compromiso al teléfono 622-9603

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 Bloor St. W. 2.° piso
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL. 531-5796

el popular

IGUALDAD

Raquel Martínez es mexicana, joven y madre de un niño de seis años. Y es la segunda mujer que logra alcanzar el status pleno de Matador en su país.

Esos toros furiosos que vence en las corridas parecen simbolizar el comienzo del fin del machismo en México, transformando al antiguo rito de virilidad en uno de coraje humano, sin distinción de sexos.

Los machistas están definitivamente en retirada en Norteamérica. Desde que las mujeres se adhirieron a la práctica del desarrollo muscular y compiten para ver qué deportista cuenta con los mejores bíceps, tríceps, etc., el concurso de Miss América ha perdido su poder de determinar el ideal de feminidad en esta parte del continente.

Otro bastión de supuesta exclusividad masculina, la defensa nacional, también ha sido invadido por mujeres que ya no creen en las fantasías de superioridad de los hombres. De los 81.286 canadienses que forman parte de las Fuerzas Armadas, 6.505 pertenecen al sexo femenino y 883 de las defensoras de la soberanía son oficiales.

La Capitana Georgene Kling, de 28 años de edad, es una de ellas, siendo la primer Capellana de las Fuerzas Armadas. Su tarea, como sacerdote de la Iglesia Unida es brindar consuelo y aliento a las tropas.

El hecho de que la denominación oficial de su cargo en inglés sea "Padre" ha originado varios incidentes cómicos, pero no han habido fricciones a causa de su sexo.

Menos avances se registran en el área del trabajo, particularmente en los niveles ejecutivos.

Como grupo, las mujeres han sido asignadas a tareas rutinarias, de poca paga y sin posibilidades de progreso, reflejando el predominio de los chauvinistas masculinos en la patronal y la administración. La injusticia es obvia, requiriéndose de la presión legislativa del gobierno para por lo menos paliar los casos más extremos de discriminación.

Si las autoridades no actúan, el peso numérico de las mujeres que se incorporan a la fuerza laboral logrará eventualmente los cambios necesarios, porque una de las cosas que puede pronosticarse con certeza es que las amas de casa de por vida constituirán una mínima proporción de la población dentro de relativamente pocos años. El resto de las mujeres casadas trabajará a tiempo parcial o completo.

La motivación básica del tal cambio social es la necesidad de dinero extra para complementar el salario de los maridos, compensando los efectos de la inflación y el aumento del costo de la vida. A cambio de sus esfuerzos laborales, las trabajadoras ganan no sólo una remuneración sino también un sentido de independencia con respecto a los cónyuges, quienes ya no pueden tratarlas como seres de segunda categoría. Nace aquí un concepto de la pareja como asociación de iguales, en vez del vínculo degradante de amo y esclava que caracteriza al matrimonio a la antigua. Cazar un "buen partido" también pierde la prioridad tradicional, porque las mujeres que deseen preservar su auto-estima podrán hacerlo, gracias a la nueva alternativa de vivir independientemente con sus ingresos propios.

Los cambios son también auspiciosos para los hombres, quienes verán reducirse la presión que hoy ejerce sobre ellos la sociedad para que adopten una actitud agresiva y egoísta en el mundo del trabajo y los negocios. Es un proceso de humanización del sexo masculino que resultará en una vida más placentera y libre de ataques al corazón y úlceras estomacales.

El sendero que conduce a la igualdad de los sexos es bastante dificultoso y largo, pero finalmente ambas parte de la pareja serán beneficiadas.

CARD
Canadian Advertising Rates & Data

"EL POPULAR"

FUNDADO EL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1970

2333 Dundas Street West, Suite 504
TELEFONOS 531-2495/96

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION
CEPF

DIRECTOR PROPIETARIO
EDUARDO URUEÑA b.a.

Gerente Editor, ALBERTO ELMIR
Editorial MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: MIRYAM LAMONTE
Mercadeo y Relaciones Públicas: SILVIA LOSADA

Tipografía: ALEJANDRO ZUÑIGA
Arte Publicitario: ARTE DE EL POPULAR
Columnistas: EDUARDO URUEÑA, LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, HUGO LANDETA, LUIS RUSSO, ALFONSO ALVAREZ, ALEX ZISMAN
Corrección de pruebas: LUIS RUSSO
Fuentes Informativas: UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI), CANADIAN SCENE, FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR

Fotografía: LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, MANUEL GALABAY
Publicidad: SILVIA LOSADA, HUGO GUTIERREZ, CARLOS RAMIREZ
Distribución: CARLOS ESPIN, JETTY BROWN, RON MCGILL

Distribución en Hamilton y la península del Niágara:
José Sánchez Travel
42 James St. Suite 47
Tel. 524 1786

Circulación verificada por CANADIAN ADVERTISEMENT RATES and DATA (CARD)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de la persona que las escribe y no reflejan necesariamente las ideas políticas del periódico.

Todos los avisos publicitarios, fotografías, artículos y en general todo diseño producido por y aparecidos en EL POPULAR son de su exclusiva propiedad. Su reproducción parcial o total es prohibida.

DERECHOS RESERVADOS ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

COLUMNA ABIERTA

por ALFONSO ALVAREZ

Periodismo Solidario

Iniciamos la crónica de hoy, saludando y felicitando al mismo tiempo a la profesora y periodista canadiense Alison Acker por su valiente e informativo artículo, aparecido en la revista "Today" en la edición del 26 de septiembre pasado del "Toronto Star", y que se refiere a los sucesos que se desarrollan en El Salvador. "La agonía de El Salvador", título del artículo de Alison, es una cruda denuncia de lo que sucede en este pequeño país centroamericano cuyo pueblo lucha contra una genocida junta militar que trata por todos los medios y con la complicidad del imperialismo americano de mantener conculcadas las libertades públicas, los principios democráticos, y el derecho del pueblo a su libre expresión. Pensamos que lo planteado por Alison entrega a los lectores canadienses material suficiente de información que permite al público forjarse una idea de lo que realmente sucede en El Salvador, bastante diferente a lo que diariamente entrega el monopolio de la noticia. Este columnista piensa que esta muestra del periodismo solidario ayuda al quehacer de todos aquellos, que de uns u otra manera, entregan su aporte a la real causa de las mayorías salvadoreñas y que no son en ningún caso las manifestadas por los conductores de la política exterior canadiense, que en la situación que nos preocupa, están ligados a la política sustentada por la Caa Blanca de Washington hacia América Latina y que significa tratar de imponer a cualquier precio los grandes intereses de los monopolios y las transnacionales aliadas a las obligarquías nacionales. Ello se traduce en represión, muerte y tortura, inflación, cesantía, hambre y miseria.

Hoy en día en El Salvador, la Junta Militar que preside la marioneta José Duarte, trata, con el apoyo de la Administración Reagan de realizar elecciones constituyentes en marzo de 1982 e invitó a los líderes del Frente Democrático Revolucionario para que abandonen la lucha armada y participen en el proceso electoral, ofreciendo "plenas garantías para quienes postulen candidaturas". Nos preguntamos qué garantías puede ofrecer un autollamado gobierno en el que participan los coroneles García, Carranza, Gutiérrez y otros, autores de los fraudes electorales de 1972 y 1977. Qué garantías puede mostrar un presidente títere que acaba de expresar en Washington en rueda de prensa "que siguen detenidos seis miembros de la Guardia Civil sospechosos de haber participado en el asesinato de cuatro religiosas norteamericanas". A largo tiempo de los sucesos, "seguimos investigando y buscando pruebas, testimonios, en procura de probar si son culpables", añadió muy orondo José Duarte.

Mientras Duarte el 22 de septiembre decía en Washington: "Hemos dicho que el gobierno y las instituciones armadas garantizarán el proceso electoral", la Comisión de Derechos Humanos de El Salvador, pedía a la junta de gobierno que sean detenidos los soldados acusados de haber torturado y asesinado a un hombre y a sus cinco hijos.

Frente a la defensa del proceso electoral en El Salvador que realizan la junta y su marioneta José Duarte, Guillermo Ungo, dirigente del Frente Democrático Revolucionario, expresaba en entrevista publicada por "Cuadernos del Tercer Mundo" que: "Instituciones insospechables de simpatizar con la oposición, así como personalidades ligadas al gobierno y a la Iglesia Católica han puesto en duda el proceso electoral. La Federación de Asociaciones de Abogados, el presidente del propio Consejo Central de Elecciones, Jorge Bustamante; el arzobispo de San Salvador monseñor Arturo Rivera y Damas; el embajador de El Salvador en Washington, Ernesto Rivas Gallont; sólo para mencionar a los más importantes, han coincidido en que no existen condiciones para solucioanr los problemas del país por la vía electoral".

La administración republicana de Ronald Reagan ha adoptado la táctica de acusar a los países socialistas de intervenir en El Salvador, para justificar su propia intervención en apoyo de los militares fascistas y de un régimen impopular, impuesto y sostenido desde los Estados Unidos. Con más de cincuenta asesores reconocidos oficialmente con poder de mando y calidad de preparación y armamento, este apoyo estadounidense a la Junta, se incrementa en la medida que el Pentagono entrega más equipo, maquinarias y armas de guerra al régumen salvadoreño. Por otro lado, nuevos y cuantiosos préstamos en dólares ligan más de la dependencia de la junta con el gobierno de Washington. Todo esto más los puentes establecidos desde Guatemala y Honduras hacia El Salvador, para el envío de pertrechos bélicos a la junta salvadoreña, no hace más que demostrar como los Estados Unidos están decididos a seguir controlando a las repúblicas de Centroamérica dentro de su órbita política y económica a cualquier precio, incluso llegando a la regionalización del conflicto salvadoreño.

Por todo lo que significa esclarecer la situación de El Salvador ante la opinión pública canadiense, es que artículos de prensa como el que escribiera Alison Acker son necesarios. La lucha del pueblo salvadoreño por su libertad debe ser conocida por todos, la solidaridad de los pueblos debe encontrar los caminos donde volcarse y creemos firmemente que la rica solidaridad canadiense tiene en personas como Alison a una luchadora de primera línea en la defensa de los derechos de todos los pueblos, especialmente los de América Latina.

Nuevos Modelos de Autos Ingresan al Mercado por Cuentagotas

DETROIT, Estados Unidos, (UPI) — La primera oleada de vehículos modelo 198 2 llegará el próximo jueves. Pero los compradores deberán aguardar algo más, en ocasiones meses, para ver los automóviles y vehículos de carga más llamativos.

La época en que los fabricantes de automóviles estremecían el mercado con sus anuncios espectaculares o extravagantes, ya ha pasado a la historia.

A partir del jueves, las fechas de lanzamiento se escalonarán a intervalos regulares hasta el próximo enero, justo a tiempo para iniciar otra ronda: la de las ventas de primavera.

Hay varias razones para este dilatado período de presentaciones. Una de las principales consiste en el gran número de nuevos vehículos que aparecerán en el disputado mercado norteamericano.

General Motors, por ejemplo, piensa poner a la venta la mayor cantidad de tipos de vehículos de su historia: dos nuevas líneas de automóviles, una nueva línea de camiones, tres nuevos motores así como sistemas de inyección de combustible para su ya alto volumen de motores.

Excepto Volkswagen de Estados Unidos, que aún no anunció los precios de sus modelos 198 2, los industriales ya han informado que los nuevos automóviles tendrán precios más altos que los del año anterior.

Ford Motor tiene un promedio de aumentos para sus vehículos de 430 dólares en relación a 1981, American Motors de 473 dólares, General Motors de 617 y Chrysler de 622.

Toda la línea Ford, excepto el Continental de lujo, será presentada el próximo jueves. Entre los modelos se incluyen los Escort y Lynx, subcompactos de cuatro puertas, una camioneta de la línea Granada y un Mustang con motor V8.

También el jueves serán introducidos en el mercado los modelos de la General Motors de tamaño mediano y grande.

Otra fecha clave para General Motors será el 12 de noviembre cuando introduzca su modelo de camioneta S-truck, un vehículo compacto que intenta competir con los lanzados por las fábricas japonesas, líderes indiscutibles en ese campo.

CAMBIO DE MONEDAS

NUEVA YORK, 1 Octubre (UPI).— Cambio de monedas:

Dólar canadiense	.8304
Libra esterlina	1.8360
Peso argentino	.0002
Peso chileno	.0256
Sol peruano	.0021
Marco alemán	.4311
Peso colombiano	.0178
Sucre ecuatoriano	.0352
Cruzeiro brasileño	.0092

GAUDIO
CAMBIO DE MONEDA
1244 BLOOR ST. W. 531-1871
Se habla español — Income Tax

"Las Quejas de EE.UU. son Injustificadas"

NUEVA YORK.— El Ministro de Relaciones Exteriores del Canadá Mark MacGuigan trató de disminuir la ira creciente en los EE.UU., debido a las políticas energéticas nacionalistas que ha adoptado Ottawa indicando que comprende esos sentimientos pero considera que la furia contra Canadá es injustificada.

En un discurso de tono calmo en una cena de 100 diplomáticos y líderes culturales y empresariales y sus cónyuges, el Sr. MacGuigan colocó al Programa Nacional de Energía y la legislación sobre la revisión de las inversiones extranjeras en un ccontexto histórico.

Los gobiernos canadienses han sentido siempre la necesidad de "intervenir en la vida nacional para aunar y desarrollar una tierra enorme, subpoblada y en algunos casos inhóspita", dijo.

El comprende porqué algunas empresas estadounidenses se quejan de que Canadá ha cambiado "las reglas del juego", y que está discriminando contra ellas con sus políticas económica, pero negó que Canadá esté siendo injusto.

"No ha habido ninguna cuestión de nacionalización, confiscación o venta forzada", dijo. "A los inversores extranjeros se les han dicho simplemente las condiciones bajo las cuales serían bienvenidos".

Los objetivos del Programa Nacional de la Energía, NEP, son crear espacio para las compañías canadienses del gas y petróleo en una industria que era poseída en un 80% y controlada en un 90% por extranjeros que no residen en el país hasta principios de la década del Setenta, cuando los canadienses comenzaron a sentirse preocupados por el alto nivel de las inversiones extranjeras, dijo. Siete años después de la creación de la Agencia de Revisión de las Inversiones Extranjeras, FIRA, las "cifras de la propiedad extranjera (de firmas del) Canadá se hallan en un nivel que, estoy seguro que ustedes coincidirán conmigo, no serían toleradas" en los EE.UU.

Los extranjeros controlaban el 5% de la industria minera de los EE.UU. y un 3% del sector industrial en 1978, el último año del que dispone información, mientras que los niveles de dichos rubros en Canadá eran del 37% y 47%, respectivamente, dijo el Sr. Mac Guigan.

"Además de ello, en 1978 personas no residentes en el país controlaban alrededor del 30% de todas las industrias no financieras del Canadá; la cigra comparable de los EE.UU. era de aproximadamente un 2%. Finalmente, si bien sólo 2 de las 50 empresas mayores de los EE.UU. son controladas desde el extranjero, 19 de las 50 firmas más grandes del Canadá están bajo control extranjero".

El NPD Fija Condiciones para Apoyar

OTTAWA.— Los diputados federales del NDP han retirado su apoyo al Primer Ministro Pierre Trudeau, por lo menos hasta que él se entreviste una vez más con los Premiers provinciales.

La bancada socialdemócrata decidió unánimemente que si el gobierno federal presenta su resolución constitucional en los Comunes antes de que tenga lugar tal conferencia federo-provincial el NDP votará contra ella.

Pero no se especificó que cosas respaldaría el partido luego de la conferencia.

La decisión provocó por lo menos temporariamente, un cisma en la bancada que resultó en que cuatro diputados de Saskatchewan, la única provincia gobernada por el NDP, se opusieran al líder federal Edward Broadbent en la cuestión constitucional. Y le quita al Sr. Trudeau una porción significativa de su respaldo en el Oeste.

Hay sólo dos diputados liberales de las provincias al oeste de Ontario, pero el apoyo del NDP, incluso sin los disidentes de Saskatchewan, le brindaban una cierta legitimidad regional al paquete constitucional del Primer Ministro.

Sectores para los que no Fuman

TORONTO.— El Concejo Municipal de Toronto ha advertido que si los restaurantes no crean más sctores para personas que no fuman procederá a crear legislación para requerirlos.

La Concejal June Rowlands le dijo a Robert Cowan, Presidente de la Asociación de Restaurantes y Servicios Alimenticios de Toronto, que el Municipio aún está considerando la posibilidad de requerir que los restaurantes provean hasta un 20% de sus plazas para los que no fuman.

"Eso podría ser un error terrible", dijo el Sr. Cowan.

En abril el Consejo le dio 6 meses a la industria de los restaurantes para demostrar que estaban proveyendo áreas para las personas que no consumen tabaco.

El SR. Cowan le dijo al comité ejecutivo del Municipio que en ese período la cantidad de restaurantes que cuentan con sectores para los abstenios se había incrementado de 23 a 245 y que más restaurantes estaban moviéndose en esa dirección.

Hay 1.500 restaurantes en Toronto. "Considero que hemos concretado un excelente punto de partida", dijo.

El SR. Cowan dijo que una reciente encuesta que demostró que casi un tercio de los clientes de restaurantes piden un sector para los que no fuman fue una sorpresa para muchos propietarios de tales establecimientos. "Algunos dueños de restaurantes no creían que había una demanda de áreas para los que no fuman", dijo.

Puente Aéreo para Polonia

NACIONES UNIDAS, Nueva York.— Canadá estaría proponiendo un masivo puente aéreo Occidental para brindarle alimentos y provisiones a Varsovia si la Unión Soviética trata de estrangular al movimiento reformista de Polonia mediante un boicot comercial, dicen fuentes de las Naciones Unidas.

La idea es adjudicada al Ministro de Relaciones Exteriores del Canadá, Mark MacGuigan y recuerda al puente aéreo para Berlín en 1948 que rescató a la capital alemana de un bloqueo soviético.

Si bien una invasión de Polonia por el Ejército Rojo no se considera probable a menos que parezca que la nación está a punto de separarse del Pacto de Varsovia, la posibilidad de un boicot económico soviético cuenta con mayor credibilidad.

Periódico Vía Satélite se Expande

TORONTO.— El periódico Globe and Mail de esta ciudad expandió desde ayer jueves su red de publicación vía satélite con su primera edición impresa en Vancouver, British Columbia.

La planta en Vancouver es la tercera de la red espacial con las otras dos ubicadas en Ottawa y Calgary, Alberta.

La edición se produjo a menos de 11 meses después de la primera edición publicada mediante la transmisión vía satélite efectuada por el Globe.

La impresión simultánea del periódico de Toronto en Ottawa, Calgary y Vancouver se hizo posible co nel perfeccionamiento de un sistema electrónico mediante el cual las páginas diseñadas en Toronto son transformadas en centenares de millones de "bits" (unidades de información para computadoras) mediante rayos laser.

Los "bits" son convertidos en una pulsación eléctrica la que es emitida como señal de radio en microondas hacia el satélite Anik A-3 del Canadú, que se halla sobre el Ecuador en el Oceano Pacífico.

El satélite actúa como estación repetidora, enviando el mensaje a las plantas receptoras en las tres ciudades de la red a una velocidad de una página por minuto.

Una vez allí se efectúa el mismo proceso que el de la transmisión original, pero a la inversa.

El resultado final son páginas listas para su impresión.

Se planea una cuarta planta impresora con el método vía satélite para las provincias del Atlántico para comienzos de 1982.

Severidad Contra las Drogas en las Escuelas

SAULT STE. MARIE, ONTARIO.— Bajo los términos de una nueva política de la Junta de Educación, los Directores de las escuelas de Sault Ste. Marie han recibido mayores poderes para tratar con el uso, provisión y posesión de bebidas alcohólicas y drogas.

A los maestros se les requiere que notifiquen al Director si sospechan que uno de sus alumnos está involucrado con las drogas o el alcohol. El director debe notificar, a su vez, a la policía y los padres del alumno.

También tiene la autoridad de castigar al estudiante mediante el retiro de privilegios, suspensiones o la expulsión.

Anteriormente la mayoría de los problemas con la bebida y las drogas eran referidos al comité de disciplina de la junta luego de que se cometiese un segundo delito.

El Superintendente de Escuelas William Bell dijo que las drogas y el alcohol no constituían un problema de importancia en las escuelas de la zona, habiéndose registrado "probablemente menos de 25 casos en todo el año pasado".

SUZY'S FASHIONS
116 SPADINA AVE. — TORONTO
ST. CLAIR AVE. E. PISO INFERIOR ESQ. SUROESTE DE ST. CLAIR Y YONGE ST. TEL. 922-9075

FALDA Lana o terciopelo — Precio regular $ 20-30 — AHORA $12.25
CHAQUETA en Georgette — Precio regular $ 35.55 — AHORA $16.75
PANTALON 100% lana — Precio regular $ 40.60 — AHORA $19.75
VESTIDO en Georgette y lindas telas — Precio regular $ 60.70 — $24.75

HORARIO: De lunes a viernes de 9.30 A.M. a 5.30 P.M. Sábado de 9 A.M. 4 P.M.
Todos nuestros artículos representan la actual moda europea.

ROCCA & ROWATT
FELIX ROCCA
ABOGADO Y NOTARIO
Se habla español, francés e italiano.
Abierto las tardes
1415 LAWRENCE AVE. W.
(esq. Keele), Suite 310
TEL: 249-7875

LA DOCTORA CARMITA VIZUETE
Anuncia la apertura de su nueva oficina dental en
94 MAC DONALD AVE.
(a dos cuadras de Lawrence y Jane
TEL: 535-1280 - 243-0985

AVON TRAVEL
"Donde viajar es un placer"
19 de Diciembre
Será la fecha indicada para invitar a vuestros familiares a celebrar la Navidad y el Año Nuevo en Canadá.

Para esta fecha Avon ofrece grupos acompañados desde Buenos Aires y Montevideo con el servicio de sus agentes de viajes.
¡Reserve ya con la mejor tarifa!
AVON BLOOR 684 Bloor St. W. Tel. 531-9983
AVON ST. CLAIR 1659 St. Clair Tel. 656-3033
AVON FINCH WEST MALL 3431 Weston Rd. Tel. 743-0603

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
La farmacia de los hispanos en Toronto
PRESCRIPCIONES
COSMETICOS
MEDIAS ELASTICAS
CINTAS ORTOPEDICAS
LOCACIONES
SERVICIO A DOMICILIO
TEL. 924-7717
537 COLLEGE ST. (Esq. Euclid)
844 BATHURST ST. (Norte de Bloor)

SEGUROS-SEGUROS-SEGUROS
Cuando usted compra seguros la palabra clave es
SELECCION
Estudiamos el mercado por usted para encontrar el seguro, la compañía y el precio adecuado.
¡¡¡Llámenos!!!
JUAN P. SANCHEZ
231-6897 - 270-9819

Ministro Ofrece Cambios en Carta de Derechos

MONTREAL (CP).— El Ministro de Justicia Jean Chretien dijo que Ottawa está preparada a ofrecerle a las provincias algunos compromisos sobre la Carta de Derechos incluida en el proyecto constitucional del gobierno.

Dijo en una entrevista con el periódico "Le Devoir" que el "no cree" que la simple patriación sin una Carta de Derechos sería aceptable, pero se rehusó a declarar categóricamente que la Carta sería incluida en el paquete constitucional a enviarse a Gran Bretaña.

"Espero (ver que opinan) las provincias", dijo el Sr. Chretien. "En política no hay nada que sea absoluto".

Dijo que llegar a un acuerdo con "un número razonable" de provincias sobre la Constitución satisfacería, en su opinión, los términos de la decisión de la Corte Suprema sobre el consentimiento constitucional federo-provincial como convención, o tradición.

"No tenemos el monopolio de la verdad", dijo el Sr. Chretien.

"Podría obtenerse algo mejor que lo que tenemos ahora.

"No podemos evitar hablar con las provincias y si ellas ofrecen algo diferente y aceptable por nosttros, debieramos aceptarlo.

"Depende de las provincias el decirnos lo que les gusta en la Carta y lo que no les agrada.

¿Se pondrán de acuerdo entre sí? ¿Y cuántas podrán ponerse de acuerdo?".

Quebec, sugirió, podría continuar diciendo "nunca" y Ontario, que al presente respalda a Ottawa, podría cambiar de idea.

El Sr. Chretien destacó que la Suprema Corte no había indicado cuantas provincias deberían llegar a un acuerdo con el gobierno federal antes de que pueda llegarse a una convención constitucional.

"No son dos provincias", dijo, "y no son diez".

Las nuevas conversaciones sobre la Carta de Derechos podrían ocurrir de inmediato, dijo, "o luego de la patriación, cuando se llevarán a cabo negociaciones sobre una fómula de enmienda y los Derechos de los Nativos.

El Sr. Chretien dijo que "todo el gobierno (federal)" planea involucrarse en una vasta campaña de relaciones públicas para explicar la postura constitucional de Ottawa a los quebequenses. No hay planes para efectuar campañas similares en otras provincias, dijo.

¿BUSCAN SERVICIO, HONRADEZ Y SERIEDAD?
HERNAN'S TRAVEL SERVICE
649 A Bloor St. W. 2.ª piso, Tel. 537-4142

ARROZ
MR. GOUDAS®
INDISPENSABLE EN LA COCINA LATINA
DELICIOSO SABOR
FACIL DE COCINAR
PACKED BY/EMPAQUETÉ PAR
GOUDAS FOOD PRODUCTS CO. LTD. TORONTO, CANADA

VIENE DE LA PRIMERA PAGINA

libros de poemas. Las novelas son: "El Valle de la Hamacas", "Un día en la vida" y "Caperucita en la Zona Roja". Entre los libros de poesías mis últimos libros publicados se llaman "Las Bellas Armas Reales" y "En el Costado de la Luz".

¿De qué tratan los temas de tus novelas?

"El tema de mis novelas es El Salvador. Igual cosa sucede con mi poesía. Mi primera novela, escrita en 1968, "El Valle de las Hamacas", es una novela urbana y el nombre se refiere al valle donde está asentada la ciudad de San Salvador, y trata de los problemas políticos de ese tiempo y los jóvenes que participan en la lucha contra la dictadura militar.

"Caperucita en la Zona Roja", es una novela que la empecé a escribir en 1970 y es también de tipo urbano con un personaje femenino ubicado en San Salvador que se mueve dentro de la ciudad participando siempre en la lucha contra el gobierno; es una novela política, de tipo social y de denuncia.

¿Qué grado e influencia ha tenido la represión en la literatura salvadoreña?

"No es tanto una influencia, sino que está determinada; los escritores han escogido el tema de El Salvador como una inspiración, por decirlo así, como el medio más cercano; la realidad más cercana que nos llega y que debemos tratar de reflejar.

Generalmente se conoce la dictadura salvadoreña a partir de 1975, pero en realidad ha estado allí desde 1931 cuando llega al poder el General Maximiliano Hernández Martínez, quien habría de caer en 1944. A partir de 1944, salvo unos breves períodos de unos cuantos meses, son continuadas las dictaduras militares, que llegan incluso por elecciones fraudulentas y siempre la eleccrón en El Salvador significó un acto de masacre, de burla y de escarnio para el pueblo. Por eso es que el pueblo no puede creer en elecciones en El Salvador. Las elecciones nunca, desde 1931, representaron en El Salvador nada.

Antes del 70 yo había salido varias veces de mi país, pero esta última vez, en 1972 me he quedado por fuera debido a que no pude reingresar a El Salvador.

La dictadura ha sido muy fuerte contra los escritores en El Salvador. Desde 1956 se estableció como un principio ético y estético de nuestra literatura, el de que el escritor es una conducta. De manera que el escritor guiado por este principio mantuvo siempre, dentro de El Salvador una actitud de denuncia contra la dictadura militar y a favor del pueblo salvadoreño.

El escritor participa directamente dentro de la política salvadoreña y el militarismo lo consideró siempre un enemigo. En primer lugar no hay manera de expresarse, pero por otro lado, el escritor com o participante en la vida política ha sufrido el exilio, la cárcel y la muerte. Ultimamente hay un escritor joven que ha desaparecido, Mauricio Vallejo y por quien Amnistía Internacional ha pedido su libertad, pero se sabe que en realidad en El Salvador no hay prisioneros. El que cae en manos de ellos no vuelve a aparecer".

¿Cuál es tu opinión, la solución al conflicto salvadoreño?

"La solución se está buscando a través de las organizaciones políticas revolucionarias que lo están haciendo con las armas en la mano. También a través de mecanismos políticos y diplomáticos. Una solución de tipo integral permitiría al pueblo encontrar el camino".

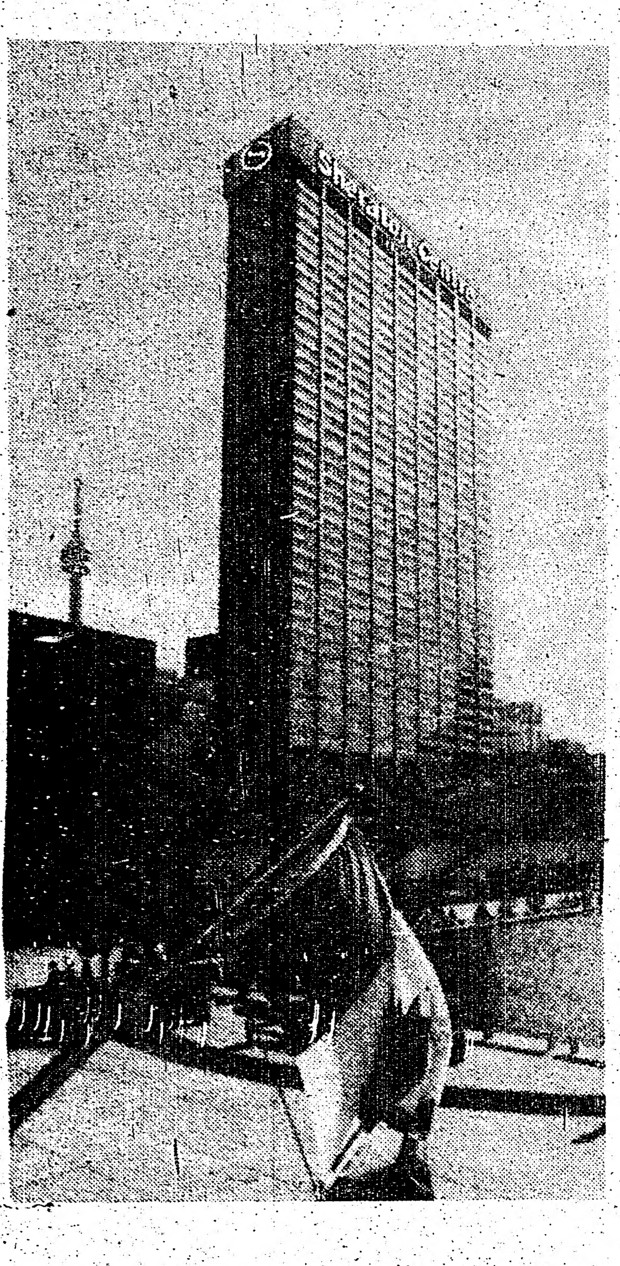
LUEGO DEL ROTUNDO EXITO DEL PRIMER REINADO LATINOAMERICANO DE LA BELLEZA "REINA EL POPULAR", ORGULLOSAMENTE ANUNCIAMOS EL:

SEGUNDO CONCURSO DE LA BELLEZA LATINOAMERICANA EN TORONTO

"REINA EL POPULAR"

MARZO 20, DE 1982 CENA: 7.30 P.M.

en el Grand Ball Room The Sheraton Centre of Toronto
123 Queen Street W. Toronto Ont. M5H 2M9 Telephone (416) 361-1000



Si Ud. está entre los 15 y 25 años de edad, es de ascendencia latina, soltera y reside permanentemente en Canadá, Ud. podrá ser una de las candidatas a ese este certamen el cual será una experiencia inolvidable.

La Reina tendrá la oportunidad de representar a toda la comunidad latinoamericana ante el pueblo canadiense. Cooperará estrechamente en programas de Ayuda a los niños y ancianos latinoamericanos y disfrutará la oportunidad de pertenecer a una de las mejores escuelas de modelaje. Además de una gran cantidad de premios.

Llame a "El Popular" hoy y regístrese
Solamente serán 20 las participantes.
531-2495

Rosana Inarejo, Reina El Popular 1981

Mancomunic

MELBOURNE, Australia, Oct. 1 (UPI) — La reunión cumbre de la Mancomunidad Británica de Naciones pasó de los temas africanos al del expansionismo soviético y su amenaza a la economía mundial.

El primer ministro de Nueva Zelandia, Robert Muldoon, defendió duramente su récord de oposición a la política segregacionista de Sudáfrica, y dijo que su gobierno había intentado fuertemente de persuadir a las autoridades a cancelar una gira de los jugadores de rugby.

Según los observadores, el caso de Namibia, otro tema relacionado con Sudáfrica y que se había perfilado como un punto de contención de la con-

Aeroli
Vuele
DESDE
todos lo
Bu
Ríe
123

vención constitucional.
"No son dos provincias",
, "y no son diez".
as nuevas conversaciones
re la Carta de Derechos
rían ocurrir de inmediato,
, "o luego de la patriación,
ndo se llevarán a cabo
ociaciones sobre una
ula de enmienda y los
echos de los Nativos.
l Sr. Chretien dijo que
do el gobierno (federal)"
nea involucrarse en una
a campaña de relaciones
licas para explicar la
ura constitucional de Ot-
a los quebequenses. No
planes para efectuar
pañas similares en otras
ncias, dijo.

o la represión en la
tura salvadoreña?
o es tanto una influencia,
que está determinada; los
tores han escogido el
de El Salvador como una
ración, por decirlo así,
el medio más cercano; la
dad más cercana que nos
y que debemos tratar de
ar.
neralmente se conoce la
dura salvadoreña a partir
975, pero en realidad ha
o allí desde 1931 cuando
al poder el General
miliano Hernández
nez, quien habría de caer
944. A partir de 1944,
unos breves períodos de
cuantos meses, son con-
das las dictaduras
res, que llegan incluso
lecciones fraudulentas y
ore la elección en El
dor significó un acto de
cre, de burla y de
rio para el pueblo. Por
que el pueblo no puede
en elecciones en El
dor. Las elecciones
desde 1931, represen-
en El Salvador nada.
es del 70 yo había salido
veces de mi país, pero
última vez, en 1972 me he
ado por fuera debido a
no pude reingresar a El
dor.
dictadura ha sido muy
contra los escritores en
lvador. Desde 1956 se
eció como un principio
y estético de nuestra
ura, el de que el escritor
a conducta. De manera
l escritor guiado por este
ipio mantuvo siempre,
de El Salvador una ac-
de denuncia contra la
dura militar y a favor del
o salvadoreño.
escritor participa direc-
nte dentro de la política
doreña y el militarismo lo
dero siempre un enemigo.
imer lugar no hay manera
xpresarse, pero por otro
el escritor com o par-
nte en la vida política ha
o el exilio, la cárcel y la
te. Ultimamente hay un
tor joven que ha
parecido, Mauricio Vallejo
r quien Amnistía In-
cional ha pedido su liber-
pero se sabe que en
ad en El Salvador no hay
oneros. El que cae en
s de ellos no vuelve a
cer".
uál es tu opinión, la
ción al conflicto
doreño?
a solución se está
ando a través de las
nizaciones políticas
ucionarias que lo están
ndo con las armas en la
. También a través de
nismos políticos y
máticos. Una solución de
integral permitiría al
o encontrar el camino".

Mancomunidad Britanica Pone Enfasis en Peligro Soviético

MELBOURNE, Australia, Oct. 1 (UPI) — La reunión cumbre de la Mancomunidad Británica de Naciones pasó de los temas africanos al del expansionismo soviético y su amenaza a la economía mundial.

El primer ministro de Nueva Zelandia, Robert Muldoon, defendió duramente su récord de oposición a la política segregacionista de Sudáfrica, y dijo que su gobierno había intentado fuertemente de persuadir a las autoridades a cancelar una gira de los jugadores de rugby.

Según los observadores, el caso de Namibia, otro tema relacionado con Sudáfrica y que se había perfilado como un punto de contención de la conferencia, comenzó a desaparecer.

Los funcionarios británicos y canadienses habían estado muy ocupados poniéndose en contacto con los representantes africanos para pedirles que la cuestión de Namibia debería tratarse más adelante cuando la Organización de las Naciones Unidas se reúna con los estados de "contacto" en el problema.

Estos países son: Gran Bretaña, Canadá, Francia, Estados Unidos, y Alemania occidental, que anunciaron recientemente su acuerdo sobre un nuevo plan que daría comienzo a los procedimientos de la independencia para Namibia en 1982.

En la sesión de la tarde, el primer ministro de Singapur, Lee Kuan Yew, conquistó el aplauso general con su discurso donde subrayó la necesidad de una fuerte actitud militar de Occidente para contrarrestar el creciente poderío militar de la Unión Soviética.

Lee señaló que "si el gobierno (Ronald) Reagan puede reducir en 60 ó 65.000 millones de dólares el déficit presupuestario para 1982; reducir la tasa de interés al eliminar el seguro social, sin abandonar la defensa; y equilibrar el presupuesto para 1984, para mediados de la década de 1980 habrá una mayor estabilidad entre el Este y el Oeste".

Sin embargo, lanzó una advertencia de que una prolongada reducción del abastecimiento de dinero podría provocar una depresión en Estados Unidos con repercusiones mundiales.

"Si esto sucede", afirmó Lee, "sería un paso hacia atrás mayor que la depresión de 1929-1933, que llevó al crecimiento del nazismo, fascismo, y el militarismo japonés. Nadie sabe lo que pasará más adelante".

Lee también hizo referencia a la situación polaca diciendo que hay "unos 10 millones de trabajadores polacos a quienes se les miente diciéndoles que solamente el partido comunista representa a los trabajadores del país".

España Opuesta a que el FMI Suavice sus Condiciones de Prestamos

WASHINGTON, Sept. 30 (UPI) — España disintió de la postura adoptada por algunos países en desarrollo para que el Fondo Monetario Internacional suavice sus severas condiciones en el otorgamiento de créditos.

El ministro de Economía y Comercio de España, Juan García Diez, no ocultó su alarma por las actitudes de esos países y aseguró que tal flexibilidad "puede entrañar serios riesgos y conducir, de hecho, a resultados negativos".

Al usar de la palabra en la reunión anual conjunta del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, García Diez declaró que no se podían ignorar los graves problemas que agobian a varias naciones que luchan por mejorar sus bajos niveles de vida.

"El gobierno espanol comparte el punto de vista que considera la reduccion de las actuales tasas de inflacion mundiales como condicion necesaria para superar los actuales problemas", subrayo Garcia Diez.

El ministro español senaló el deterioro en los términos del intercambio, las contracciones en las exportaciones, fuertes desesquilibrios exteriores y elevados tipos de interés real que recargan la financiación de su déficit.

España, dijo García Diez, apoya la demanda de los países en desarrollo, para que el FMI prorrogue la emisión de los derechos especiales de giro, a fin de fortalecer el activo de la reserva internacional.

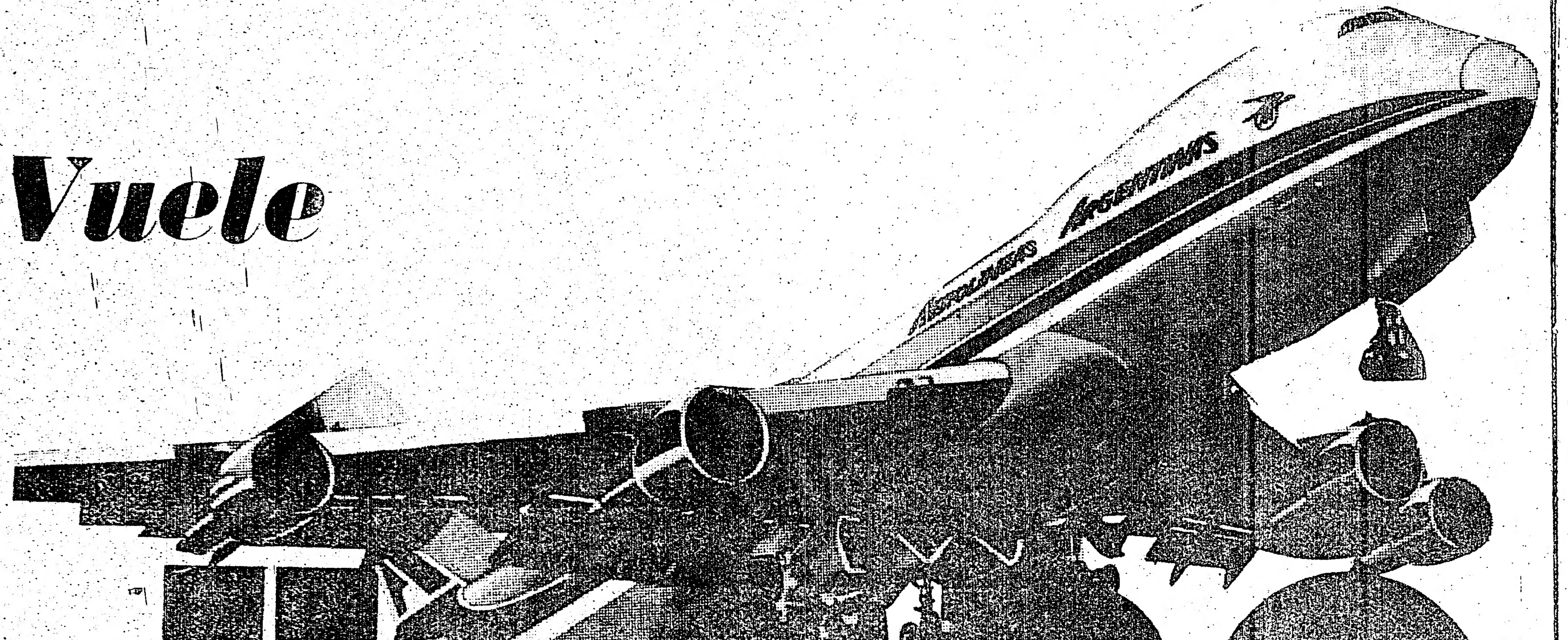
García Diez se mostró partidario de que el FMI acelere la octava revisión de cuotas, como demandan los países en desarrollo que, además, vinculan los DEG con el financiamiento para el fomento económico. Ello les daría también un mayor poder de voto en las decisiones del FMI.

Los países en desarrollo demandan un aumento global en las cuotas de 12.000 millones de DEG a lo cual se opone una mayoría de las naciones industrializadas. La prórroga sería por otro año y un monto de 4.000 millones de DEG.

Al analizar el estado de la economía mundial, García Diez declaró: "Si no se logra una estabilización razonable en los países industriales, la economía mundial continuará sometida a impactos depresivos y a los altos grados de incertidumbre que ha venido afectándola en los últimos años".

Aerolíneas Argentinas

Vuele



JUMBO

DESDE

MONTREAL

todos los sábados rumbo a:

Buenos Aires

y

Río de Janeiro

AEROLINEAS ARGENTINAS
TORONTO: (416) 967-6043
MONTREAL: (514) 282-1011

La gran posibilidad

1235 BAY STREET (una cuadra norte de Bloor y Bay)
Toronto, Ont. M5R 3K4

H.E.
HAIRSHAPERS

150 BERRY RD.
Stone Gate Pl. Unit 32
239-5631
EDGAR (ex empleado de Eaton's Center y Sheridan Mall) comunica al caballero y la dama latina que atiende en su propio local.

FOR SALE
sold
Montreal Trust
REAL ESTATE
Mississauga, Brampton
y Metro Toronto
Por compra-venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana.
PEDRO y ALBERTO OTTINO
LLámenos al tel. 270-3930.
2550 HURONTARIO ST. MISSISSAUGA

GOLDEN BOWL HOUSE
RESTAURANT

COMIDA CHINA
DE LUNES A SABADO
DE 7 A.M. a 9 P.M.

HABLAMOS ESPAÑOL — ESPERAMOS SU VISITA

643 DUPONT STREET
(esquina Christie)
TELEFONO 537-0210

10% DE DESCUENTO
ACOMPAÑANDO ESTE
TALON

Hacen Radiografía del Sector Económico Privado Chileno

SANTIAGO, Sept. 30 (UPI) — Una investigación sobre el sector privado privado del sociólogo Fernando Dahse indica que los seis principales grupos económicos de Chile controlan 50 de las 100 mayores empresas.

El estudio, publicado por la revista Hoy, confecciona una clasificación de las cien sociedades anónimas, bancos y financieras mayores del país, ordenada según el monto de sus activos a diciembre de 1980, que intenta demostrar que la concentración económica se ha agudizado bruscamente.

Del mismo análisis, su autor deduce que la concentración económica "coarta la posibilidad de democracia".

Dahse, académico e investigador que hace dos años publicó un polémico "Mapa de la extrema riqueza" chilena, estima que desde entonces ha habido cambios significativos en el panorama económico del país.

La estadística menciona que el grupo Cruzat-Larraín es dueño de por lo menos tres Bancos y doce de las más desarrolladas compañías e industrias del país. De acuerdo al informe, los activos del grupo suman 4.587,2 millones de dólares de 1980.

Otros grupos, según el estudio, son el encabezado por el financista Javier Vial, y el de la familia Edwards, propietaria del influyente diario El Mercurio, citados entre los seis más importantes y dinámicos que actúan en la economía.

Por su parte, Hoy señala que en ese panorama de concentración debe considerarse la desaparición de grupos como el que controlaba el otrora poderoso conglomerado CRAV, que se declaró en quiebra con más de 300 millones de dólares en pérdidas, además de la relegación a un plano secundario de consorcios tradicionales.

A su vez, el investigador considera que los niveles de concentración del poder económico son superiores a los revelados por su estudio, ya que el cuadro se repite en las sociedades de fondos mutuos, y en las Administradoras de Fondos de Pensiones, creadas por el nuevo sistema previsional, que ya han captado a más de un millón de afiliados.

Sostiene, además, que parte del patrimonio de los grupos está en sociedades de responsabilidad limitada y que, a su juicio, "la llave maestra que permite aumentar su poder a los grupos es el control del crédito externo, a través de la banca privada" y la diferencia entre las tasas de interés captadas fuera del país, y a las que prestan internamente.

El sociólogo expresa que la tendencia de los grupos principales es a absorber otros menores, cuando estos últimos tienen dificultades y pronostica que, al tenor de la actual coyuntura económica, en el año desaparecerán otros consorcios.

Nuevo Escándalo Involucra al Presidente de Honduras

TEGUCIGALPA, Honduras, Sept. 30 (UPI) — El fiscal general de Honduras ha implicado al presidente Policarpo Paz García en un negociado de inmuebles por 1,5 millones de dólares planeado supuestamente por el ministro del Tesoro.

Las autoridades confirmaron hoy que el ministro del Tesoro, Valentín Mendoza, ha sido llamado desde Washington, donde asistía a la reunión del Banco Mundial, para responder a los cargos de que su despacho pagó 1,5 millones de dólares por una propiedad que vale sólo 250.000.

El fiscal general Serapio Hernández Castellanos, que aprobó los documentos de venta, ha negado cualquier delito y ha implicado a Paz García, un general del ejército, en el presunto negociado.

"En este país es fácil culpar a los marineros a pesar del hecho de que todos sabemos que los marineros no pueden hacer nada sin la bendición del almirante", dijo Hernández Castillo a la prensa ayer.

Interrogado sobre si se refería a Paz García, quien recientemente recibió el título honorífico de almirante de la marina de Honduras, Hernández Castellanos dijo que correspondía a otros el interpretar sus palabras.

El escándalo recordó el escándalo "Bananagate" de 1975 que derivó en un golpe militar incruento y el suicidio en Nueva York del presidente de la United Brands, antes United Fruit Company.

El presidente Oswaldo López Arrellano fue derrocado y reemplazado por el general Juan Alberto Melgar Castro tras haber aceptado presuntamente un soborno de 1,25 millones de dólares de United Brands a cambio de menores impuestos para la exportación de bananas.

El presidente de United Brands, Charles Black, saltó de la ventana de su oficina en Nueva York durante una investigación del presunto soborno.

Paz García llegó al poder mediante un golpe en 1978 que derrocó a Melgar Castro. Podría dejar el cargo tras las elecciones presidenciales del 29 de noviembre.

Proscripciones Personales en Futuro Sistema Democrático Argentino Solicita ex Ministro

BUENOS AIRES, Oct. 1 (UPI) — Proscripciones personales en el futuro sistema democrático argentino solicitó hoy el ex ministro de Interior y actual asesor presidencial, general Albano Harguindeguy.

El militar retirado dijo también que el gobierno militar "ha perdido poder como consecuencia del ejercicio del poder".

Agregó que debería existir "un supremo tribunal electoral que determine la idoneidad o no de los candidatos" a ser votados en futuras elecciones, cuyas conclusiones fuesen "inapelables".

El tribunal actuaría en nombre del "proceso de reorganización nacional" nombre que los militares dieron a su gestión de gobierno luego del derrocamiento de María Estela Martínez de Perón en marzo de 1976.

Harguindeguy, en un reportaje concedido al semanario local Gente, formuló críticas a la gestión del ex ministro de Economía, José Martínez de Hoz. Manifestó que su más grave error fue mantener sobrevaluado el peso.

"En su afán de combatir la inflación — cosa que también vamos a tener que hacer ahora — mantuvo demasiado subvaluado el dólar y eso descolocó a sectores fundamentales de la industria, fundamentalmente al sector exportador y produjo una serie de crisis" dijo el ex ministro.

Harguindeguy fue ministro de Interior durante cinco años, entre 1976 y 1981, bajo la presidencia del general Jorge Videla. En el mismo lapso Martínez de Hoz fue ministro de Economía.

Harguindeguy es considerado el principal apoyo de Martínez de Hoz en el ejército y recientemente ambos viajaron juntos a cazar ciervos al Canadá.

Finalmente el actual asesor presidencial sustuvo que al peronismo no debe proscribírselo, pero recalcó que ese partido debe adecuar sus prácticas internas a un método democrático.

CHAMPAGNE
COLLISION & REPAIRS INC.
GERMAN FERNANDEZ
Servicio completo en reparaciones de carrocería.
Presupuestos gratuitos
Servicio N.° 1 de pintura.
ADD 375 CHAMPAGNE DR. DOWNSVIEW
ONT. M3j 2C6
TEL (416)630-2400
Finch Ave.
Champagne
Dufferin

ATENCION
COMUNIDAD LATINA
SI PIENSA VIAJAR PARA
NAVIDAD
Reserve hoy, mañana será tarde
ALGUNAS DE NUESTRAS SUPER TARIFAS:

COLOMBIA	desde	$ 500
ECUADOR	desde	699
PERU	desde	679
CHILE	desde	970
RIO DE JANEIRO	desde	990
BUENOS AIRES	desde	1.100
MONTEVIDEO	desde	1.100

Consultenos para otras destinaciones
HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR ST. W.
(enfrente al Subway de Christie)
TELEFONO 534-2356
CUPO LIMITADO
CONSULTENOS SIN COMPROMISO

CHIROTERAPIA DE FAMILIA
Robert H. Gringmuth D. C.
QUIROPRACTICO DE LA LIGA HISPANOAMERICANA
Se habla español
2780 JANE ST. Tel. 745-2162
Suite 202 Downsview

a touch of class

SALA DE BELLEZA UNISEXO
ESPECIALIZADOS EN CORTES A PRECISION
COLOR Y PERMANENTES
PROVEEMOS TRATAMIENTOS ESPECIALES PARA EL CUIDADO DE SU CABELLO
858 BLOOR W
(cerca a la estación de Ossington)
532-5645
Nuestro nombre es en inglés pero el ambiente es latino

Gobierno Chil… Presunta Propu…

SANTIAGO, Sept. 30 (UPI)—El Subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla, calificó como "información periodística y nada más, para Chile" la publicación en un matutino de Buenos Aires del texto completo de la presunta propuesta papal para solucionar el diferendo limítrofe entre Chile y Argentina.

Videla, que es el jefe de la delegación chilena a la mediación del Papa Juan Pablo II en el problema marítimo austral, reiteró ayer que lo ideal es mantener un clima de armonía y "no sacar informaciones que van perturbando un ambiente que es tan necesario, como lo ha

Gobierno Chileno Califica de Información Periodística Presunta Propuesta Papal en Conflicto con la Argentina

SANTIAGO, Sept. 30 (UPI)—El Subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla, calificó como "información periodística y nada más, para Chile" la publicación en un matutino de Buenos Aires del texto completo de la presunta propuesta papal para solucionar el diferendo limítrofe entre Chile y Argentina.

Videla, que es el jefe de la delegación chilena a la mediación del Papa Juan Pablo II en el problema marítimo austral, reiteró ayer que lo ideal es mantener un clima de armonía y "no sacar informaciones que van perturbando un ambiente que es tan necesario, como lo ha pedido el mediador".

Los despachos cablegráficos dijeron que la supuesta proposición papal fue publicada íntegramente por el diario "La Nación", que en agosto pasado había anticipado nueve de las diez carillas que contendrían el texto completo del documento, entregado a las partes el 12 de diciembre pasado en el Vaticano.

Pero Videla reaccionó diciendo que el gobierno chileno no dará respuesta a informaciones de prensa y volvió a insistir en que la negocación se maneja a traves de los canales oficiales correspondientes.

Sin embargo, respecto al Tratado de Límites suscrito por Chile y Argentina en 1881 y que, según la publicación bonaerense, será como punto de partida para zanjar la disputa fronteriza, el militar chileno dijo que está "absolutamente vigente, no hay la menor duda" y que es el Tratado que definió los límites entre ambas naciones.

Agregó que los dos gobiernos lo recordaron, al cumplirse el primer centenario de su firma en julio.

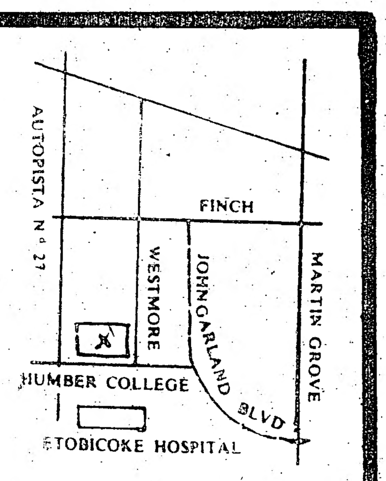
luego, acerca de la creación de una "zona de paz" en el extremo austral, según lo menciona el texto publicado por "La Nación" de Buenos Aires, Videla declinó pronunciarse.

Dijo al respecto que "todos los elementos propios de la propuesta son reservados, tal como lo pidió el Papa el 12 de diciembre, en su audiencia pública. Hizo un solemne llamado a ambos gobiernos para que se mantuviera reserve durante todo el proceso de mediación y, obviamente, con la propuesta más que nada. Así que sobre eso no me voy a pronunciar".

Sobre una probable fecha de término de la mediación que el Papa inició en 1979, el Subsecretario se mostró partidario de encontrar una pronta solución, para dar salida a los problemas entre Chile y Argentina "y no dejarlos dormir".

USHER'S FOODS

106 HUMBER COLLEGE BOULEVARD TEL; 743-3334
Highway 27 Plaza
Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábados de 9 A.M. a 6 P.M.



ATENDIDO POR LATINOAMERICANOS

Los empleados que los atienden posan al frente del negocio

DEPARTAMENTO DE CARNE

MILANESA PRIMERA CALIDAD REG. $ 3.99 $ 2.99
(CARNE TIERNA PARA FREIR VEAL CUTLETS)

HAMBURGUESA Reg. $ 1.39 nuestro precio .99

POLLOS 3 a 4 Lb. $ 1.29 1.05

COSTILLAS DE RES Reg. 3.29 2.99

CARNE DE CABRA (congelada, Nueva Zelandia) Reg. $ 2.19 1.79

QUESO ROMANELLO 3.49

Descuentos especiales para clubes deportivos e instituciones sin ánimo de lucro en sus pedidos al por mayor. ¡Consúltenos¡

Oferta especial:
YERBA CRUZ DE MALTA
YERBA SARA
Reg. $ 5.99 $ 4.99 Ahora

JABON DESODORANTE DIAL
130 Gr. Reg. $ 0.71
Ahora 49c

TORTAS VACHON CAKES
Reg. $ 1.89
Ahora 99c

LAURA SECOND PUDING
Reg. $ 1.75
Ahora 99c

LECHE CONDENSADA
295 Gr. Reg. $ 1.89
Ahora $1.39

AZUCAR
Paquete 2 kilos
Reg. $ 1.99
Ahora $1.35

DURAZNOS AL NATURAL
14 Onz. Reg. $ 0.99
Ahora 77c

COCA COLA
Botella 750 ml.
Reg. $ 0.69
Ahora 49c

LIDO SPAGHETTI
2 libras
Reg. $ 1.39
Ahora 85c

BLANQUEADOR
128 Onz.
Reg. $ 1.59
Ahora 99c

LATA FRIJOLES
28 Onz. Reg. $ 1.39
Ahora 99c

GALLETAS
700 Gr.
Reg. $ 1.89
Ahora $1.09

GALLETITAS MILANO
150 Gr. Reg. $ 0.49
Ahora 3 x 99c

PAPEL HIGIENICO
8 rollos Reg. $ 2.29
Ahora 1.88

DETERGENTE PARA LAVAR PLATOS
909 ml. Reg. $ 1.59
Ahora 99c

CARNICERIA

Carne de primera calidad garantizada, cortes al gusto del cliente y precios negociables. Además disponemos de PARRILLADAS completas, órdenes para el congelador, fiambres y queso. Todo a precios moderados.

MILANESA DE PRIMERA CARNE TIERNA PARA FREIR VEAL CUTLETAS

¡VISITENOS! TODOS HABLAMOS ESPAÑOL "EL POPULAR" Ahora en venta aquí

AVISO PAGO

COMITE DE DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS EN URUGUAY

URUGUAY

LA MUERTE COMO ALTERNATIVA

Una vez más debemos enfrentar con angustia e impotencia las noticias que desde Uruguay nos traen nuevas represiones, nuevas desapariciones y nuevas víctimas de las condiciones imperantes en las cárceles políticas del régimen.

En las últimas semanas han fallecido en el Hospital Militar los prisioneros políticos Luis Santamarina Gailhon y Gerardo Cuestas, mientras que continúa siendo delicado el estado de Adolfo Wassen Alanis, intervenido quirúrgicamente y no se tienen noticias sobre las "desapariciones" del penal de Libertad, de Washington de Vargas Saccone e Ignacio Fonseca.

Luis Santamarina Gailhon, arquitecto, 58 años, había sido arrestado en Octubre de 1975 y de inmediato torturado, con graves consecuencias para su salud.

A principios de año tuvo un ataque de corazón, pese a lo cual le fue negada su solicitud de ser transferido a un hospital particular para recibir un debido tratamiento.

Gerardo Cuestas, 63 años, fue miembro parlamentario fundador del sindicato metalúrgico UNTMRA y dirigente de la Convención Nacional de Trabajadores. Detenido el 21 de enero de 1976 fue torturado hasta el 7 de mayo, período durante el cual la dictadura lo mantuvo totalmente incomunicado.

Su libertad fue insistentemente reclamada por la Organización Internacional del Trabajo, la Unión Internacional de Trabajadores Metalúrgicos y la Federación Sindical Mundial.

Su fallecimiento se produjo en el Hospital Militar en momentos que se le practicaba una intervención quirúrgica.

Adolfo Wassen Alanis ha sido recientemente operado en el Hospital Militar, de un tumor canceroso en las vértebras cervicales, siendo su estado sumamente delicado.

Wassen Alanis es uno de los nueve prisioneros mantenidos por la dictadura en calidad de rehenes.

Desde Suecia se ha iniciado una campaña para obtener su libertad y que le permita viajar a dicho país, para obtener una atención médica adecuada.

Por su parte desde el primero de septiembre han "desaparecido" del penal de Libertad, de acuerdo con denuncias de sus familiares, Washington de Vargas Saccone e Ignacio Fonseca.

En un comunicado emitido por el Comité del Exterior de los Familiares de los Presos Políticos, con motivo del asesinato por tortura del prisionero Horacio Ramos, ocurrido en julio último, manifestó que "Hay una clara relación entre estos sucesos y la reapertura de procesos en grado masivo a los prisioneros políticos", y denunció al respecto las declaraciones del ministro del Interior, General Yamandú Trinidad, quien recientemente afirmó a la prensa que no hay otra alternativa que la muerte para los prisioneros políticos.

GALEANO Y VIGLIETTI EN TORONTO

Quedó ayer inaugurado el Congreso Internacional de Escritores que se desarrolla hasta el domingo 4, aquí en Toronto, bajo el auspicio del Grupo de Artes por los Derechos Humanos (Toronto).

Este evento se realiza en apoyo a Amnistía Internacional y cuenta con la participación de destacados escritores de distintos países, de los cuales señalamos la presencia de Jacobo Timerman y Luisa Valenzuela (Argentina), Fernando Alegría y Eduardo Yentzen (Chile), Manlio Argueta (El Salvador) y los compatriotas Daniel Viglietti y Eduardo Galeano.

Los escritores y periodistas de nuestra América no son ajenos a las violaciones de los Derechos Humanos, tema fundamental del mencionado Congreso. Ellos también han sido puestos en prisión, torturados, llevados a lugares desconocidos y finalmente asesinados.

Damos a conocer seguidamente el comunicado de prensa librado ayer por Eduardo Galeano y Daniel Viglietti, con motivo de la realización y su participación en este Congreso:

"La Cultura uruguaya no ha recibido mejor elogio que los feroces ataques que viene sufriendo desde que la dictadura asaltó el poder en 1973. El régimen militar, que niega a todo el pueblo el derecho de expresión y de creación, castiga la cultura nacional precisamente porque ella no actúa de espaldas a las necesidades populares y por eso ha condenado a una multitud de artistas y científicos a la cárcel, la tortura, el silencio y el exilio. En un país donde quien no está preso en la celda vive preso en su propia casa, habitado por tres millones de rehenes y con cerca de un millón de uruguayos en el exilio económico o político, una cultura libre resultaría sospechosa de complacencia o traición".

"Pero esa cultura perseguida está viva y respira dentro y fuera de Uruguay. Es el testimonio de otro país posible, el país que hace menos de un año respondió no al plebiscito de la dictadura, dejando al desnudo su carácter usurpador.

Los uruguayos invitados a este Congreso nos honramos de formar parte de esa cultura acosada y digna y nos hacemos eco de la demanda formulada por el Comité de Defensa de los Derechos Humanos en Uruguay, con sede en esta ciudad de Toronto, sobre todo en lo que se refiere a tres escritores, cuya sitaución simboliza la de otros:

Julio Castro, que fue durante 35 años redactor responsable del semanario "Marcha" una de las mejores publicaciones del continente, clausurada por la dictadura, periodista y educador de alto prestigio internacional, secuestrado y "desaparecido".

Mauricio Rosencoff, el dramaturgo más importante de nuestro país, sometido a reiterados procesos de tortura que han deteriorado gravemente su salud física y mental, y,

Hiber Conzeris, dramaturgo y novelista, que también ha sufrido largas y feroces sesiones de tortura.

Hacemos nuetra la demanda del Comité por la aparición de Julio Castro, la liberación de Rosencoff y Conteris y los demás presos políticos en nuestro país y por el cese de la tortura, convertida en un sistema habitual de interrogatorio e intimidación por la dictadura militar".

Eduardo Galeano y Daniel Viglietti confraternizarán con la comunidad uruguaya y latinoamericana, el próximo martes 6, a las 19 horas, en el Centro para Gente de Habla Hispana.

Daniel Viglietti se presentará al día siguiente, miércoles 7, a las 19 horas, en el Caballo de Troya.

Invitamos a todos nuestros lectores a participar en estos eventos.

nes 2 de Octubre de 1981

leno

nores, cuando estos últimos en dificultades y pronostica , al tenor de la actual untura económica, en el desaparecerán otros con- cios.

entana de su oficina en va York durante una in- igación del presunto orno.

az García llegó al poder iante un golpe en 1978 derrocó a Melgar Castro. ía dejar el cargo tras las ciones presidenciales del e noviembre.

Futuro
o
istro

ela. En el mismo lapso tínez de Hoz fue ministro conomía.
arguindeguy es con- rado el principal apoyo de tínez de Hoz en el ejército recientemente ambos ron juntos a cazar ciervos Canadá.
nalmente el actual asesor sidencial sustuvo que al nismo no debe proscribir , pero recalcó que ese par- debe adecuar sus prác- s internas a un método ocrático.

RAPIA
ILIA
uth D. C.
O DE LA
MERICANA
habla español
l. 745-2162
nsview

lass

EXO
CISION
RA EL CUIDADO

piente es latino

Paraguay Busca a Asesinos de Somoza

ASUNCION, Paraguay, Oct. 1 (UPI) — El presidente paraguayo Alfredo Stroessner y sus fuerzas de seguridad no habrán tenido mucho suerte en la búsqueda de los asesinos de Anastasio Somoza, pero eso no les impide seguir buscando. Y parece que todo el mundo es sospechoso de esa muerte.

Escuadrones policiales rompen periódicamente la calma matutina con sus operaciones de puerta en puerta, buscando indiscriminadamente las huellas de los culpables en los hogares de los ciudadanos paraguayos. Pronto no habrá más hogares que "visitar".

En una de estas operaciones poco después de la emboscada del 17 de septiembre de 1980 en la que el Mercedes Benz de Somoza fue blanco de un tiro de bazuka que mató al ex presidente, a su chofer y a uno de sus asesores financieros, las fuerzas de seguridad mataron a un sospechoso.

Pero desde entonces los resultados han sido mínimos,

Pastor Coronel, jefe de investigaciones de la policía, dijo en una reciente entrevista con un diario de Asunción que las operaciones de búsqueda de los asesinos de Somoza son "algo que ayuda a calmar a la gente".

"También tratamos de asegurarnos de que nuestra gente de seguridad se mantenga entrenada", dijo Coronel al diario ABC.

Pero Alejandro Ladalardo, abogado de un grupo religioso que defiende los derechos humanos, dijo a United Press International que las operaciones de búsqueda estan dirigidas a "aterrorizar" a los paraguayos, en lugar de "calmarlos".

Los escuadrones policiales rodean al filo del amanecer varias zonas residenciales de esta pacífica capital de 513.000 habitantes, cortan el tráfico y se dedican a sus "visitas" de casa en casa por tres o cuatro horas.

El 30 de julio la policía encontró algo. En la casa de Luis Yore, la policía halló una serie de libros de "ideologías marxistas, marxista-leninistas y maoistas", según un boletín policial.

Stroessner, en el poder durante 27 años en esta república central de Sudamerica, ha hecho del anticomunismo la característica típica de su gobierno autoritario, como hizo la familia Somoza durante su reinado de cuatro décadas en Nicaragua.

Una regulación de seguridad nacional prohibe a los ciudadanos la posesion de "depósitos de literatura marxista."

La policía preguntó a Yore donde había obtenido los libros. El dijo que eran propiedad de su hermana, Nadymy Yore, una estudiante de sicología en la universidad nacional, cuenta Ladalardo.

Como resultado de las investigaciones policiales en el caso de los "libros marxistas", las fuerzas de seguridad detuvieron en algunas horas a Yore, su esposa, su hijo de diez meses de edad, su sirvienta, a Nadymy Yore y a otra hermana suya, Miriam Yore, al novio de Nadymy y a una cuñada de Yore.

Tras interrogarlos durante una semana, la policía liberó a casi todos ellos. Pero Nadymy Yore está aún entre rejas, y enfrenta una condena de entre uno y cinco años si la justicia la halla culpable por la posesión de sus libros.

Ladalardo dijo que la policía ha intentado fabricar un caso contra la estudiante Yore.

La policía introdujo entre sus libros uno sobre la revolución Sandinista en Nicaragua y la caída de Somoza, quien huyó exiliado a Paraguay, dijo el abogado. La policía afirmó también què un libreta con direcciones, que tiene una poco clara anotación sobre un viaje a Moscú, pertenece a la estudiante, añadió.

"Sus motivos no son claros", dijo Ladalardo, hablando de la policía.

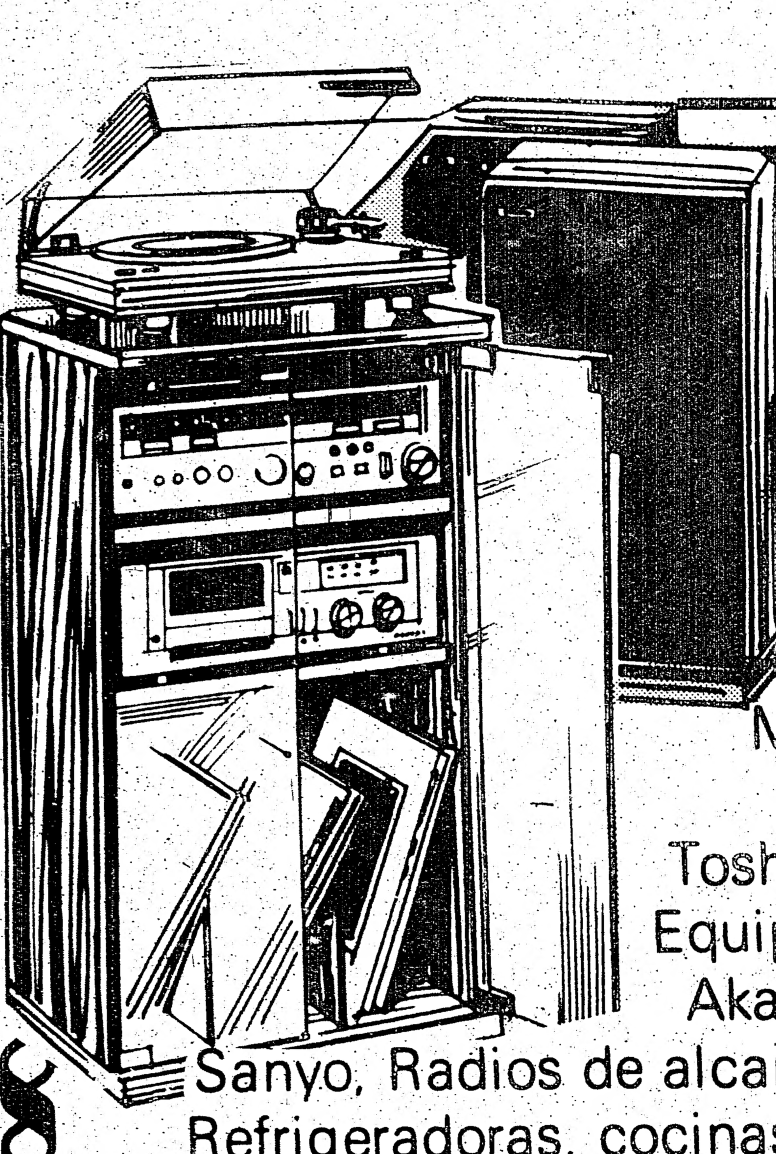
El abogado pidió hace poco la libertad de su cliente, afirmando que los términos de la regulación de seguridad nacional no demandan el arresto de una persona por poseer unos cuantos libros sobre el marxismo, la Unión Soviética o China.

El senador nacional Ezequiel González, al aprobarse esa regulación de seguridad nacional, dijo que ella no protegería a la gente que tiene un paquete de 100 ejemplares de un texto marxista.

González, sin embargo, dijo que la regulación no estaba dirigida contra los demócratas que tienen unos cuantos libros de Karl Marx en su biblioteca.

Ladalardo dijo que entre los libro que la policía denunció como marxistas figuran una colección de ensayos del escritor argentino Julio Cortazar, una historia soviética reciente de un autor norteamericano y los poemas del poeta chileno Gustavo Balcarce.

"Los títulos de los libros no siempre revelan su contenido" añadió Ladalardo.



ESPARZA HOME ELECTRONICS

TELEFONO 743-6120

Muebles para el hogar
Televisores, Sanyo, Toshiba, RCA, Panasonic,
Equipos de sonido Sansui, Akai, Panasonic, Fischer,
Sanyo, Radios de alcance mundial JVC.
Refrigeradoras, cocinas, lavadoras Inglis
y General Electric. Vajillas para
cocina Super Matic. Línea completa
de loza fina y cristalería importada.
También le ofrecemos relojes Seiko y Longines.
Cámaras fotográficas Yashica

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2
NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES 10 A.M. a 6.30 P.M.
MIERCOLES 10 A.M. a 7.30 P.M.
SABADO 9.30 A.M. a 2 P.M.

Jose Sanchez Travel Agency
LO ATIENDE TAMBIEN EN
HAMILTON

Nuestra representante Silvia Aghemo, estará atendiendo a toda nuestra comunidad de la Península del Niágara en nuestras oficinas de

42 James St. South (esquina Main) Oficina 47

TELEFONO 524-1786

339 Bloor St. W. Suite 213
Tel. 598-2525 Toronto

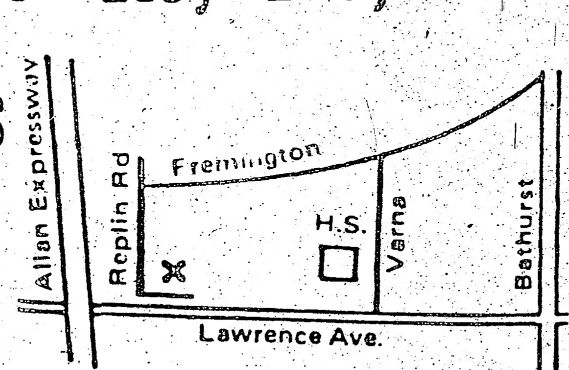
666 Sherbrooke St. W. suite 1005
Montreal Tel. (514) 843-6525

Sociedad Unión Internacional de Ayuda Mutua Familiar

Tiene el agrado de invitar a la culta sociedad hispana y al público en general al

BAILE DE ELECCION DE SU REINA 1981-82

Amenizará el acto la popular discoteca de "Rey Trujillo".
FECHA: 3 DE OCTUBRE
HORA: 7 P.M. - 1 A.M.
LOCAL: LAWRENCE HEIGHTS COMMUNITY CENTRE
5 REPLIN RD.
CONTRIBUCION: $ 4.00



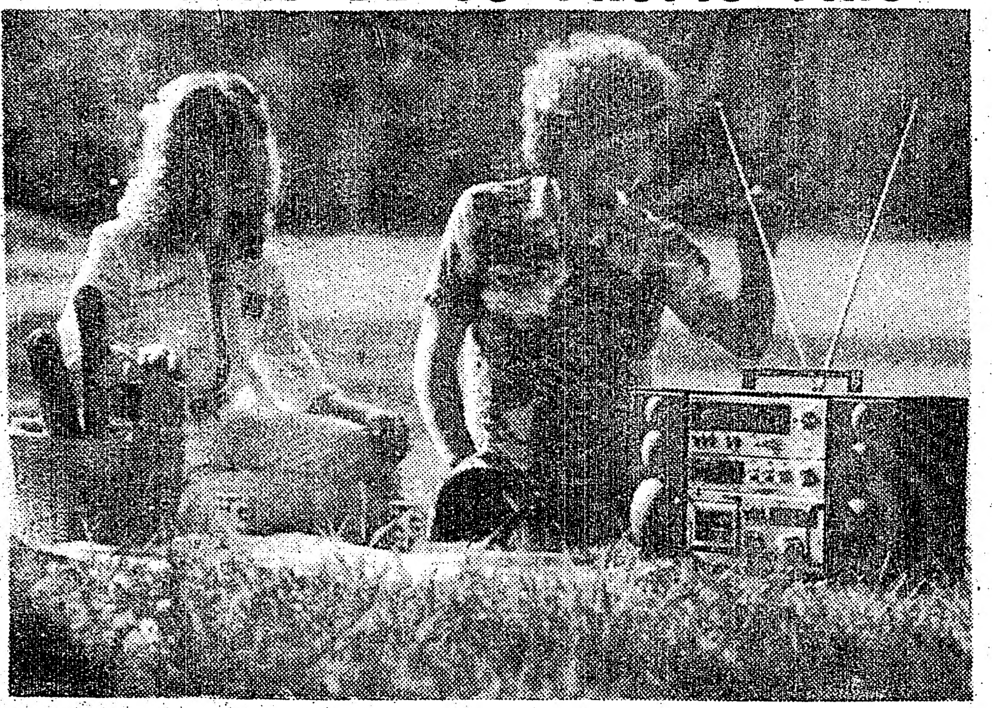
AMC
Alfa Metalcraft Corporation
2065 FINCH AVENUE W., SUITE 106, DOWNSVIEW, ONTARIO
Telephone (416) 746-1611

Por medio de una plática animada, AMC desea presentar ante Ud. su sistema de cocina e informarle sobre el mismo, así como entregarle su regalo con este motivo.

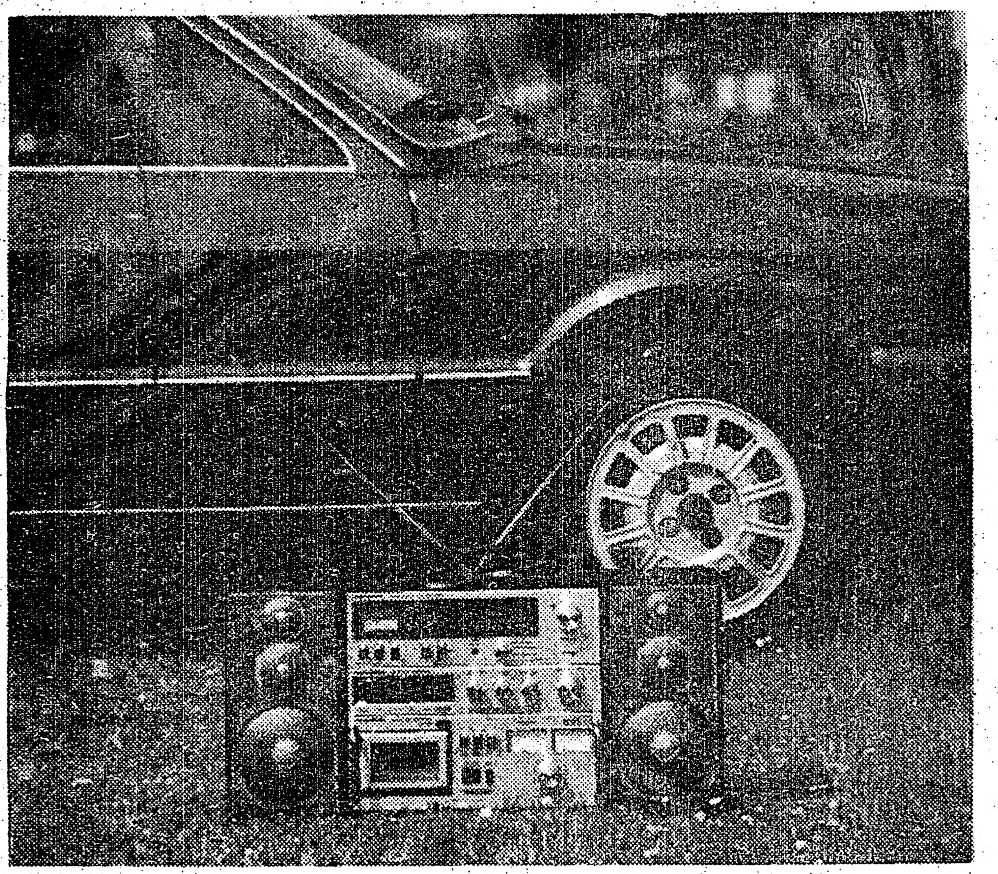
HABLAMOS ESPAÑOL

AHORA

ESCUCHE DESDE SU CASA
EMISORAS DE SU PROPIO PAIS



PARTIDOS DE FUTBOL
MUSICA - SHOWS - EVENTOS



TELEFUNKEN

PRECIO REGULAR
$ 1.295
Oferta especial de introducción
$995.00
TIEMPO LIMITADO

Lo último de la tecnología en radios de onda corta con potencia de 2 x 30 Watts.
Uselo aquí o en cualquier parte del mundo.

110-220 VOLTIOS

Y por supuesto con la garantía del sistema HIGH COM®

CANADIAN ELECTRONICS

845 The Queensway
100 metros al este de Islington
251-1111

Abierto de lunes a viernes de 10 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 10 A.M. a 6 P.M.

VISA

Royo Ofrece a Panamá como Sede para Negociar la Paz en El Salvador

NACIONES UNIDAS, Sept. 30 (UPI) — El presidente de Panamá, Arístides Royo, dijo hoy que su nación "ofrece su territorio y sus buenos oficios para propiciar contactos y negociaciones" destinadas a poner fin al conflicto en El Salvador.

Su discurso tácitamente apoyó la inciativa mexicana sobre El Salvador y a la vez, estuvo lleno de censura para Washington.

Hablando ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, Royo tocó también otros temas interamericanos, señalando: "Somos solidarios con la legítima aspiración de los pueblos de la Argentina, a recobrar su soberanía sobre las islas Malvinas; de Bolivia, a lograr por medios pacíficos acceso al mar sobre soberanía boliviana, y de Puerto Rico, al pleno ejercicio de sus inalienables derechos a la libre determinación como país esencialmente latinoamericano, cuya personalidad propia ya se perfilaba en los objetivos del Congreso Anfictiónico, reunidó en Panamá en 1826".

Royo también ofreció los buenos oficios panameños para solucionar los conflictos entre Guatemala y Belice.

Con relación al conflcito salvadoreño dijo: "Somos firmes defensores del principio de no intervención y autodeterminación; pero rechazamos el pretexto de que manifestar esa preocupación y señalar sus causas, sus protagonistas y sus efectos, constituye un acto de intromision en asuntos ajenos".

Dijo que no será posible lograr una solución integral por medios puramente militares y, por ello es necesario buscar soluciones políticas con todos los sectores involucrados en el conflicto, ofreciendo los buenos oficios panameños.

Hace dos semanas, el ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, Jorge Illueca, había anticipado a United Press International que su país deseaba ser un puente y un canal para el diálogo en el conflicto salvadoreño.

Royo agregó que "lamentar y denunciar el terror genocida y la abrumadora violación de los derechos humanos que allí (en El Salvador) tiene lugar... no es ingerencia externa. Intervención extranjera es apoyar a uno u otro de los contendientes con recursos monetarios, técnicos y militares".

Esta declaración alínea a El Salvador con el criterio mexicano-francés de que debe buscarse una solución negociada, con la participación de todos los sectores políticos, incluso los alzados en armas. Además es inocultable el sentido de crítica hacia Estados Unidos, senalaron observadores diplomáticos.

Sostuvo Royo que la "tremenda crisis política y social" que padece América latina y el clima de tensiones en el Caribe se debe a "los dramáticos desequilibrios e injusticias sociales que sufre la mayoría de los pueblos de la región".

El presidente panameño sostuvo que "es artificial atribuir esta crisis a influencias o infiltraciones foráneas. Los conflictos centroamericanos no son expresiones importadas de la confrontación Este-Oeste, sino que son precisamente centroamericanos".

Royo, en otra alusión que se interpreta dirigida a Estados Unidos, destacó que "en la medida en que algunos han querido interpretar esa crisis como manifestación de las contradicciones Este-Oeste, la califican como un riesgo para la paz mundial, haciéndola susceptible de justificado enjuciamiento por todo miembro de la comunidad internacional".

Janio Quadros Provoca División en Principal Partido Opositor

BRASILIA, Oct. 1 (UPI) — El ex presidente Janio Quadros provocó hoy una fricción dentro del principal grupo opositor brasileño, al presentarse como candidato en las filas del partido Movimiento Democratico Brasileño.

La comisión ejecutiva nacional del partido, que se prepara para disputar elecciones parlamentarias y de gobernadores en el año próximo, decidió ignorar una carta del ex presidente al senador Orestes Quercia en la cual solicitaba su ingréso al PMDB, que agrupa influyentes opositores al régimen instaurado en 1964 por las fuerzas armadas.

El senador Teotonio Vilela, vicepresidente del partido, dijo hoy que Quadros intentó "entrar por la puerta del fondo" al preferir enviar una carta a un senador por Sao Paulo sin presentar formalmente un pedido de ingreso a la cúpula dirigente del movimiento opositor.

Quadros se desvinculó en junio último de una de las alas del laborismo brasileño.

El ex presidente, que renunció en 1961 al cargo tras siete meses de gobierno por razones aún no totalmente aclaradas, es apuntado por numerosos políticos como el hombre que creó las condiciones para el golpe militar de 1964.

Quadros, de 64 años, llegó a la Presidencia tras vencer en las elecciones de 1960 con la mayor votación recibida por un candidato presidencial en la historia brasileña, con casi seis millones de votos.

El 25 de agosto de 1961, seis días despues de haber condecorado al fallecido Ernesto "Che" Guevara, Quadros renunció sin detallar las razones de su actitud, lo que posteriormente llevó a la presidencia a Joao Goulart.

Quadros fue reemplazado por Goulart, quien era considerado izquierdista por un influyente sector de las fuerzas armadas, que acabó por derrocarlo el 31 de marzo de 1964.

El PMDB es el heredadro del único partido opositor admitido durante el ipartidismo que reiñó una década hasta hace menos de tres años y hasta hoy agrupa a políticos de distintas ideologías, desde reformistas liberales, hasta socialistas y simpatizantes de posiciones comunistas.

Politicos del PMDB comentaron que Quadros intenta entrar al PMDB para ser candidato a la gobernación del estado de Sao Paulo, que con una población de 25 millones de habitantes es reponsable de la mitad del producto nacional bruto de Brasil.

Los parlamentarios del sureño estado de Rio Grande do Sul, que militan en el PMDB, anunciaron hoy que rechazarán el posible ingreso de Quadros.

El ex presidente, a pesar de su desgaste político por la renuncia al cargo, es considerado entre los que más votos podrían atraer el año próximo en caso de ser candidato.

Las elecciones de 1982 serán las más importantes de los últimos 17 años y una de las más importantes etapas del proceso de democratización.

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR

L.H.F.A.

LAMPORT STADIUM
1151 KING STREET W.

SABADO 3 DE OCTUBRE

6.15 C. DE QUITO vs BARCELONA
8.00 CLUB ARGENTINO vs CHILE 79 A

Director de programación y veedor S. Carlos Jaime

DOMINGO 4 DE OCTUBRE

6.15 COLOMBIA vs PICHINCHA
8.00 S. ECUATORIANA vs. CHILE LINDO A

Director de programación: Juan Di Vicenzo; veedor Juan Vinueza.

GRAN BAILE DE PREMIACION
DE JUGADORES DE LHFA
SABADO 31 DE DE OCTUBRE
ST. LAWRENCE MARKET
Jugadores entrada gratuita

EVENTOS

CONGRESO DE ESCRITORES.— Para destacar la importancia de los Derechos Humanos y recolectar fondos destinados a Amnistía Internacional, se desarrolla en Toronto hasta el domingo.

Programa de eventos:

Hoy viernes 2 a partir de las 8 P.M.: Lechkjas de Gala, incluyendo la participación de Eduardo Galeano, Jacobo Timmerman, Nadine Gordimer, Susan Sontag y Wole Soyinka.

Mañana sábado 3, desde las 8 P.M.: Voces Apasionadas, con lecturas de obras de escritores presos por las dictaduras de izquierda y derecha. Participa Daniel Viglietti.

El domingo 4, comenzando a las 2 P.M.: Música y lecturas de Latinoamérica, contando con la presencia de Eduardo Galeano, Daniel Viglietti y Los Compañeros. A continuación se ofrecerá un Concierto, del que tomará parte Darío Domingues. Todos los espectáculos mencionados se celebran en el Convocation Hall de la Universidad de Toronto; la entrada cuesta $ 7. Pases para todos los eventos: $ 35. Informes: 977-8444, 978-3484.

LECTURAS EN HARBOURFRONT.— En adhesión al Congreso de Escritores y a beneficio de Amnistía Internacional, extendiéndose hasta el 6 de octubre.

Participan los siguientes autores latinoamericanos:

El lunes 5, desde las 8 P.M.: Manlio Argueta (El Salvador); junto con Natalya Gorbanevskaya (exiliada de la URSS) y representantes de la Costa de Marfil, Canadá, Nigeria y la Unión Soviética.

El martes 6, a partir de las 8 P.M.: Fernando Alegría (Chile), acompañado por autores de Checoslovaquia, Canadá e Inglaterra.

Hay lecturas diarias de autores de todo el mundo hasta la finalización de este programa especial de Harbourfront. Entradas: $ 3; detalles llamando al 364-5665.

MAESTROS DEL ARTE.— Obras de Braque, Calder, Miró y Picasso, en la Galería Albert White, 25 Prince Arthur Avenue. 8804.

RETRATOS DE GENTE FAMOSA.— Realizados por el experto fotógrafo Arnold Newman, pueden apreciarse desde mañana sábado en la Galería Jane Corkin, 144 Front St. W. 979-1980.

FESTIVAL DE LA COSECHA.— Al estilo del siglo apsado, ofrece la Colborne Lodge este domingo de 1 a 5 P.M. Colborne Lodge Dribe y la Queensway, en el acceso sur de High Park. 763-1534.

OPERA DE PEKIN.— Presentando la tradicional expresión artística china en obras de gran dinamismo y colorido. El 5 y el 10 de octubre se representará "Aventuras del Rey Mono" y "La linterna mágica" podrá verse el 7 de octubre. O'Keene Centre, Front y Yonge. 698-2626.

ARTISTAS Y ARTESANOS.— Exhiben una amplia variedad de obras hoy viernes y mañana sábado en la Betsheda United Church, 69 Larkfield Drive, Don Mills. 447-5012.

TRAVEL EXPO.— De todo para los aficionados a viajar y los aspirantes a turista. Desde hoy viernes y hasta el domingo en el Edificio Queen Elizabeth, Exhibition Place. 862-7800.

PASEOS

BLACK CREEK.— El villorio de los pioneros ofrece demostraciones de actividades campestres del siglo pasado. Abierto todos los días. Jane y Steeles. 661-6610.

O.V.N.I.— Mito o misterio, es el popular programa que ha vuelto a exhibir el Planetario MacLaughlin, 100 Queen's Park. 978-8550.

RECITALES DE ORGANO.—

PASA A LA PAGINA 11

Alianza Cultural Hispano Canadiense · Toronto

ALIANZA CULTURAL HISPANO CANADIENSE

PRESENTA

POR PRIMERA VEZ EN CANADA

La popularísima zarzuela

"La Revoltosa"

Música del maestro **Ruperto Chapi**
Letra de **J. López Silva y C. Fernández Shaw**
Solistas: **Elia Rico**, soprano.
María Teresa Rifá, mezzo-soprano
Jorge Pujol, barítono.
Director musical: **José Hernández**
Coreografía: **Paula Moreno.**

PRESENTACION EN EL AUDITORIO DEL
CASTLE FRANK HIGH SCHOOL
711 BLOOR ST. EAST

Viernes 2 y Sábado 3 de Oct. 7.30 P.M.
Domingo 4 de Octubre 2.30 y 7.30 P.M.

VENTA DE ENTRADAS: Sol de España, Unión Hispana Supermercado 960-3367; El Camino, 536-5777; Casa Hispana 247-1590; Marjuly Imported Books, 533-3280.

College Theatre

El teatro de la familia latina
344 COLLEGE ST
TEL 622-8139   AIRE ACONDICIONADO

ANUNCIO IMPORTANTE

Damas y caballeros. Lo sentimos de no poder presentar películas en español el fin de semana de Acción de Gracias.
Tendremos buenas películas en el futuro, para su entretenimiento y anunciaremos este programa muy pronto.

Viene pronto!

CANTINFLAS EN:
"UN QUIJOTE SIN MANCHA"

Pieles

El regalo ideal

Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares. También polleras.

sombreros, pieles para hombres

PAUL MAGDER FURS

202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis

363-6077

AHORA PRESENTA

"PASSIONS OF PLEASURE"

BATH HOUSE GIRLS

EROTIC FRENZY
IN COLOR

ADMITTANCE RESTRICTED

EVE
BLOOR & BATHURST

CANADIAN ODEON THEATRES

SEMANA OCTUBRE 2, OCTUBRE 8, 1981

2.ª SEMANA

ALIEN

A RE-RELEASE BY TWENTIETH CENTURY FOX · ADMITTANCE RESTRICTED

HYLAND I — YONGE AT ST. CLAIR 962-2891
ALBION 1 — ALBION MALL, KIPLING 742-0666
FAIRVIEW 1 — DON MILLS-SHEPPARD 491-3337
SHERIDAN 1 — MISSISSAUGA 822-5313
PLAZA 1 · Oakville — SPEERS & KERR ST 845-5553

3.ª SEMANA

THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE

HYLAND II — YONGE AT ST CLAIR 962-2891
FINCH 1 — FINCH AT DUFFERIN 663-9505
ELANE — EGLINTON & DANF. RD 261-6135
CENTENNIAL 3 — BRAMPTON 453-5954
BRAMPTON — ODEON 451-3373
5 DRIVE-IN — OAKVILLE 845-8272
PLAZA-7:10, 9:10
BRAM.-7:00, 9:00

Added at 5 DRIVE IN only
"DEATH GAME" SHOW FROM 8:00

7.ª SEMANA

AN AMERICAN WEREWOLF IN LONDON
A Universal Release

VARSITY 1 — BLOOR AT BAY 961-6303
ODEON · WESTON — WESTON RD.,LAWRENCE 241-1821
WOODSIDE 2 — McCOWAN & FINCH 291-0066

3.ª SEMANA

JOHN BELUSHI & BLAIR BROWN
CONTINENTAL DIVIDE

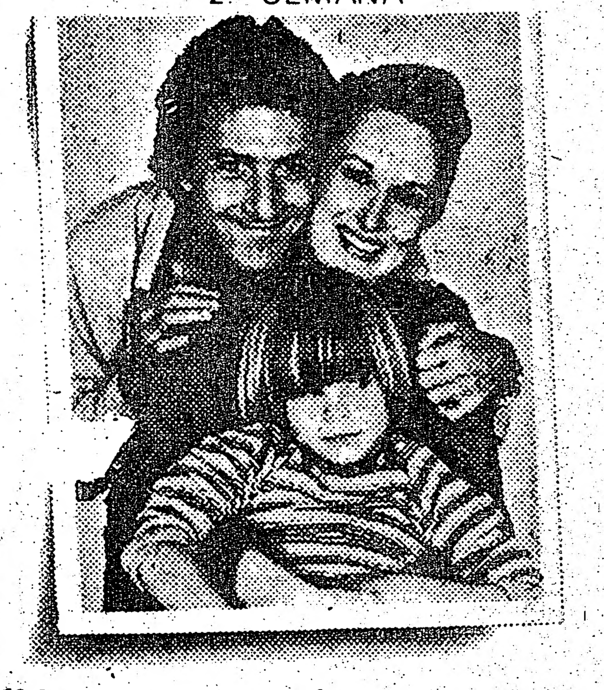
VARSITY 2 — BLOOR AT BAY 961-6303
FINCH 2 — FINCH AT DUFFERIN 663-9505
DON MILLS 1 — DON MILLS CENTRE 447-6451
HUMBER 2 — BLOOR & JANE 769-1177
WOODSIDE 3 — McCOWAN & FINCH 291-0066
CENTENNIAL 2 — BRAMPTON 453-5954

Marsha Mason · Kristy McNichol
NEIL SIMON'S   2.ª SEMANA

Only When I Laugh

YORK I — EGLINTON E OF YONGE 486-5600
ADULT ACCOMPANIMENT
GEORGET'N 1 — 235 GUELPH ST 456-2221
FINCH 3 — FINCH AT DUFFERIN 663-9505
SHERIDAN 2 — MISSISSAUGA 822-5313
NEWMARKET — ODEON 895-4641
HUMBER 1 — BLOOR & JANE 769-1177
FAIRVIEW 2 — DON MILLS-SHEPPARD 491-3337
HYLAND · Oshawa — PHONE 723-2843
WOODSIDE 1 — McCOWAN & FINCH 291-0066
CENTENNIAL 1 — BRAMPTON 453-5954
PLAZA 2 · Oakville — SPEERS & KERR ST 845-5553

2.ª SEMANA



Kramer vs. Kramer

PARENTAL GUIDANCE

YORK II — EGLINTON E OF YONGE 486-5600
SHOPPER'S CINEMA — BRAMPTON 457-0411
ODEON · Oshawa — PHONE 725-5833

15.ª SEMANA

STRIPES

ADULT ACCOMPANIMENT
FAIRLAWN I — YONGE N OF LAWRENCE 481-1231
DON MILLS 1 — DON MILLS CENTRE 447-6451
DUFFERIN Drive-in — S OF HWY 7 669-1605

SEGUNDA PELICUA EN EL DUFFERIN DRIVE IN solamente
"CHEECH AND CHONG'S NICE DREAMS"

endless love
A Universal Release

11.ª SEMANA

FAIRLAWN II — YONGE N OF LAWRENCE 481-1231

2 de Octubre de 1981
ON THEATRES
OCTUBRE 8, 1981
ALBION 1
MALL KIPLING 742-0666
SHERIDAN 1
SSISSAUGA 822-5313
FINCH 1
FINCH AT DUFFERIN 663-9505
ELANE
EGLINTON & DAW. RD 261 6135
BRAMPTON
PLAZA-7:10, 9:10
BRAM.-7:00, 9:00
FROM 8:00
AMERICAN
WEREWOLF
IN LONDON
Universal Release
WOODSIDE 2
McCOWAN & FINCH 291-0066
FINCH 2
FINCH AT DUFFERIN 663-9505
HUMBER 2
BLOOR & JANE 769-1177
y McNichol
ANA
laugh
GEORGET'N 1
235 GUELPH ST 456-2221
NEWMARKET
ODEON 895-4641
HYLAND Oshawa
PHONE 723-2843
PLAZA 2 Oakville
SPEERS & KERR ST 845-5553

ramer
HOPPER'S CINEMA
BRAMPTON 457-0411
FAIRLAWN I
YONGE N OF LAWRENCE 481-1231
DON MILLS 1
DON MILLS CENTRE 447-6451
DUFFERIN
Drive-in
5 OF HWY 7 669-1605
FFERIN DRIVE IN
NICE DREAMS
11.ª SEMANA
FAIRLAWN II
YONGE N OF LAWRENCE 481-1231

VIENE DE LA PAGINA 10

Todos los jueves a partir de las 12:10 P.M. en la Iglesia Anglicana St. Paul, 227 Bloor St. East. 961-8116. Entrada gratuita.

GEOMETRIA EN EL ARTE.— Una conferencia a cargo de Robert Greenberg, profesor de Arquitectura del Instituto Politécnico Ryerson. El lunes 5, a partir de las 7.30 P.M. en la Biblioteca Pública del Distrito Norte, 40 Ochard View Blvd. 654-5833. Entrada gratuita.

JAUN PERRONE.— El guitarrista clásico aparece en el restaurant Tuffles, del Four Seasons Yorkville, 21 Avenue Road. 964-0411.

JAZZ

Buddy Tate, el reconocido saxo tenor, se encuentra en Toronto y parmanecerá tocando con el trio de Carol Britto en Lytes, la sala de jazz del hotel Royal York hasta el 8 de octubre.

Buddy Tate adquirió renombre internacional sobre todo gracias a su contribución durante una década a la banda de Count Bassie. Ha tocado asimismo con músicos tan notables como Buck Clayton, Benny Goodman, Jay McShann, Red Norvo y Arnett Cobb.

Artista de peso de la excelente disquera Sackville de Toronto, Buddy Tate iniciará en breve una nueva serie de grabaciones para la misma. Pero los aficionados al jazz pueden mientras tanto aprovechar esta oportunidad de verlo en acción en vivo y en directo en Lytes. Se augura un espectáculo memorable.

CINE

TRUE CONFESSIONS.— Dos hermanos, uno detective de la policía y el otro sacerdote católico, revelan su verdadera naturaleza cuando ocurre un horrible asesinato Con Robert De Niro y Robert Duvall. Salas: Uptown (922-3113).

CHARIOTS OF FIRE.— La competencia entre dos maratonistas ingleses, uno cristiano y el otro judío, a principios del siglo y en la Olimpíada de 1924. Salas: Towne (924-2600).

GIZMO.— Documental sobre algunos de los inventos más insensatos y divertidos que se haya creado el hombre. Salas: Cineplex (296-3456).

PRINCE OF THE CITY.— Unpolicía de la sección antidrogas denuncia la corrupción de sus colegas. Basada en un hecho de la vida real. Salas: Uptown (922-3113).

BABYLON.— La vida de los negros en Brixton, un barrio pobre de Londres. Salas: Cineplex (296-3456).

OOPSIE POOPSIE.— La relación entre una prostituta y el gangster que la domina. Con Sophia Loren y Marcello Mastroianni. Salas: Skyway (248-5070).

AN AMERICAN WEREWOLF IN LONDON.— Un joven turista estadounidense se convierte en lobizón en Londres y desarrolla una carrera sangrienta. Salas: DOn Mills (447-6451); Humbert (769-1177); Hyland (962-2891).

BODY HEAT.— Infidelidad y crimen en un film profesional. Salas: Imperial (364-6339); Cedarbrae (438-1291).

ATENCION CHILENOS

ESTE SABADO 3 DE OCTUBRE

Será televisada una fiesta chilena, directamente desde Toronto hacia Chile para el programa **"Sábados Gigantes"** con **Don Francisco.**

Participe en esta fiesta portando banderas chilenas. Sus familiares desearán verlos en Chile en esta filmación especial y además salude a Don Francisco en su visita a Toronto.

Lugar: 83 POWER ST.
(Esquina Queen St. East)
HORA: 8 DE LA NOCHE

ATENCION CHILENOS

No se dejen sorprender por un aviso pagado, anónimo aparecido el miércoles pasado en estas mismas páginas, invitando a todos los chilenos a participar en una fiesta que según el anuncio, será televisado directamente hacia Chile. Advertimos a nuestros compatriotas que tal afirmación es falsa, ese día sólo harán una filmación la cual, al igual que todo lo que se transmite en Chile estará sujeto a censura y seguramente pasarán ante los televidentes nacionales los aspectos que ellos estimen favorables.

Es bastante desagradable constatar que entre nuestros propios connacionales radicados en Toronto existen quintacolumnistas que posan de revolucionarios y a la primera de cambio muestran sus verdaderos objetivos y su razón de estar aquí y tienen la osadía de invitar por intermedio del periódico a que los chilenos residentes que vayan a "avivarle la cuenca" a Don Francisco. Este es un hombre de la televisión chilena que siempre ha endiosado a la Junta, y es más, en su primer programa realizado después del golpe militar que costó la vida a muchos compatriotas tuvo el descaro de decir que el golpe y el gobierno de la Junta eran la única solución para el país.

Nosotros nos preguntamos: ¿Por qué "Don Francisco" en vez de venir a Toronto a buscar "notas pintorescas" no se queda en Chile y le hace un reportaje televisado a algunas de las miles de familias de los prisioneros desaparecidos?, o un reportaje a las dos únicas sobreproducciones que hay en Chile, huérfanos y niños desnutridos.

Chilenos: si todavía alguno de ustedes desea ir, hágalo, pero lleve una bandera con un crespón negro.

Saludamos muy cordialmente a nuestros compatriotas.

Pedro, Juan y Diego

NOTA: Discúlpenos por no poder dar nuestras verdaderas identidades por motivos obvios.

CONCURSO DE SALSA

"Discoteca Exitos"

1653 DUFFERIN ST. TEL. 654-7704

PARTICIPE LOS VIERNES

Por el sistema de eliminatorias

1.º Un pasaje de ida y regreso al Caribe con gastos pagos durante una semana para la primera pareja. **Cortesía de Hispana Travel Agency, 733 Bloor St. W. Tel. 534-2356-7.**

Dos radios Mundiales grabadoras AM/FM, SW1/SW2, 110/220 voltios para la segunda pareja. **Cortesía de Miguel Stereos, 1310 Bloor St. W. Tel. 533-9795.**

3.º Dos hermosas cadenas de oro con pendiente y un diamante para la tercera pareja. **Cortesía de Inspiration, 605 Bloor St. W., Tel. 532-1525.**

4.º Dos relojes pulsera, para hombre y mujer. **Cortesía Sylvia Alexandra Fashion, 272 Spadina Ave. Tel. 366-5148** y cena completa con una botella de champagne, para la cuarta pareja. **Cortesía de Restaurante Garnava's, 443 Parliament St. Tel. 968-6576.**

4.º Dos hermosos relojes suizos para dama y caballero. Cortesía Sylvia Alexandra Fashion, 272 Spadina Ave. Tel. 366-5148 y cena completa con una botella de champagne para la cuarta pareja. Cortesía de Restaurante Garnava's, 443 Parliament St. Tel. 968-6576.

5.º Curso de manejo gratuito, de 5 lecciones para aprender a conducir para la pareja que ocupe el quinto lugar. **Cortesía de Hispana Driving, 733 Bloor St. W. Tel. 534-0088.**

Tenemos también premios para las parejas clasificadas cada semana y para todas las parejas participantes. Inscríbanse llamando al Tel. 651-9702 durante los días de semana. Viernes y sábado en la discoteca.

Entre los premios semanales tenemos vales de mercancía, electrodomésticos, cenas, y pases para las finales de fútbol de la LHFA y LLFA. Inscripciones gratuitas.

Los clasificados hasta el momento en el concurso son: Fabián Camacho y Adriana Rios, Andrés Castillo y Nancy Peña, Joaquín y Liliana Tapia, José y Mireya López, Ancizar Llano y Elizabeth Narváez, Fernando Gavijo y Miriam Orozco.

AUSPICIADO POR:
HISPANA TRAVEL AGENCY
TEL. 534-2356
733 BLOOR STREET WEST - TORONTO, ONT. M6G 1L5

Reserve anticipadamente para Navidad. Tenemos las mejores tarifas. Las mejoras conexiones y los mejores horarios para Latinoamérica.

La Cumparsita

Restaurant Parrillada

EMILIO CROSETTI

su piano y su música

285 Concord Ave.
Bloor & Ossington.
535-8124.
Licencia bajo LLBO.

gente-gente-gente-gente-gente-gente-gente-gente

LOS ANGELES, OCt. 1 (UPI) — Cuando Henry Fonda llegó a Nueva York en 1927, salió por primera vez con una muchacha, y tuvo su primer beso.

Quedó totalmente asombrado cuando recibió una carta de la muchacha diciéndole que "le he dicho a mi madre acerca de nuestra maravillosa experiencia. Ella anunciará nuestro compromiso en cuanto lleguemos a casa".

La muchacha con tan extraño sentido del humor era Bette Davis. La anécdota según se la contó a Howard Teichman, aparece en "Fonda, My Life" (Fonda: Mi vida), que aparecerá en noviembre.

Fonda y su amigo Jimmy Stewart también salieron con Lucille Ball y Ginger Rogers. Fonda dijo que "si me hubiera portado bien, el estudio cinematográfico (de Lucille y Desi Arnaz) podría haberse llamado Henrylu, no Desilu".

MELBOURNE, Australia, Oct. 1 (UPI) — La reina Isabel dejó hoy a un fotógrafo canadiense en las dudas sobre si había sido un hombre franco para su majestad, o si la había irritado sobremanera.

Mientras la reina y los dirigentes de las 44 naciones de la mancomunidad británica de naciones posaban para un fotógrafo oficial a bordo del yate real Brittania, la reina miró sobre el hombro y dijo "parece un poco chueco, ¿no?"

Cuando el canadiense le contestó que "sí", la reina le dijo sin mostrar señales de emoción que la respuesta había sido "un poco ruda, no cree?".

SAO PAULO, Oct. 1 (UPI) — El estudiante Marco Aurelio Martinelli, de 16 años, tiene la mala (y la buena) suerte de las estrellas del cine mudo.

Martinelli fue atacado por tres asaltantes en una tranquila estación suburbana de ferrocarriles. Los rateros le robaron su reloj, una cadena de oro y 15 centavos de dólar. Luego, lo forzaron a desvestirse y lo ataron con sus propias ropas a la vía del tren. Media hora más tarde, y momentos antes de que pasara el tren, Martinelli logró zafarse y corrió a la comisaría, donde los detectives dijeron que el ataque era una "locura".

MELBOURNE, Australia, Oct. 1 (UPI) — En medio de una revisión de la política mundial y la amenaza de una confrontación entre los superpoderes, hay tiempo para relajar las tensiones durante la conferencia de los dirigentes de la mancomunidad británica de naciones.

El presidente de Tanzania, Julius Nyerere, citó un proverbio africano durante la sesión de hoy: "Cuando los elefantes pelean, el pasto también sufre".

El primer ministro de Singapur, Lee Kuan Yew, contestó inmediatamente que "cuando los elefantes hacen el amor, el pasto sufre también".

WASHINGTON, Oct. 1 (UPI) — El Senado estadounidense confirmó hoy el nombramiento de Samuel Cornelius, del Distrito de Columbia, para un puesto que ya no existe.

La Casa Blanca había anunciado en junio que nominaría a Cornelius como subdirector de la Administración de Servicios de la Comunidad. Pero la propuesa no llegó al Congreso hasta el 28 de setiembre, dos días antes de que la agencia fuese cerrada.

El voto sobre la confirmación se produjo después del cierre de la agencia, ayer a la medianoche.

NUEVA YORK, Sept. 30 (UPI) — El cantante y galán de telenovelas José Luis Rodríguez encabezará la larga lista de artistas que actuarán los días 10 y 11 de octubre en el Madison Square Garden en el Festival del Día de la Raza.

Además del venezolano que triunfa en el ranking radial neoyorquino con su tema "Me vas a echar de menos", se presentarán también el brasileño Roberto Carlos, el bandoneonista argentino Astor Piazzola, los españoles Camilo Sesto y Miguel Bosé, y la mexicana Lola Beltrán, entre otros.

El espectáculo será animado por Raúl Velasco, de la cadena mexicana Televisa, y transmitido por vía satélite a varios países de habla hispana por la nueva cadena Univisión.

LOS ANGELES, Sept. 30 (UPI) — Tracy Austin, la maravilla del tenis norteamericano, de 18 años, quien acaba de ganar el campeonato abierto de Estados Unidos, prefiere la fama al dinero, pero hasta por ahí no más.

Tracy es una de las tenistas que están compitiendo por un millón de dólares en el torneo del Desafío de Playtex. El dinero será para la tenista que logre capturar cuatro campeonatos importantes en un año.

Si gana tres de cuatro, la jugadora obtiene 500.000 dólares. Pero Tracy preferiría ser la mejor jugadora del mundo —título que tiene su compatriota Chris Evert Lloyd—, lo que según Tracy "es lo más importante de todo".

NUEVA YORK, Sept. 30 (UPI) — Cuando se reúnan los Tres Grandes de la música folklórica norteamericana: Peter, Paul y Mary, Paul estará probablemente incómodamente apuntalado.

Paul, cuyo verdadero nombre es Noel Stookey, es un fanático del golf. Estaba jugando en un torneo de Blue Hill, Maine, cuando cayó y se fracturó una pierna. Los médicos le dijeron que le pondrían un tornillo metálico para arreglarle la pierna, y Stookey respondió que probablemente la próxima vez "me estarán pegando la pierna con goma líquida".

Cuando Peter, Paul y Mary actúen en el Savoy de Nueva York entre el 14 y el 17 de octubre, aparecerán por primera vez desde que se juntaron en 1978 para grabar el álbum "Reunión", y efectuarán una gira de 16 semanas por todo el país.

NUEVA YORK, Sept. 30 (UPI) — Vikki LaMotta, la ex esposa del que fuera campeón mundial de boxeo, Jake LaMotta, dice que posar desnuda para la revista Playboy fue como "entrar al cuadrilátero".

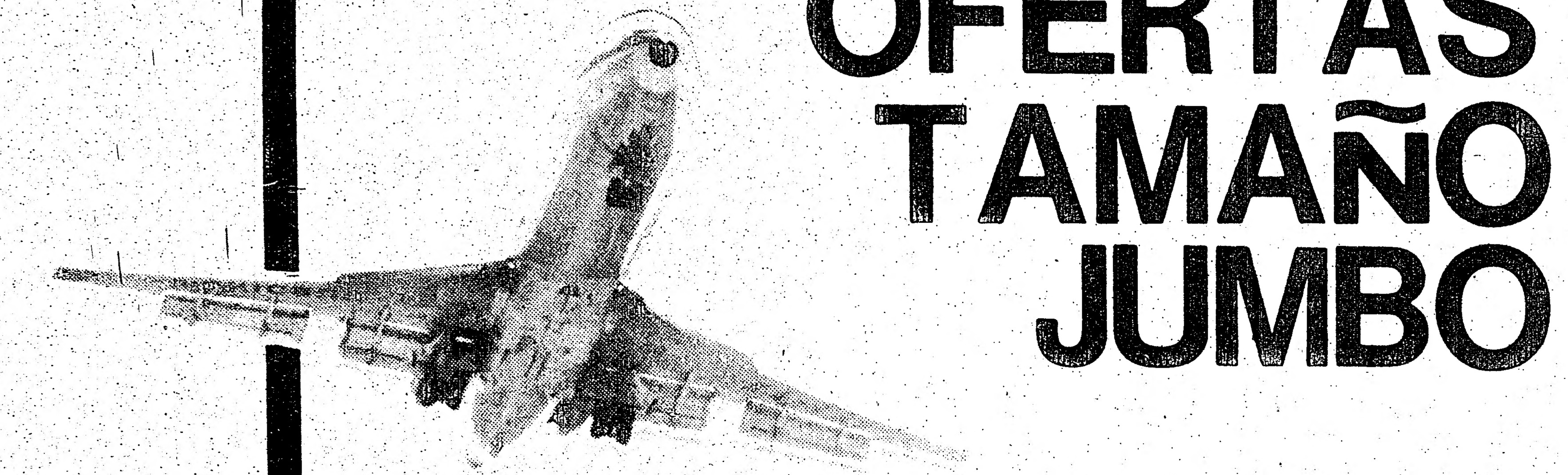
La señora LaMotta, de 51 años, que estuvo casada con el boxeador por 11 años, manifestó que la reacción sobre las fotos que aparecerán en el ejemplar de noviembre "fue tan favorable que es simplemente fantástico".

La historia de los LaMotta fue llevada a la pantalla en el filme "Raging Bull" (Toro Salvaje), que le valió el oscar como mejor actor a Robert De Niro.

"Todos mis amigos me dijeron: 'tienes que hacerlo, con ese cuerpo aparecerás maravillosa'. Fue como entrar al cuadrilátero. Tuve que darme ánimo a mí misma".

Reserve ahora y ahorre

OFERTAS TAMAÑO JUMBO



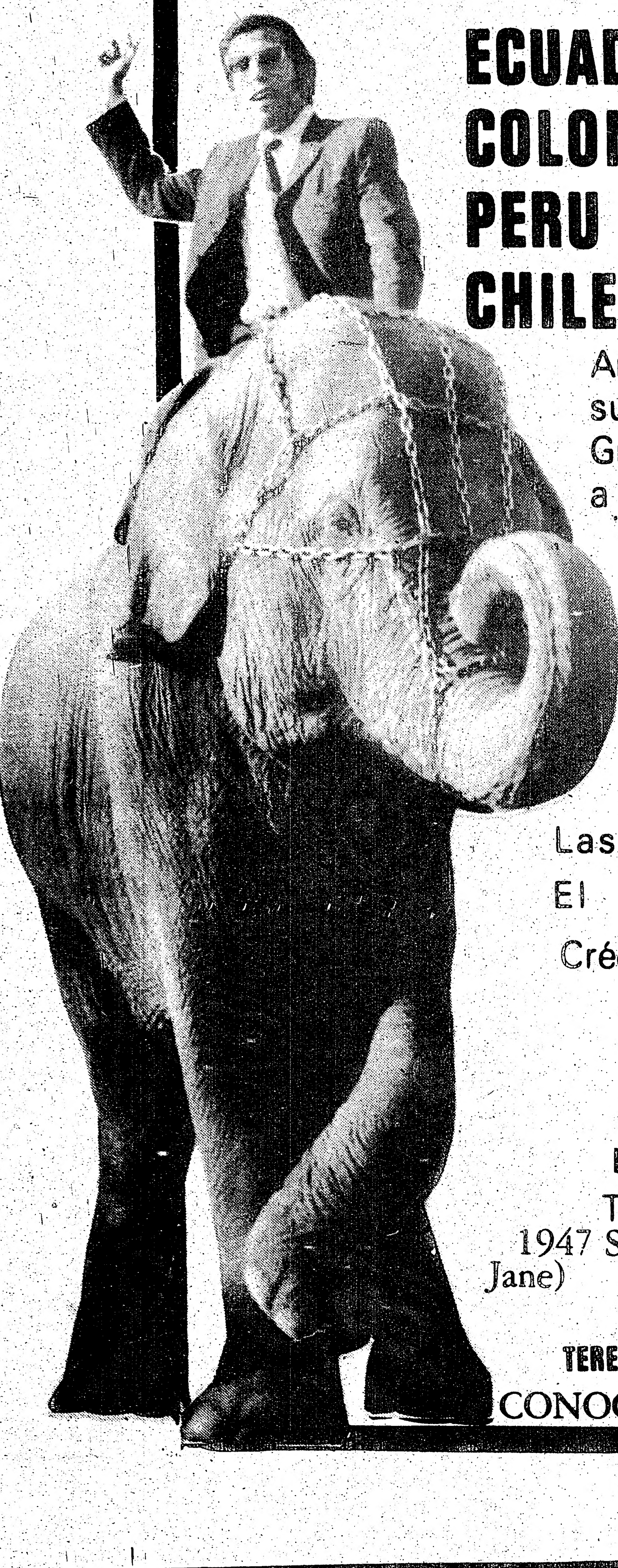
ECUADOR	desde $	720
COLOMBIA	desde	464
PERU	desde	679
CHILE	desde	1.122

Argentina y Uruguay invita a sus familiares en Navidad. Grupo acompañado a Toronto a tarifas increibles.

TORONTO MONTEVIDEO

Aproveche nuestra salida especial el 14 de diciembre

Las estadías que Ud. quiere
El servicio que Ud. merece
Crédito rápido.



jane

TRAVEL SERVICE LTD
1947 SHEPPARD AVE W. (Esq. con Jane)

742-3275 o 742-0925

TERESA RANKIN - FERNANDO CARDONA

CONOCEMOS MEJOR SU MUNDO

¿PIENSA VIAJAR?

Nuestra experiencia y buen servicio nos acredita brindarles todo lo relacionado a su próximo viaje.
Consulte con nuestros agentes especializados.

NAVIDAD SE APROXIMA

IATA

AMERICA TRAVEL AGENCY
LUIS ALCIVAR
1296 BLOOR ST. W.
(Lansdowne Subway) Toronto, Ont.

PRECIOS ESPECIALES A CENTRO Y SUDAMERICA
TEL. 533-7995

VISAS-PASAPORTES- SEGUROS DE EQUIPAJE - PODERES - INCOME TAX

El Viejo Testamento Tiene sus Raíces en el Reino de Ebla

ROMA, (UPI) — Las tabletas parecen hogazas de pan recocido, pero han revolucionado el conocimiento del antiguo Cercano Oriente y contienen un mensaje que echa una luz nueva sobre los orígenes de la Biblia.

Las tabletas de arcilla, de 5.500 años de antigüedad, cuentan las actividades día a día del perdido Reino de Ebla, una civilización previamente desconocida que floreció en un área norteña de Siria, y que los arqueólogos habían creido ser una serie de yermas llanuras desde tiempos inmemoriales.

Y lo que es más importante, tal vez, es que las tabletas contienen lo que algunos expertos llaman evidencia "sensacional" de que mucho del lenguaje y tradición cultural del Viejo Testamento tiene sus raíces en la civilización eblaíta, que floreció 1.600 años antes de que fuesen escritas las solemnes palabras "en el comienzo Dios creó los cielos y la tierra".

Un equipo italiano de arqueólogos dirigido por Paolo Mattiae, de la Unimersidad de Roma, descubrió las tabletas en 1975 luego de 13 años de escavaciones en una colina arenosa a 48 kilómetros al sudoeste de Aleppo, conocida como Tel Mardikh.

Las tabletas estaban diseminadas entre las ruinas de un palacio incendiado por invasores akadios en el siglo XXIII antes de Cristo.

La mayoría de las tabletas, inscripas con caracteres cuneiformes, detallan en forma cronológica las actividades políticas y administrativas de Ebla.

Describen un imperio que comerciaba con tierras distantes como Malaya y Sri Lanka, y cuyas complejas estructuras políticas rivalizaban con las de sus vecinos en Mesopotamia y Egipto.

Irónicamente, cuando los akadios saquearon Ebla y mataron a muchos de sus 260.000 ciudadanos, los incendios que provocaron cocinaron las tabletas dándoles la dureza de la cerámica, asegurando su supervivencia para los estudiosos modernos.

Desde su descubrimiento, las tabletas han fascinado a los espertos, ya que mencionan personas y lugares que son linguísticamente similares a los que luego se encuentran en el libro del Génesis y en el Evangelio de Juan.

Uno de los documentos describe a un hombre llamado "A-da-mu", o Adán, que fue gobernador de una de las provincias de Ebla.

Otra tableta contiene registros comerciales que mencionan a una mujer llamada "A-wa", que los expertos en lengua hebrea indican se parece fuertemente al nombre bíblico de Eva, "Hawwah."

"Este tipo de similitudes hacen a las tabletas de Ebla potencialmente más significativas que la piedra de Rosetta", dijo Jacob Gruber, profesor de arquelogía de la Universidad de Temhle en Filadelfia, Pensilvania, Estados Unidos.

La piedra de Rosetta, descubierta en 1801 en la costa mediterránea de Egipto, proveyó a los expertos con una clave para descifrar los jeroglíficos egipcios.

"Las más bien impresionantes similaridades linguísticas vuelven polémicas a las tabletas y un tanto molestas para los sirios que supervisan al equipo italiano en el lugar de Ebla", dijo el reverendo Mitchell Dahood, un sacerdote católico romano que es el decano de antiguos estudios orientales en el Instituto Bíblico Pontificio de Roma.

"La verdadera pesadilla siria creada por las tabletas es que si los judíos convervadores de Israel, encabezados por (el primer ministro Menachem) Begin toman en cuenta las consecuencias derivadas de estas tabletas es decir, que los patriarcas (judíos) vienen de esta región siria, dirán 'aha, eso es tierra sagrada, nos pertenecè", dijo Dahood.

Conjuntamente con las referencias a los ciudadanos eblaítas Adán y Eva, varias tabletas mencionan una serpiente maligna, "Na-ash ba-ri-um", que se corresponde cercanamente con las palabras hebreas "Nahash bariah" del tercer capítulo del Génesis.

"Uno comienza a entender por qué de todos los animales, la serpiente fue elegida para tentar a Eva", indicó Dahood. "El escritor bíblico sabía de una tradición cultural anterior que asociaba a los reptiles con el mal".

Las tabletas describen a más de 500 dioses, muchos con nombres de personas y lugares que luego aparecen en la Biblia. Dahood sostiene que este politeísmo eblaíta prefigura al monoteísmo judeocristiano.

"En lugar de adorar a 500 dioses como hacían los eblaítas, los judíos tenían uno y usaban varios nombres para describirlo, como la Gloria de Dios, o su Presencia", agregó Dahood.

Los eblaítas usaban nombres que luego aparecen como figuras prominantes en el libro del Génesis. En eblaíta aparecen "Ib-ra-mu", "A-ga-ru" e "Ish-ma-il", que se anticipan a los nombres bíblicos de Abraham, su esposa Hagar, y su hijo Ismael.

Una tableta de Ebla menciona a una ciudad llamada "A-nu-ka-at", que significa dedicación. Según Dahood el nombre es un claro antecedente del hebreo "hanukkah", o "fiesta de la dedicación".

Otro hallazgo que ha despertado nuevas investigaciones es una referencia a un rey llamado Ebrium, que reinó en el año 2.300 antes de Cristo.

Su nombre es asombrosamente parecido al de Eber, descrito en el Génesis como antepasado de Noé y de Abraham, progenitor bíblico de los judíos.

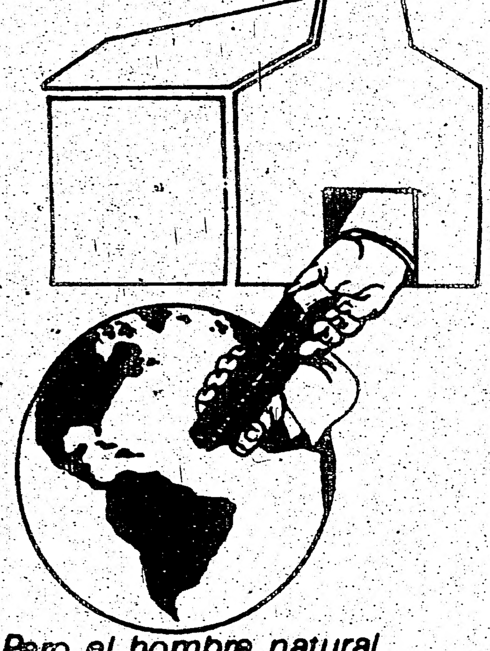
ORACION AL ESPIRITU SANTO

Tú que me aclaras e iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal que tu me das el Don Divino de personar y olvidar el mal que me hacen. Tu que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de tí por mayor que sea la ilusión material. Quiero estar contigo y mis seres queridos en la gloria perpetua. s por tu misericordia para conmigo y los míos.

Gracias por los favores recibidos.

H.V.

LA PALABRA DE DIOS A TRAVES DE LA IGLESIA HACIA EL MUNDO



Pero el hombre natural no percibe las cosas que son del Espíritu de Dios, porque para el son locura, yno los puede entender, porque se han de dicernir espiritualmente
Primera Corintios 2:14

Iglesia De Dios
Downsview (Pentecostal)
300 QUEEN'S DRIVE
(2 cuadras al norte de Lawrence)
Sector de Jane y Lawrence

PASTOR HARRY TORRES
TELEFONO 746-3158

Miércoles: 7.30 P.M.
Cultos de Oración
Sábado: 7.30 P.M.
Culto Evangelístico
Domingo: 2 P.M.
Escuela Dominical y
Culto Evangelístico.

Iglesia Evangélica Hispana
729 ST. CLAIR AVE. W.
(Arlington Ave. Christie St.)

PASTOR: REV. EUSEBIO PEREZ
TELEFONO: 2774841

SABADOS A LAS 6.30 P.M.
Noche de la familia
Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia para alabar a Dios a través del canto y la oración.

DOMINGO: A LAS 6.30 P.M.
Cánticos y adoración
Un mensaje para Ud. y su familia
Oración por lo necesitados y enfermos.

MIERCOLES: A LAS 8.00 P.M.
Estudio de la Biblia y oración.

SERVICIOS CRISTIANOS EN:
HAMILTON, TELEFONO 525-8957
OSHAWA: TELEFONO 579-4069 - 728-1921
TORONTO: TELEFONO 653-4907
TODOS BIENVENIDOS

PEDICURIA
Tratamientos de uñeros
(uñas encarnadas), callos, etc.
MASAJES
PEPE CAROL
86 GERRARD ST. E. APT. 18 F
TEL. 977-8545

CAPILLA DE N. SR. DE LOS MILAGROS
1795 Lawrence Ave. W.
Teléfonos: 247-8184 — 241-0133
HORARIO DE MISAS:
Jueves 8 P.M.; Viernes 8 P.M.; Sábado 6.30 P.M.; Domingo 11.30 A.M.
HORARIO DE OFICINA:
Desde jueves - domingo

IGLESIA SAN ANDRES
2457 KIPLING Y ALBION RD.
MISA: Domingo 6.00 P.M.
HORARIO DE OFICINA: Lunes y viernes: 7.30 P.M. - 10.00 P.M. Tel. 749-4391.

IGLESIA SAN AGUSTINO
80 SHOREHAM DR. (Norte de Jane)
MISA: Domingo, 8.00 P.M.
Padre Pedro, Tel. 243-7683, 247-8184.

La Iglesia Bautista Castellana
BIENVENIDOS TODOS

DOMINGO:
11.00 A.M. Escuela Dominical
7.00 P.M. Servicio de Predicación.

JUEVES:
8.00 P.M. Estudio bíblico y

¿Vida abundante?
...Yo he venido para que tengan vida y para que la tengan en abundancia"

SABADO:
7.30 P.M. Reunión Juvenil

LUGAR:
746 Pape Ave. (Calvary Church) Toronto
Pastor: Rev. Frank Castrillo
Tel: 922-9226 — 421-7807

Ray Mancini Quiere la Corona de los Ligeros para su Padre

GROSSINGER, Estados Unidos, Sept. 30 (UPI) — Cuando Ray "Boom Boom" Mancini suba el ring el sábado, estará más preocupado que su oponente.

El nicaraguense Alexis Arguello, poseedor de tres títulos mundiales, estará allí defendiendo su corona de peso ligero del Consejo Mundial de Boxeo contra Mancini, de 20 años, pero habrá una tercera persona persona, aunque sólo sea en la mente de Mancini.

"Estoy haciendo esto por mi padre", declaró Mancini, hijo del ex aspirante ligero Lenny "Boom Boom" Mancini, que ocupó el segundo lugar mundial en 1942. "El me acompaña a todas partes. Alguna gente cree que peleo por el dinero o la gloria, pero no es así. Me gusta, pero quiero ganar el título por una razón: mi padre".

Mancini, que está invicto con 20 peleas, 15 de las cuales las ganó por nocáut, ocupa el cuarto lugar de la lista del CMB y ha subido rápidamente en el mundo del boxeo. Su padre no tuvo tanta suerte, sin embargo, no consiguiendo una pelea por el título porque fue reclutado en medio de las negociaciones para su combate por la corona hace cuatro décadas.

Su hijo, un boxeador articulado y apuesto, recibió la oferta de una beca para la universidad, pero prefiere continuar la campaña por el título y asegura que estará listo para la victoria cuando suene la campana.

"Estoy listo para comenzar a pelear ahora", dijo Mancini después de una intensa práctica con tres sparrings diferentes, Jeff Passero, Agustín Rivera y Ricardo Jiménez. "Ahora estoy trabajando sólo para estar en forma, mantener mi condición y seguir relajado. He entrenado para una pelea larga y espero una así. Pero tengo la sensación de que ellos (Arguello y sus manejadores) no quieren un combate largo, pero estamos preparados para cualquier forma".

Mancini, de Youngstown, estado de Ohio, es entrenado por Murphy Griffith. Consiguió una decisión unánime en su última actuación del 19 de julio frente a José Luis Ramírez. Este púgil mexicano es el único que ha peleado con Mancini y Arguello. El nicaraguense también le ganó por decisión en noviembre pasado. Mancini obtuvo el título de la Federación Norteamericana de Boxeo el 16 de mayo noqueando a Jorge Morales en el noveno asalto.

Arguello, con un historial de 71 victorias y 4 derrotas, sin embargo, es uno de los seis hombres que poseen tres títulos mundiales, habiendo conquistado la corona pluma y la de peso ligero júnior del CMB. Mancini sabe que tendrá a un rival rápido cuando se mida con Arguello, de 29 años, quien se perfila como favorito en proporción de 3-1.

"El tipo es una leyenda", declaró Mancini. "Tengo el respeto más grande por el hombre. Lo que él ha conseguido en el boxeo es increíble. Estoy feliz por él. Ganar un título es algo, pero tres, eso es fantástico. Mi padre y yo cenamos con él hace unos meses. Fue muy emocionante. Tiene mucha clase. Le da prestigio al boxeo. Actúa como tiene que actuar un campeón. Me gusta. Es una lástima que tenga que pelear con él, pero cuando suene la campana, estaré allí para ganar".

Mancini es un fuerte pegador que lanza los guantes sin parar, habiendo lanzado en algunos rounds más de 150 golpes. Tiene un estilo parecido al de Joe Frazier, pero es mejor boxeador de lo que la mayoría de la gente pensaría. No guarda secretos en cuando a su plan de lucha.

"Voy a estar frente a él", señaló Mancini. "No puedo permitirle que me supere o seré sólo otro oponente para él. Tengo que presionarlo, mantenerme sobre él. Vengo a pelear. Creo que tengo lo que se necesita. Soy muy optimista".

El manager de Mancini, Dave Wolf, cree que la gente está dando demasiada importancia a la experiencia de Arguello.

"Lo que no entienden es hasta donde ha llegado Ray en dos años", dijo Wolf. "Estamos asombrados por lo rápido que asimila el conocimiento. No es nuestro boxeador promedio de 20 años. Ha peleado con rivales muy duros. Es posible que ellos tengan ventaja en la experiencia, pero nosotros contrarrestaremos eso con exuberancia.

"Ray no tiene nada que perder. Ya se estableció como un excitante joven boxeador y no es tan bueno ahora como lo será en el futuro. Aunque no ganemos nada, sólo por la experiencia de estar con un boxeador de la estatura de Arguello valdrá la pena".

Leyes Provinciales Hacen Peligrar el Campeonato de Fútbol de Argentina

BUENOS AIRES, Sept. 29 (UPI) — El presidente de la Asociación del Fútbol Argentino, Julio Grondona, advirtió que en el futuro puede peligrar la continuación del campeonato nacional, si no se pone término a hechos como los que han tenido que enfrentar recientemente varios árbitros.

La advertencia de Grondona fue formulada en conversación con autoridades de la Asociacion Argentina de Arbitros, que solicitaron su intervención.

El domingo un árbitro fue detenido en Posadas por denuncia de un aficionado que lo acusó de haber perjudicado a su club, Guaraní Antonio Franco, determinando su pérdida por 2-1 ante el reciente vicecampeón del certamen metropolitano de fútbol, Ferrocarril Oeste.

Jorge Vigliano, permaneció detenido e incomunicado por varias horas, después del encuentro sostenido el sabado por ambos equipos, en la tercera fecha del campeonato nacional argentino, y sólo ayer pudo regresar a Buenos Aires, pero deberá volver a Posadas el 6 de octubre para seguir declarando ante un juez.

El arresto de Vigliano se produjo porque las leyes de la provincia de Misiones admiten denuncias de aficionados como causal de detención de los árbitros, aún cuando el motivo sea una apreciación de caracter técnico sobre el desarrollo de los encuentros.

Igual situación se da en la provincia de Santa Fe, donde varios equipos de Buenos Aires han tenido que soportar situaciones parecidas, con detenciones y posteriores declaraciones de jugadores y técnicos.

Los denunciantes alegan que los malos arbitrajes o la conducta incorrecta de los protagonistas, de los espectáculos deportivos dan lugar a desórdenes públicos reprimidos por las leyes provinciales.

El juez Vigliano dijo hoy que "hay que terminar con todo esto. Los árbitros debemos tener las máximas garantías para realizar nuestro trabajo. No puede ser que uno tenga que ir detenido por lo que disponga un espectador".

GESTA J. ABOLS

D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.

POSTHUMS & ABOLS

ABOGADO Y NOTARIO

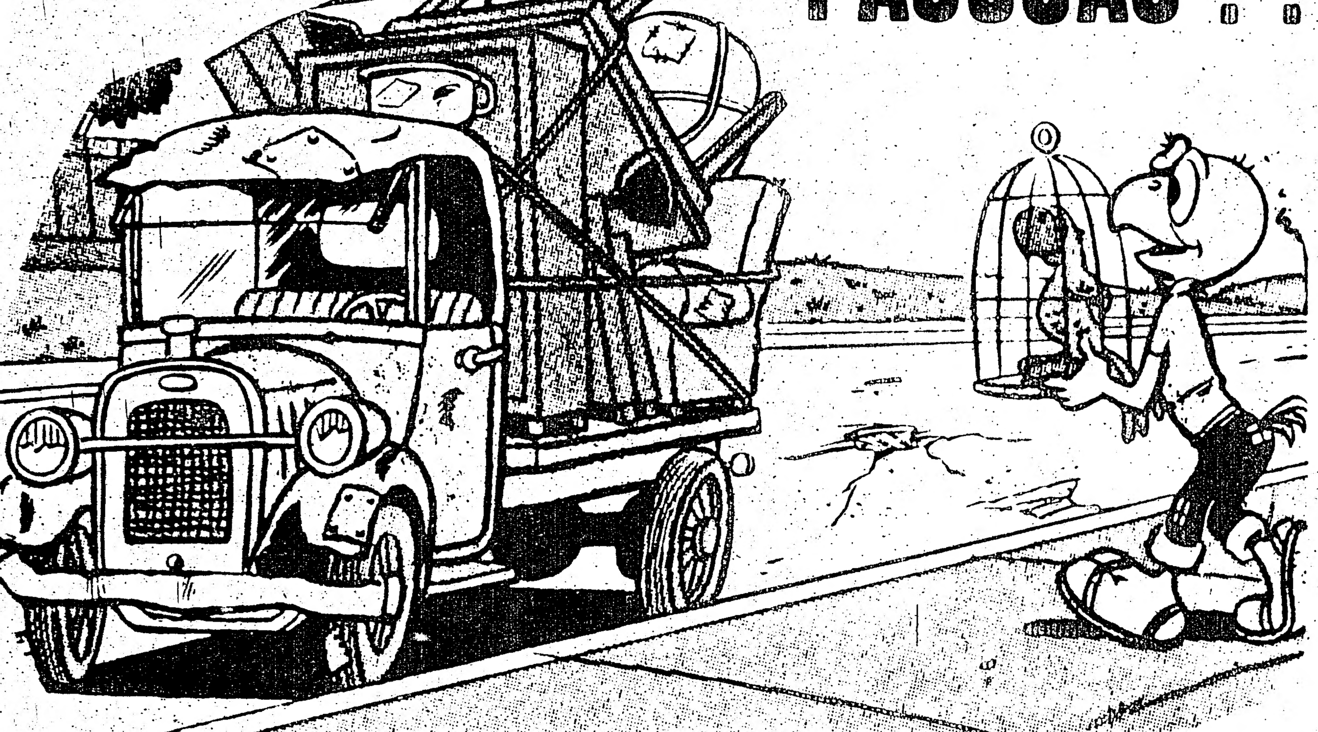
Especializados en casos civiles y derecho comercial

700 BAY ST. SUITE 1900

TELEFONO 598-0747

¡HABLAMOS ESPAÑOL

NO LLEGUE ASI A CHILE PARA PASCUAS . .



. . NOSOTROS LE LLEVAMOS MEJOR Y

EN GRUPOS

IATA

sur travel

486 College

923-8918

Borg Dice que no Participará en Torneo de Maestros

PARIS, (UPI) — El tenista sueco Bjorn Borg dijo hoy que no participará en el Torneo de Maestros aunque se clasifique con sus próximos partidos para el codiciado torneo que se lleva a cabo en enero en el Madison Square Garden de Nueva York.

Borg, de 25 años, que está en posesión del título del torneo desde hace dos años, dijo al diario deportivo francés LEquipe que "no jugaré en el Torneo de Maestros. Participaré en dos torneos más hasta diciembre y desde principios de diciembre hasta abril estaré inactivo".

"Para jugar en el Torneo de Maestros, uno tiene que comenzar a prepararse a principios de diciembre. Quiero dejar eso un poco de lado, y no iré a Nueva York, aunque me clasifique".

Borg desechó riendo las sugerencias de que podría estar bajando el ritmo o envejeciéndose. Dijo que estaba entrenando con la dedicación de siempre, pero que estaba dejando pasar más tiempo entre partidos que en los años anteriores.

GRAN CUADRANGULAR DE FUTBOL

C.D. CUZCATLAN, de El Salvador.

CLUB COLO-COLO, de Montreal.

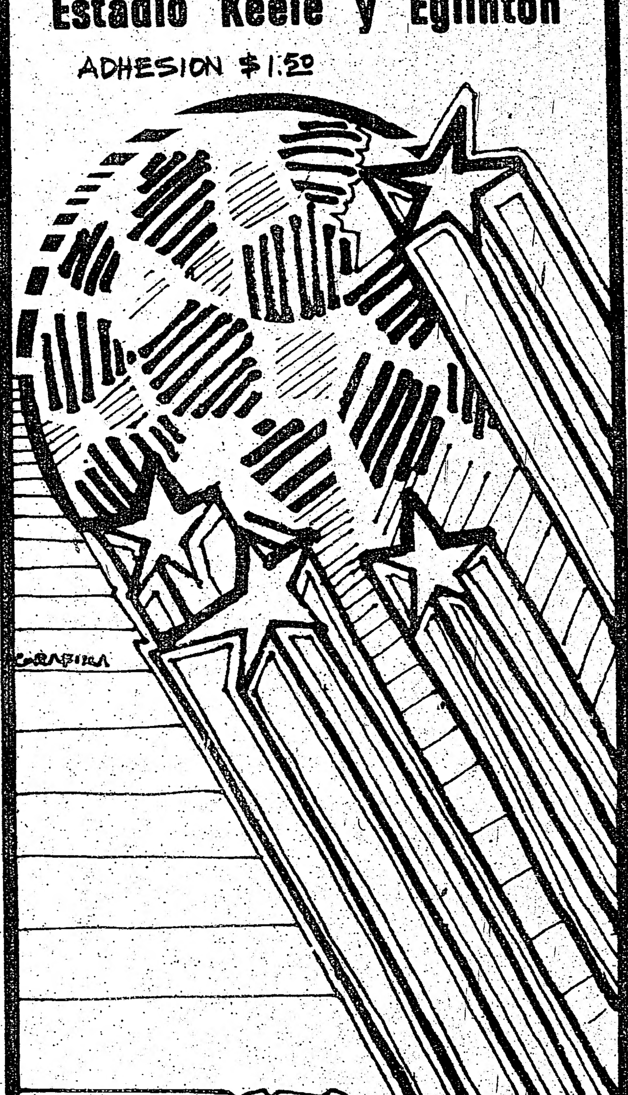
BARRABASES C.D.S.C., de Toronto.

CLUB COPIHUES ROJOS, de Scarborough

10, 11 de Octubre 1 P.M.

Estadio Keele y Eglinton

ADHESION $1.50



COPA SOLIDARIDAD LATINOAMERICANA

RESERVE AHORA MISMO PARA NAVIDAD!!!

SUN SAND & SEA TRAVEL SERVICE le ofrece las mejores tarifas, servicio y conexiones a todos los destinos.

SUN SAND & SEA TRAVEL SERVICE

MEXICO, CENTRO, SUDAMERICA Y EL CARIBE SON NUESTRA "ESPECIALIDAD"

270-9501

702 BURNHAMTHORPE ROAD EAST

(Esq. Cawthra, Mississauga)

Reuteman

BUENOS AIRES, Sept. 30 (UPI) — El argentino Carlos Reutemann, puntero del campeonato mundial de automovilismo de Fórmula Uno, está confiado en hacer buen papel en la última prueba del año, a disputarse en Las Vegas, y lograr por primera vez el título mundial.

En un reportaje radiotelefonico, el piloto del equipo Williams dijo que el circuito norteamericano, donde por primera vez se disputará una carrera de Fórmula Uno, puede adaptarse a sus temperamento y habilidad.

Anticipó que irá a Las Vegas unos 10 días antes de la competición, dispuesta para el 1? de octubre, a fin de dar "300 o 400 vueltas" previas, para tratar de "tomarle bien la

Interc

P

MERANO, Italia, Sept. 30 (UPI) — Un violento intercambio de insultos entre la prensa soviética y el soviético exiliado Viktor Korchnoi precedieron a la partida de ajedrez en la en la que Korchnoi tratará de arrebatar el título de campeón mundial al soviético Anatoly Karpov.

La partida se iniciará mañana a las 5 de la tarde (1600 gmt) en el Palaca Hotel de este balneario de los Alpes italianos. Pero las recriminaciones que hubo en la víspera de la confrontación la hicieron parecer como una repetición de la clamorosa partida jugada en la ciudad filipina de Bagui, en la que Karpov defendió con éxito su

EL C

"SELECCI

GRA

Con motivo

Animación

momento:

Calero.

LOCAL: ISABELL

524

(Es

O

HORA

A

ROBERT H. GRI

D.C.

QUIROPRACT

SE HABLA ESP

2780 JANE ST. SU

DOWN, ON

TELEFONO: 74

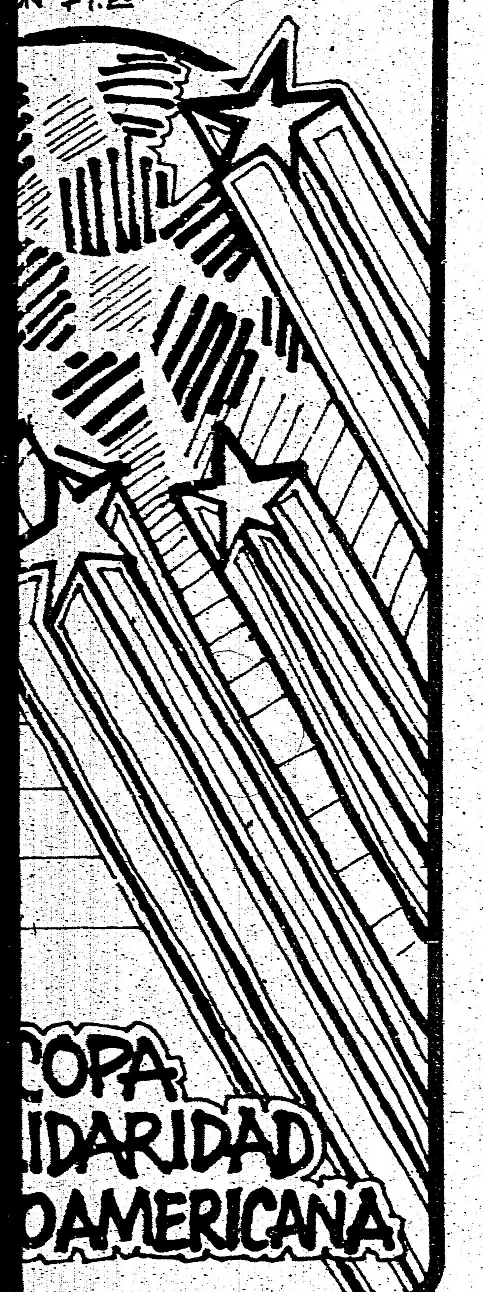
Padre

peleado con rivales muy duros. ellos tengan ventaja en la ex- nosotros contrarrestaremos eso

ne nada que perder. Ya se un excitante joven boxeador y ahora como lo será en el futuro. nemos nada, sólo por la ex- r con un boxeador de la estatura rá la pena''.

GRAN
RANGULAR DE
TBOL

CATLAN, de El Salvador.
OLO-COLO, de Montreal.
SES C.D.S.C. de Toronto.
UES ROJOS, de Scarborough
Octubre 1 P.M.
Keele y Eglinton
N $1.50



RA MISMO
VIDAD!!!
TRAVEL SERVICE
s tarifas, servicio y
os destinos.
N
ND &
A
SERVICE
CENTRO,
RICA Y EL
RIBE
UESTRA
ALIDAD''
9501
ORPE ROAD EAST
Mississauga)

Reuteman no Pierde el Optimismo para Ganar en Las Vegas

BUENOS AIRES, Sept. 30 (UPI) — El argentino Carlos Reutemann, puntero del campeonato mundial de automovilismo de Fórmula Uno, está confiado en hacer buen papel en la última prueba del año, a disputarse en Las Vegas, y lograr por primera vez el título mundial.

En un reportaje radiotelefónico, el piloto del equipo Williams dijo que el circuito norteamericano, donde por primera vez se disputará una carrera de Fórmula Uno, puede adaptarse a sus temperamento y habilidad.

Anticipó que irá a Las Vegas unos 10 días antes de la competición, dispuesta para el 17 de octubre, a fin de dar "300 o 400 vueltas" previas, para tratar de "tomarle bien la mano" al circuito, construido por la empresa Caesars Palace que será inaugurado en la oportunidad.

Actualmente, Reutemann tiene acumulados 49 puntos y está seguido por el brasileño Nelson Piquet, conductor de un Brabham que cuenta con 48 unidades, y por el frances Jacques-Henri Laffite, que al volante de un Ligier ha reunido 43 puntos.

Los tres son los únicos que pueden aspirar al campeonato mundial de conductores de 1981.

Respecto a la inclusión de la carrera de Las Vegas en el calendario internacional, Reutemann comentó que la misma ha sido "injertada" en el campeonato, y que si ello no hubiese ocurrido él ya hubiera sido campeón mundial.

Aludiendo a la prueba del domingo último, disputada en la isla Notre Dame, cercana a la ciudad canadiense de Montreal, Reutemann manifestó que había sido "la peor de toda mi trayectoria en la Fórmula Uno".

El argentino y su compañero de equipo, el actual campeón Alan Jones, aparentemente no contaron con neumáticos adecuados para lluvia y cumplieron una mediocre actuación.

Niki Lauda Vuelve al Automovilismo el Próximo Año

PARMA, Italia, Sept. 30 (UPI) — El ex campeón mundial de Fórmula 1, el austríaco Niki Lauda, anunció hoy que regresará al automovilismo la próxima temporada después de un retiro de dos años.

"No sé todavía en qué auto correré", dijo Lauda en una confernecia de prensa que ofreció en las oficinas de su principal auspiciador, la compañía italiana de productos lácteos Parmalat.

Informaciones de la prensa italiana dijeron que Lauda había estado en contacto con la escudería Brabham aparte de la McLaren, cuyo coche probó hace dos semana en el circuito británico de Donnington.

"Comenzaré en cero", indicó. "Nadie debe esperar que Lauda retornará y correrá como bomba de inmediato.

"Hace dos años que no actúo y no conozco los autos, los que en este tiempo han cambiado mucho", agregó. "Para mí, es un nuevo comienzo".

Lauda dijo que su breve prueba del coche de la McLaren en Donnington fue un completo éxito.

"Esa fue una prueba de Niki Lauda, no del vehículo", expresó el piloto austríaco. "Quería saber si podía correr todavía.

"Fue una prueba difícil porque nunca había manejado antes un McLaren, nunca había corrido con neumáticos Michelin y no conocía la pista", señaló. "Pero me desenvolví bien, rápido, y quedé satisfecho. Sé que puedo volver a correr".

"Todo lo que tengo que hacer ahora es encontrar un coche adecuado para manejar, y eso no será fácil.

"Lo único que me preocupa son algunos de los nuevos reglamentos que creo que son absurdos", opinó.

Consultado si correría en el Gran Premio de Las Vegas que se disputará en Estados Unidos el 17 de octubre, la última competencia de la temporada, Lauda dijo que "por cierto que no en Las Vegas. Una vez que escoja un automóvil me dedicaré durante dos o tres meses a hacer entrenamiento físico y sólo entonces volveré a las pistas".

Lauda, que ganó el campeonato mundial de pilotos al volante de los Ferrari italianos, explicó que decidió volver al automovilismo porque el negocio de alquiler de aviones que tiene en Austria puede ahora manejarse sólo y no necesita su supervisión constante.

"Trabajé durante dos años con la compañía y tuve tiempo para pensar en otras cosas", agregó. "En esos dos años descubrí que todavía tengo mi corazón en las carreras de autos".

Intercambio de Insultos Precede a Partida Korchnoi-Karpov

MERANO, Italia, Sept. 30 (UPI) — Un violento intercambio de insultos entre la prensa soviética y el soviético exiliado Viktor Korchnoi precedieron a la partida de ajedrez en la en la que Korchnoi tratará de arrebatar el título de campeón mundial al soviético Anatoly Karpov.

La partida se iniciará mañana a las 5 de la tarde (1600 gmt) en el Palace Hotel de este balneario de los Alpes italianos. Pero las recriminaciones que hubo en la víspera de la confrontación la hicieron parecer como una repetición de la clamorosa partida jugada en la ciudad filipina de Bagui, en la que Karpov defendió con éxito su título contra Korchnoi en 1978.

Korchnoi, que desertó de la Unión Soviética en 1976, no compareció a la conferencia de prensa programada seis horas antes del inicio de la serie. En vez de eso, envió a su abogado suizo, Glarus Brodbeck, para que hablara en su nombre.

El trasfondo de la guerra verbal fue que Korchnoi ha estado tratando desde hace meses de conseguir que los soviéticos permitan salir del país a su esposa Bella y a su hijo Igor para que se le unan en Occidente. Igor fue sentenciado a 30 meses de reclusión en un campo de trabajos forzados de Siberia en diciembre de 1979 por negarse a hacer el servicio militar argumentando que eso le impediría emigrar.

El partido por el título entre Karpov, de 30 años, y Korchnoi, de 50, estaba programado originalmente pata comenzar el 19 de septiembre, pero a pedido de Korchnoi la Federación Internacional de Ajedrez lo postergó hasta el primero de octubre con la esperanza de que los soviéticos permitirían por entonces a la esposa del aspirante viajar a Italia.

Pero la agencia oficial de noticias Tass reprodujo hoy un violento ataque contra Korchnoi que apareció en la revista Sovietski Sport. La publicación describió a Korchnoi como un "impúdico fariseo y chantajista". Agregó que Korchnoi "nunca estuvo realmente interesado en reunirse con su familia porque vive desde hace mucho tiempo con una mujer holandesa".

La referencia fue aparentemente a Petra Leeuwerik, una dama holandesa de unos 50 años que pasó en su juventud 10 años en un campo soviético de prisioneros y que ahora es la secretaria del ajedrecista.

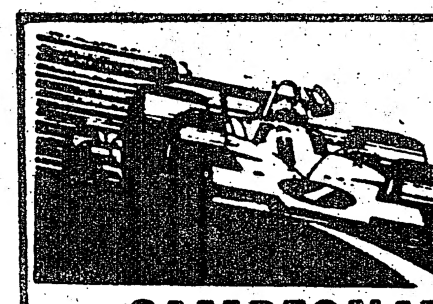
El abogado Brodbeck, hablando en alemán, describió el ataque de la prensa soviética contra Korchnoi como una "chanchada". Agregó que Korchnoi había llamado hoy por teléfono a su mujer a Leningrado y ella le dijo que había visitado a Igor en el campo de concentración y que lo encontró en malas condiciones.

Brodbeck agregó que Korchnoi estaba tan molesto por la conversación que no le quedó ánimo para presentarse en la conferencia de prensa.

Sin embargo, Brodbeck confirmó que Korchnoi jugaría. "El ajedrez es su vida", apuntó el abogado.

Korchnoi ganó una dura serie de partidas de clasificación para ganar el derecho a jugar con el joven soviético por el título. Aparte del prestigio, los contendores compartirán un premio de más 800.000 francos suizos (370.000 dólares).

En 1972, el norteamericano Bobby Fischer arrebató el título mundial a los soviéticos por primera vez al derrotar a Boris Spassky. Pero en 1975 Fischer se negó a jugar y Karpov obtuvo el título por no presentación del rival.



Quedan pocos cupos llame hoy mismo

CAMPEONATO MUNDIAL
FORMULA 1 GRAND PRIX
CAESAR'S PALACE, LAS VEGAS, OCT. 17

A) Vuelo directo Toronto-Las Vegas-Toronto en clase económica y refrescos durante el vuelo.
B) Alojamiento en el M.G.M. Hotel de Las Vegas, basado en dos personas por una habitación.
C) Transferncias del Aeropuerto de Las Vegas al M.G.M. Hotel y viceversa.
D) Cena con show en el salón de celebridades con tiquetes de ingreso al M.G.M. Grand Movie Theatre. Cocktail en el bar, boleta de ingreso al JAI ALAI. Boleta de participación al Keno.
E) Lo que está incluido comprende cupones gratis para refrescos, desayunos, coctails de mariscos, instrucciones para jugar al casino, fichas-tragamonedas, etc. El segundo contenido del talonario puede haber algún cambio.
F) Entrada para ver el Grand Prix que cuesta US$ 50 incluido.

ULTIMA CARRERA DE TEMPORADA

$642

NO INCLUYE:
Costo de pasaporte, visa, etc.
Comida y bebida únicamente lo que está en el itinerario.
Lavandería, agua mineral, excursión, propina y derechos de aeropuerto.

G) Sam Gallucci presidente de la Agencia Sundial Travel acompañará personalmente el grupo.

CUPO LIMITADO

IATA Sundial TRAVEL SERVICE

614 Bloor Street West
Toronto, Ontario M6G 1K7

Tel. (416) 536-9972
Tel. (416) 536-9989

EL CLUB SOCIAL
"SELECCION ECUATORIANA"
INVITA AL
GRAN BAILE

Con motivo de su tercer aniversario. Animación de las discotecas del momento: Pepe López y Ramón Calero.

LOCAL: ISABELLA BALLROOM
524 OAKWOOD AVE
(Esquina Vaugham Rd.)
OCTUBRE 3, 1981
HORA: 7 P.M. a 1 A.M.
ADMISION: $ 5.00

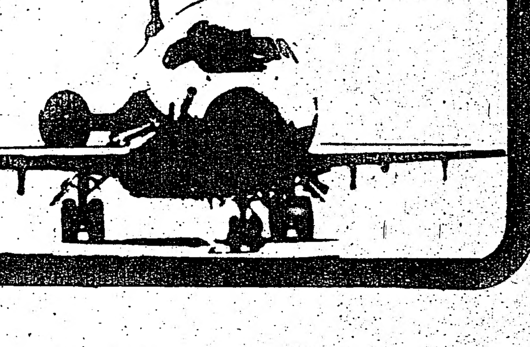
ROBERT H. GRINGMUTH D.C.
QUIROPRACTICO
SE HABLA ESPAÑOL
2780 JANE ST. SUITE 202
DOWN. ONT.
TELEFONO: 745-2162

MIGUEL ESTEREOS APPLIANCES
1310 BLOOR ST. W.
Consulte los precios especiales para 1981 en artefactos eléctricos y muebles.
LLAME A LOS TELEFONOS
533-9795

Mejoramos nuestras oficinas permaneciendo en la misma dirección

RESERVE ANTICIPADAMENTE

• DOCUMENTOS OFICIALES • VISAS • PASAPORTES
• FLETES AEREOS O MARITIMOS • VIAJES
• SERVICIO PUBLICO, ETC.



solmar travel
803 Dundas St. W.
Tel.: 364-7885 - 364-8670

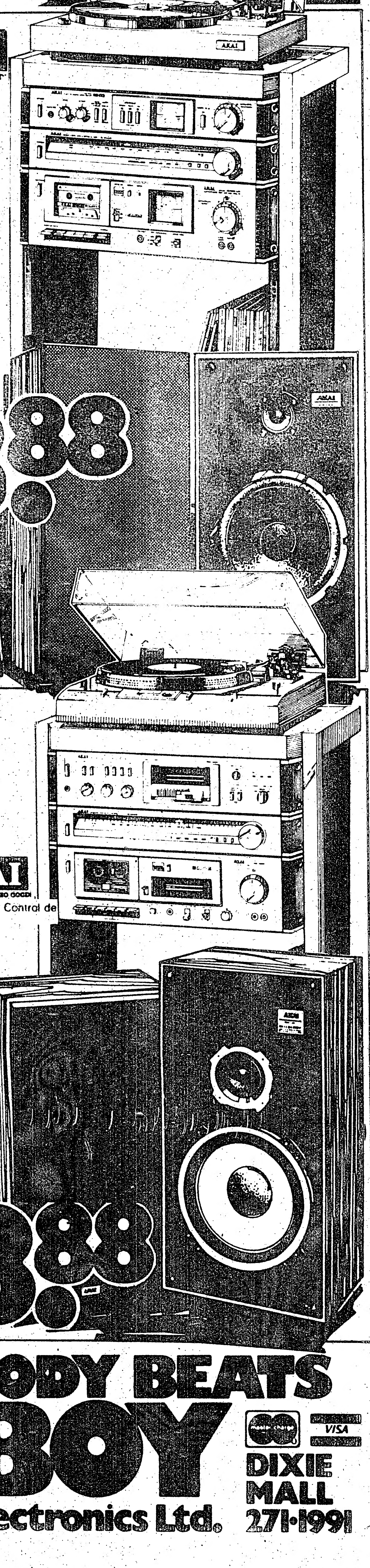
THE PRICE BEATER
Let the others set the prices...
We'll Beat Them!
EL QUE REBAJA LOS PRECIOS
Deje que los otros fijen los precios
¡Nosotros los rebajaremos!
Reserva gratis para la Navidad o compre con nuestro plan de cuotas mensuales!

SISTEMA DE COMPONENTES 6 PC. ESTEREO PRO 501
AKAI YOU NEVER HEARD IT SO GOOD
Tocadiscos Semiautomático AP-B20C. Segura transmisión a correa. Se detiene automáticamente y el brazo tonal retorna en forma automática. Completo con cartucho
Amplificador Integrado Estereo AM-U01. Grandes medidores de potencia 23 Watts RMS por Canadal. Diseño fino
Sintonizador Estereo AT-K02. Sistema de traba "servo". Circuitos I.I. 1C. Indicador de Potencia LED
Sistema de 2 parlantes a 2 vías CW-T20. Altavoz para sonidos graves de 8". Altavoz para sonidos agudos de 2 1/2". Funciona con 50 Watts. Gabinete tipo cerrado.
RM H51 AUDIO ESTANTE completo con 3 juegos de agarraderas.
Grabadora CASSETTE opcional por $ 188.88
PEQUEÑAS CUOTAS MENSUALES O
$598.88

TABLERO PARA CINTAS GRABADAS DE BOBINA A BOBINA GX -40000D.
4 pistas, 2 canales, 3 cabezales GX, MIC y mezcla de líneas. Palanca para pausas. Grandes medidores VU.
$498.88

PRO 502 8 PIEZAS COMPONENTE ESTEREO AKAI YOU NEVER HEARD IT SO GOOD!
Tocadiscos Semi-Automático AP-D30C. Transmisión directa. Motor Akai Discolith. Estroboscopio. Control de tono. Cartucho
Tablero de Cassettes CS-M02. Tapa de cintas "Metal". Sistema Dolby NR. Medidores tipo barra FLD. Selector de cintas. Cabezal sendust
AKAI AM-V02 AMPLIFICADOR INTEGRADO ESTEREOFONICO
Agujas FLD, volumen para 4 posiciones, 56 Watts RMS, abastecimiento dual de electricidad, controles de volumen horizontales, diseño estilizado.
AKAI AT-K02 FM/AM sintonizador LED estereofónico. Con indicadores de señales y sintonización, "servo lock" sintonizador, circuito PLL/MPX, 1HF-L9UV sensitividad.
AKAI CWT-30 parlantes de 2 vías. Audio estante opcional por $ 188.88
PEQUEÑAS CUOTAS MENSUALES O
$888.88

NOBODY BEATS BIG BOY Electronics Ltd.
VISA
DIXIE MALL 271-1991



Consejo Mundial de Boxeo Eligió a Sugar Ray Leonard Boxeador del Mes

MEXICO, Sept. 30 (UPI) — El Consejo Mundial de Boxeo nombró a Sugar Ray Leonard como "Boxeador del Mes" por haber defendido exitosamente su corona del peso welter contra Tommy Hearns, a quien venció por nocáut en el 14to. asalto de una pelea pactada a 15.

Las clasificaciones mensuales del CMB, ofrecidas con el anuncio de ayer, son las siguientes:

PESO COMPLETO
Campeón: Larry Holmes (EU)
Contendientes:
1. Gerry Cooney (EU)
2. Mike Dokes (EU)
3. Greg Page (EU)
4. Trevor Berbick (Canadá)
5. Leon Spinks (EU)
6. Randy Cobb (EU)
7. James Quick Tillis (EU)
8. Reynaldo Snipes (EU)
9. Bernardo Mercado (Colombia)
10. Franco Thomas (EU)

PESO CRUCERO
Campeón: Carlos de León (Puerto Rico)
Contendientes:
1. Marvin Camel (EU)
2. Saint Gordon (EU)
3. Jesse Burnett (EU)
4. Alvaro López (EU)
5. Young Joe Louis (EU)
6. Randy Stephens (EU)
7. Richie Kates (EU)
8. Bashiru Ali (Nigeria)
9. Pablo Ramos (Puerto Rico)
10. Leon Hutchins (EU)

PESO LIGERO COMPLETO
Campeón: Matthew Saad Muhammad (EU)
Contendientes:
1. Lottie Mwale (Zambia)
2. Mustafa Muhammed (EU)
3. Jerry Celestine (EU)
4. Mustapha Wasajja (Uganda)
5. Dwaight Braxton (EU)
6. Murray Sutherland (EU)
7. Jerry Martins (EU)
8. Rudi Koopmans (Holanda)
9. Marvin Johnson (EU)
10. Pete McIntyre (EU)

PESO MEDIANO
Campeón: Marvin Hagler (EU)
Contendientes:
1. Mustapha Hamsho (Siria)
2. Dwight Davison (EU)
3. Tony Sibson (Inglaterra)
4. Frank Fletcher (EU)
5. Wilford Scypion (EU)
6. Fulgencio Obelmejias (Venezuela)
7. Robby Epps (EU)
8. Ray Seales (EU)
9. Juan Domingo Roldán (Argentina)
10. Chongpal Park (Corea)

PESO SUPER WELTER
Campeón: Wilfredo Benítez (Puerto Rico)
Contendientes:
1. Carlos Santos (Puerto Rico)
2. Carlos Herrera (Argentina)
3. Maurice Hope (Gran Bretaña)
4. Rocky Fratto (EU)
5. Ayub Kalule (Uganda)
6. Tadashi Mihara (Japón)
7. Kenny Bristol (Guyana)
8. Gary Guiden (EU)
9. Nino González (EU)
10. Francisco de Jesús (Brasil)

PESO WELTER
Campeón: Sugar Ray Leonard (EU)
Contendientes:
1. Pipino Cuevas (México)
2. Thomas Hearns (EU)
3. Roberto Durán (Panamá)
4. Randy Shields (EU)
5. Bruce Finch (EU)
6. Hwang Chung Jae (Corea)
7. Luis Primera (Venezuela)
8. Larry Bonds (EU)
9. Pete Ranzany (EU)
10. Hans Henrik Palm (Dinamarca)

PESO SUPER LIGERO
Campeón: Saoul Mamby (Jamaica)
Contendientes:
1. Obisia Nwankpa (Nigeria)
2. Juan José Giménez (Argentina)
3. Sanghyun Kim (Corea)
4. Akio Kameda (Japón)
5. Joseph Kimpuani (Francia)
6. Monroe Brooks (EU)
7. Leroy Haley (EU)
8. Dujuan Johnson (EU)
9. Thomas Americo (Indonesia)
10. Willie Rodríguez (EU)

PESO LIGERO
Campeón: Alexis Arguello (Nicaragua)
Contendientes:
1. Hilmer Kenty (EU)
2. Sean OGrady (EU)
3. Ray Mancini (EU)
4. Roberto Elizondo (México)
5. Gonzalo Montellano (EU)
6. Howard Davis (EU)
7. James Busceme (EU)
8. José Luis Ramírez (México)
9. Kwangmin Kim (Corea)
10. Rodolfo González (México)

PESO SUPER PLUMA
Campeón: Rolando Navarrete (Filipinas)
Contendientes:
1. Chung Il Choi (Corea)
2. Rafael Limón (México)
3. Cornelius Boza-Edwards (Uganda)
4. Jorge Alvarado (Panamá)
5. Reinaldo Hidalgo (Panamá)
6. Edwin Rosario (Puerto Rico)
7. John Verderosa (EU)
8. Ilbok Lee (Corea)
9. Yasutsune Uehara (Japón)
10. Carlos Hernández (España)

PESO PLUMA
Campeón: Salvador Sánchez (México)
Contendientes:
1. Juan Laporte (EU)
2. Ruben Castillo (EU)
3. Patrick Ford (Guyana)
4. Mario Miranda (Colombia)
5. Royal Kobayashi (Japón)
6. Rocky Lockridge (EU)
7. Juan Malvares (Argentina)
8. Pat Cowdell (Inglaterra)
9. Charm Chiteule (Zambia)
10. Norberto Cabrera (México)

PESO SUPER GALLO
Campeón: Wilfredo Gómez (Puerto Rico)
Contendientes:
1. Mike Ayala (EU)
2. Juan Antonio López (México)
3. Juan Meza (EU)
4. Carmelo Negrón (EU)
5. Joaquín Acuña (México)
6. Soon Hyun Chung (Corea)
7. Jaime Garza (EU)
8. Carlos Mendoza (Panamá)
9. Roberto Rubaldino (México)
10. Jorge Luján (Panamá)

PESO GALLO
Campeón: Guadalupe Pintor (México)
Contendientes:
1. Eijiro Murata (Japón)
2. Alberto Dávila (EU)
3. Seung Hoon Lee (Corea)
4. Enrique Sánchez (República Dominicana)
5. Johnny Carter (EU)
6. Valerio Nati (Italia)
7. Julián Solís (Puerto Rico)
8. Jorge Ramírez (México)
9. Paul Ferreri (Australia)
10. Oscar Muñiz (EU)

PESO SUPER MOSCA
Campeón: Chulho Kim (Corea)
Contendientes:
1. Raúl Valdéz (México)
2. Shoji Oguma (Japón)
3. Willie Jensen (EU)
4. Rafael Oronó (Venezuela)
5. Jimmy Fernández (México)
6. Jiro Watanabe (Japón)
7. Luis Ibáñez (Perú)
8. William Develos (Filipinas)
9. Ryoetsu Maruyama (Japón)
10. Carlos Gutiérrez (Venezuela)

PESO MOSCA
Campeón: Antonio Avelar (México)
Contendientes:
1. Charlie Magri (Gran Bretaña)
2. Betulio González (Venezuela)
3. Eleoncio Mercedes (República Dominicana)
4. Prudencio Cardona (Colombia)
5. Roberto Ramírez (México)
6. Santos Laciar (Argentina)
7. Koki Ishii (Japón)
8. Hongsoo Yang (Corea)
9. Freddie Castillo (México)
10. Jorge Manuel Vera (México)

PESO MINIMOSCA
Campeón: Hilario Zapata (Panamá)
Contendientes:
1. Netrnoi Vorasing (Tailandia)
2. Cándido Téllez (México)
3. Pedro Flores (México)
4. Lupe Madera (México)
5. Reynaldo Becerra (Venezuela)
6. Germán Torres (México)
7. Joey Olivo (EU)
8. Masaharu Inami (Japón)
9. Katsuo Tokashiki (Japón)
10. Alfonso López (Venezuela) (fin)

Chile, Grecia, Ecuador y Portugal Clasifican en el Mundialito

por HUGO VERA MENDEZ

La Selección de Grecia, por el título del "Mundialito"

Las Selecciones de Chile, Ecuador, Grecia y Portugal, se clasificaron en definitiva para disputar las semifinales del torneo denominado "Mundialito" que organiza la Liga Latinoamericana.

Chile se enfrentará a la Selección Ecuatoriana, mientras Grecia lo hará contra su similar de Portugal, en fecha programada para el lunes 12 de octubre en el Lamport, a partir de las 6.30 P.M.

Los ganadores de estos partidos mencionados disputarún la Copa Mundialito, el miércoles 14 de octubre; los perdedores, jugarán el tercer puesto. De todas maneras habrá una final entre selecciones América vs. Europa.

GRECIA 2 ECUADOR 1

En el primer partido, de la programación del miércoles último en el Lamport, Grecia venció 2-1 a Ecuador en cotejo de acciones parejas.

Angelo Markezinis, delantero griego, aprovechó un mal despeje del golero rival, Luis Santos, para abrir el score sobre los 20 minutos del tiempo inicial. Con este marcador los equipos se fueron al descanso.

Cón el ingreso de Pepe López en la zona de creación de Selección Ecuatoriana, este elenco levantó su juego. Después de varios intentos en la valla griega, Félix Redwood dio el tanto de la igualdad, cuando se cumplían los 30 minutos de la complementaria.

Sin embargo, el score, fue alterado en definitiva, sobre los 35 minutos del silbato final. Costa Raptis, concretó, otro mal despeje del golero Santos. Este tanto tuvo un sabor de injusticia, porque Selección Ecuatoriana, por lo menos mereció el empate.

Alineaciones:

Grecia: H. Roumeutos, G. Kalinikos, J. Kontánas, T. Psaris, T. Mitzakis, A. Markezinis, L. Vounturis, J. Kaltekis (C. Raptis), M. Sintahkis, P. Nihalakos y L. Kanikos. D.T. Juan Kaltekis.

Selección Ecuatoriana: L. Santos, M. García (R. Vásquez), A. Riofrío, F. Campuzano, E. Samaniego, P. Valencia, P. Narvaez, A. Escobar, F. Redwood, C. Valencia (P. López) y O. Clerque. D.T. Juan Morán.

CHILE 2 ITALIA 1

La Selección chilena ganó 2-1 a Italia. Este partido se decidió a favor de Chile, en los últimos 15 minutos del cotejo; hasta esos instantes los australes, iban con el score 1-0 en contra.

Los italianos, dominaron el primer tiempo y parte de la complementaria. Nick Colazurdo, puso el gol de ventaja de la "Scuadra Azzurra" en la etapa inicial.

En la segunda parte, los chilenos se fueron con todo en busca de la igualdad al marco rival. Los italianos se defendieron con éxito, hasta los 30 minutos. En esos momentos, cayó el primer gol de Chile, conseguido por Juan Soto. El empate, fue roto definitivamente, por Manuel Orellana, quien con jugada personal, señaló la conquista de victoria a los 38 minutos del tiempo final.

Alinuaciones:

Selección Chilena: R. Piña (F. Soto), J. Ahumada (C. Silva), M. Orellana, H. Barrientos, R. Fuenzalida, J. Soto, C. Soto, M. Flores, E. Cortés, R. Encina, V. Rubio. D.T. Alejandro González.

Selección Italia: D. Zoff, J. Demarchi, J. Frasca, L. de Leo, L. Perfectti, J. Pellegrino, N. Colazurdo, G. Belli, F. Ferrara, V. Piacenttini y C. Bocia (F. Frasca).

PORTUGAL 3 URUGUAY 0

En partido decisivo para alcanzar la clasificación Portugal goleó 3-0 a Uruguay. De esta manera los lusitanos, por mejor promedio de goles sobre Uruguay lograron avanzar hacia las semifinales del torneo Mundialito.

Ni bien comenzadas las acciones, el juez del partido, decretó un penal a favor de los celestes; el tiro fue ejecutado por Daniel Carbajal, pero el golero Souza de Portugal desvió el balón. Cabe anotar, que el referí había ordenado anteriormente una repetición, de este penal. El primer intento, fue convertido por Carvajal.

Los portugueses ordenaron sus filas y llevaron ataques a las líneas posteriores celestes.

Los delanteros portugueses marcaron sus tres goles en la primeta etapa, aprovechando las constantes fallas de la improvisada defensa uruguaya. Tony Souza (2), y L. Silva (1), fueron los autores de las anotacioens en este partido.

En Uruguay se notó la ausencia de Eduardo Sarazola y "Cachy" Acosta en la defensa, Juan José Furtado y Rubén Mederos en la volante.

En el segundo tiempo, Portugal, conservó el score, con el cual logró su clasificación. Uruguay, a pesar de su gran despliegue por descontar ventajas en este partido; quedó eliminado por un solo gol de diferencia. César Figueredo de Uruguay, y el portugués Gustavo Pimentel, fueron expulsados por mal comportamiento por el árbitro del partido.

Alineaciones:

Portugal: J. Souza, M. Mederiros, J. Andrade, V. Medeiros, M. Correa, C. Costa, G. Pimentel, L. Silva, T. Souza, M. Cabinha y J. Ferreira.

Uruguay: R. Carbajal, O. Correa, Y. Balay, F. Negrete, W. Cáceres, N. Viera, D. Carbajal, J. Lema, C. Figueredo, J. Mayobre, H. Mantero. D.T. Capitán Carbajal.

GRANDES OFERTAS

MIGUEL'S STEREOS
APPLIANCES and FURNITURE
WAREHOUSE
1310 BLOOR ST. W. PHONE: 533-9795.
(en la esquina del Subway de Lansdowne)
SEGUIMOS REDUCIENDO PRECIOS DRASTICAMENTE
MIGUEL EUGENIO

EQUIPOS DE SONIDO COMPLETOS
AHORA $695.
SANYO

20 PULGADAS
TELEVISORES A COLORES
Desde $459.00

Juego de Comedor de 5 piezas
AHORA DESDE $ 95.00

SOFA-CAMA
Variados colores desde $129.00

JUEGOS DE DORMITORIOS
6 PIEZAS DESDE $295

CAMAS LITERAS
Hechas en pura madera, colchones incluidos desde $165.00

OFERTAS SUPER! 3 piezas
2mesas laterales y una de centro Disponibles en vidrio ahumado y bordes dorados hechas en Nogal por solo $149.00

REPARAMOS STEREOS TELEVISORES Y RADIOS
ABIERTO DE
LUNES A VIERNES 10 A.M. - 9 P.M.
SABADO 10 A.M. - 6 P.M.
CREDITO BANCARIO INMEDIATO

THE BUTCHER CENTRE
1133 DUNDAS ST. E.
MISSISSAUGA TEL 276-7201
CALIDAD SOLAMENTE
JC
o Cuotas de 3, 6, 9 meses a pagar sin recargos.
o UNA CALIDAD SOLAMENTE.
PARA LOS ESPECIALES DE LA MEJOR CALIDAD VENGA Y VISITENOS
276-7201
Hablamos español

Breves Deportivas Breves Deportivas Breves Deportivas

MEXICO, Sept. 30 (UPI) — Los equipos de 20 y 50 kilómetros de caminata que representarán a México en la Copa Lugano, en Valencia, España, viajan hoy a esa ciudad europea, informó el Comité Olímpico Mexicano.

Dicha competencia, que es el equivalente a la Copa del Mundo de Caminata, se iniciará el sábado 3 de octubre con la marcha de 20 kilómetros de ruta y el domingo 4o se llevará a cabo la de 50 kilómetros, señaló el COM.

Integran la delegación mexicana ocho marchistas encabezados por Martín Bermúdez, actual campeón mundial de los 50 kilómetros, y Raúl González, mundialmente conocido por sus récords.

Al mando del equipo viaja el profesor polaco Jerzy Hauslebar.

RIO DE JANEIRO, Brasil, Sept. 30 (UPI) — El diario O Globo informó hoy que el Gran Premio de Fórmula 1 a correrse el 17 de octubre en Las Vegas será la última competencia en la que participará la débil escudería Fittipaldi que dirige el ex campeón mundial Emerson Fittipaldi.

La oficina de Fittipaldi en Sao Paulo dijo que no tenían ningún comentario que hacer sobre el informe.

El equipo ha estado toda la temporada tratando infructuosamente de asegurar algún patrocinador importante. Y los dos coches de la Fittipaldi, manejados por Chico Serra y Keke Rosberg, se han clasificado muy pocas veces en los recientes grandes premios.

SAO PAULO, Oct. 1 (UPI) — La escudería Fittipaldi de Fórmula Uno abandonará las competencias después del Gran Premio de Las Vegas si no encuentra un patrocinador, dijo a United Press International, Wilson Fittipaldi.

Wilson y su hermano Emerson, campeón mundial dos veces, han estado desesperadamente todo el año tratando de conseguir un patrocinador para 1982.

La Fittipaldi son la única escudería de Fórmula Uno de América Latina.

De no resolver la situación, la escudería cerraría el 17 de octubre, cuando se efectúe el último gran premio de 1981.

"Si logramos un patrocinador, seguiremos. Pero si no, no tomaremos parte en Fórmula Uno el año que viene", dijo Wilson.

Los dos coches de la escudería, confiados a los pilotos Keke Rosberg, de Finlandia y el brasileno Cjico Serra, no han podido clasificar para las últimas competencias, y el equipo ha venido luchando con dificultades económicas.

MERANO, Italia, Oct. 1 (UPI) — El retador Viktor Korchnoi resultó favorecido en el sorteo para jugar con la piezas blancas en la primera partida del campeonato del mundo de ajedrez contra el campeón Anatoly Karpov, que se disputará hoy.

El sorteo se hizo en la manera tradicional. Karpov escogió primero uno de los sobres, cada uno con el nombre de uno de los jugadores.

Karpov escogió el sobre con su nombre, por lo cual el retador tuvo que elegir entre la mano izquierda y derecha del campeón.

Korchnoi escogió la mano izquierda, que tenía el peón blanco, y por lo tanto el derecho a ese color en la primera partida.

Los dos son nacidos en la Unión Soviética, pero Korchnoi escapó de su país y se refugió en Europa occidental hace varios años.

Además de rivales de ajedrez, son rivales personales por ideas políticas.

MADRID, Sept. 30 (UPI) — Los chilenos Jaime Fillol y Pedro Rebolledo, y el ecuatoriano Andrés Gómez pasaron hoy a los cuartos de final del Gran Prix de Tenis que se disputa en el Club de Campo de esta capital y tiene 75.000 dólares en premios.

Fillol derrotó al sudafricano Ray Moore por 6-1, 4-6 y 8-6, Rebollado al estadounidense Mark Dickson por 7-5 y 6-1, y Gómez al español Angel Giménez por 6-2 y 6-2.

Otro chileno, Hans Gildemeister, el sexto preclasificado, quedó eliminado del torneo al caer ante el suizo Roland Stadler por 7-5, 6-7 y 6-4. El partido tuvo que suspenderse anoche por falta de luz.

Por su parte, el uruguayo José Luis Damiani perdió ante el español José Luis Maeso por 7-5, 4-6 y 7-5.

En otros resultados de la segunda ronda disputada hoy, el checolovaco Ivan Lendl, el primer preclasificado, venció al español Gabriel Urpi por 6-3 y 6-2.

Joakim Nystrom, de Suecia, superó al español José Higueras por 6-1, 2-6 y 6-4.

Tomas Schmid, de Checoslovaquia, se impuso sobre el español Francisco Ferrer, por 6-1 y 6-0.

LIMA, Oct. 1 (UPI) — La selección femenina de básquetbol del Perú viajará a Puerto Rico para jugar el 7 y 8 de octubre con el representativo de ese país partidos preparatorios para el Campeonato Sudamericano de ese deporte a disputarse aquí del 24 al 31 de octubre.

El presidente de la Federación Peruana de Básquetbol, Eduardo Dagnino, informó a su retorno de Puerto Rico que habría la posibilidad de jugar otros dos cotejos, aparte de los programados.

La serie de partidos servirá a su vez al seleccionado de Puerto Rico de preparación para los Juegos Panamericanos a realizarse en 1983 en Caracas.

En el sudamericano intervendrán los seleccionados de Argentina, Brasil (actual campeón), Colombia, Chile, Venezuela y Ecuador, ademas de Perú.

SAN JUAN, Puerto Rico, Oct. 1 (UPI) — Un matutuno local criticó la violenta reacción de una parte de la afición puertorriqueña en el encuentro final del Torneo Centrobásquet que se desarrolló en esta capital, señalando que la misma fue "adversa a la imagen de Puerto Rico como sede de torneos de esta naturaleza".

El matutino El Mundo señaló ayer en un editorial titulado "Daño a nuestra imagen deportiva" que la reacción violenta de una parte del público ante la ventaja del equipo panameño "no debe repetirse en Puerto Rico".

"La violenta reacción de una parte de la afición puertorriqueña, que provocó que el juego fuera suspendido en varias ocasiones, no pueda ser más adversa a la imagen de Puerto Rico como sede de torneos de esta naturaleza", añade el matutino.

El diario recordó que en un partido que era transmitido vía satélite a Panamá, y que será retransmitido a Estados Unidos, los propios jugadores puertorriqueños tuvieron que hacer un alto para pedirle compostura a los fanáticos.

"Si queremos mantener nuestro prestigio y buen nombre como sede de enventos internacionales, tenemos que demostrar nuestra madurez e integridad deportiva", añadió.

PANAMA, Oct. 1 (UPI) — El ex campeón mundial de peso mosca, Alfonso López, viajó hoy a Corea del Sur para medirse el 11 de octubre por el título de la categoría, versión Asociación Mundial de Boxeo, con el coreano Hwan Jim Kim.

López viajó acompañado de su abogado, Luis Spada; su entrenador, Rogelio Cousin, y de su sparring Leonardo Paredes, quien también peleará en el mismo programa con un púgil local.

MEXICO, Oct. 1 (UPI) - A escasos días de iniciar una gira por Centro y Sudamérica en su última fase de preparación para el Premundial de Honduras, el seleccionado nacional de México no podrá enfrentarse a un equipo peruano como estaba previsto.

Debido a un error administrativo fue firmado un contrato con una organización de ese país que no tiene vínculos con la Federación Peruana de Fútbol, para que el seleccionado mexicano jugara ante un equipo peruano, informó ayer la prensa deportiva.

La seleccion nacional iniciará los últimos partidos de su fase de preparación al premundial de Honduras el domingo en Guatemala frente a un equipo local.

El seis de octubre jugara ante el equipo costarricense Saprissa, actual líder del torneo de ese país centroamericano y finalmente el 16 estará ante el Nacional de Uruguay, en Montevideo.

MEXICO, Sept. 30 (UPI) — El Consejo Mundial de Boxeo aprobó hoy la pelea entre el campeón ligero Alexis Arguello, de Nicaragua, y el estadounidense Ray Mancini programada para el sábado en Atlantic City, estado de Nueva Jersey.

El Consejo dijo que en la ausencia de su presidente, José Sulaiman, quien está en Europa, había decidido autorizar el combate en forma provisoria y que será certificado después por la máxima autoridad de la entidad.

lima, Oct. 1 (UPI) — Los representantativos de Brasil y Chile, Perú y Paraguay jugarán los partidos inaugurales del Segundo Campeonato Sudamericano de Básquetbol para veteranos que comenzará aquí el sábado.

En el equipo brasileño actuará Emil Racha, que con 2,26 metros de estatura esconsiderado el jugador de básquetbol más alto del continente.

El torneo reunirá a las figuras sudamericanas de las décadas de 1960 y 1970.

El programa de partidos es el siguiente:

Domingo 4 de octubre Brasil-Paraguay; Argentina-Uruguay y Perú-Chile.

Lunes 5: Argentina-Paraguay; Uruguay-Chile.

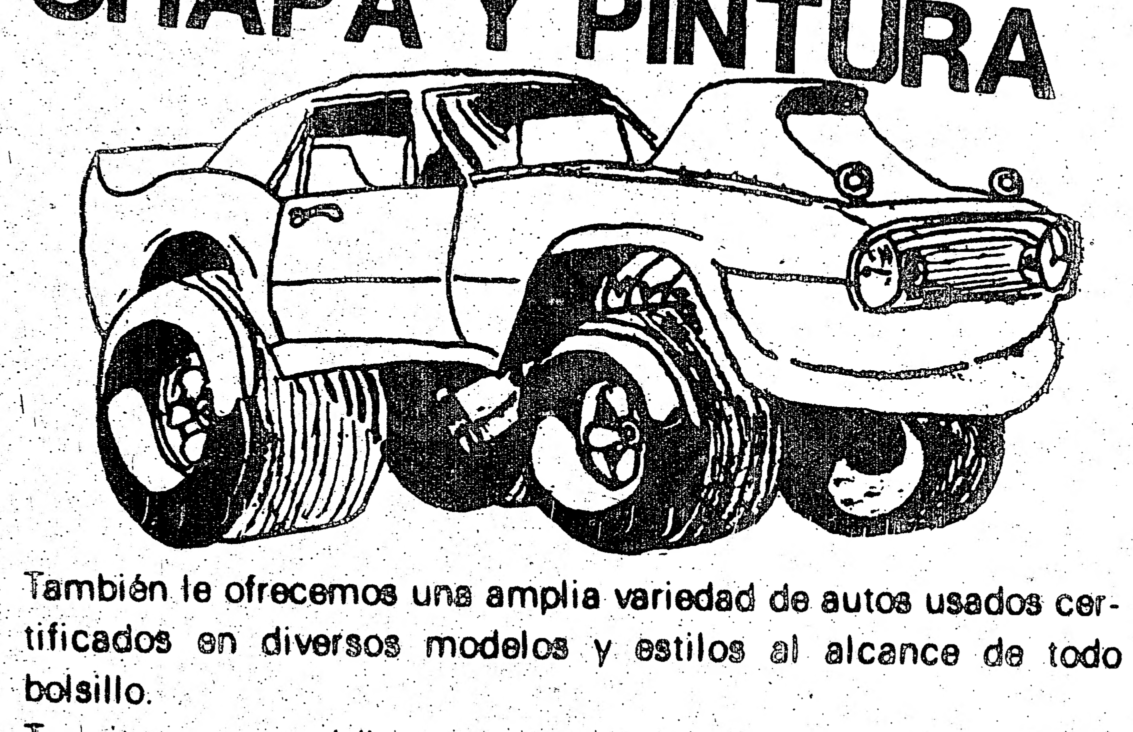
Martes 6: Brasil-Uruguay; Perú-Argentina.

Miércoles 7: Paraguay-Chile; Perú-Uruguay.

Viernes 9: Uruguay-Paraguay; Brasil-Argentina.

Sábado 10: Argentina-Chile; Perú-Brasil.

TALLER HISPANO DE CHAPA Y PINTURA



También le ofrecemos una amplia variedad de autos usados certificados en diversos modelos y estilos al alcance de todo bolsillo.

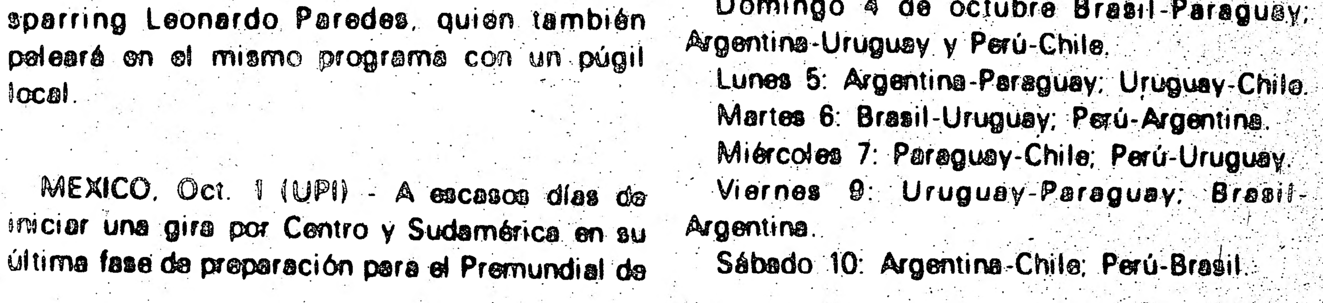
Tramitamos su crédito y seguro sin recargo alguno.

MUSTANG 76 LIC. JUM-491	$ 1.900
PONTIAC VENTURA 75 LIC. JUM-034	$ 2.350
MERCURY MONTEGO 76 LIC. LCM-140	$ 1.850
DODGE CORONET 77 LIC. LLW-846	$ 1.850

Todos hablamos español

Camperizamos vans y diseñamos interiores de todo tipo

ROCCO AUTO BODY
12 MILFORD AVE 244-1191
(2 cuadras al sur de Lawrence y Keele)



EL CLUB URUGUAY

Pide disculpas a toda su parcialidad por no haber hecho llegar a ustedes el cambio de cancha que se nos comunicó 6 (seis) horas antes del partido.

Resultado del partido:

URUGUAY 2 SANTA CLARA 1

Exhortamos a toda la consecuente parcialidad uruguaya a concurrir alentar a nuestro equipo el próximo **Domingo 4 de Octubre** a las 14.30 horas en Eglinton y Jane (norte). uruguay ganando será campeón y subirá a primera división.

Les esperamos

Viernes 2 de Octubre de 1981

...portivas

...eleccionado nacional de México ...tarse a un equipo peruano como

...error administrativo fue firmado ...n una organización de ese país ...culos con la Federación Peruana ... que el seleccionado mexicano ...equipo peruano, informó ayer la ...

...nacional iniciará los últimos par... de preparación al premundial de ...mingo en Guatemala frente a un ...

...octubre jugará ante el equipo ...aprissa, actual líder del torneo de ...oamericano y finalmente el 16 ...Nacional de Uruguay, en Mon...

...t. 30 (UPI) — El Consejo Mun... aprobó hoy la pelea entre el ...Alexis Arguello, de Nicaragua, y ...e Ray Mancini programada para ...ántic City, estado de Nueva Jer...

...ijo que en la ausencia de su ...Sulaiman, quien está en Europa, ...autorizar el combate en forma ... será certificado después por la ...d de la entidad.

...PI) — Los representantativos de ...erú y Paraguay jugarán los par... ...es del Segundo Campeonato ...e Básquetbol para veteranos que ... el sábado. ...brasileño actuará Emil Rache, ...etros de estatura esconsiderado ...básquetbol más alto del con...

...rá a las figuras sudamericanas ...de 1960 y 1970. ...partidos es el siguiente: ...de octubre Brasil-Paraguay; ...ay y Perú-Chile. ...ntina-Paraguay; Uruguay-Chile. ...il-Uruguay; Perú-Argentina. ...araguay-Chile; Perú-Uruguay. ...Uruguay-Paraguay; Brasil-... ...rgentina-Chile; Perú-Brasil.

...UAY

...B URUGUAY

...parcialidad ...a ustedes el ...e se nos ...tes del par...

...RA 1 ...ecuente par... ...rir alentar a ...Domingo 4 de ...n Eglinton y ...nando será ...a división. ... esperamos

PERSONAL

SEGUROS 638-6680
ES NUESTRA UNICA PROFESION
ANTES DE RENOVAR SU POLIZA SEGURO COMPARE NUESTROS
Precios - Facilidades - Servicios
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
AUTOMOVIL, CASA, VIDA, COMERCIO, ETC.
Horario de oficina:
Lunes a viernes 9 A.M. a 10 P.M.
SAbados 9 A.M. a 4 P.M.
4400 BATHURST ST.
SUITE 5

Ricardo's Auto Collision
Especialidad en enderezado y pintura de toda clase de vehiculos. Sus propietarios Ricardo (Gato) Molina y Ricardo Montenegro lo esperan en
104 OSLER ST. UNIT 4
Tel. 769-1882, TORONTO
Servicio de grua a sus órdenes

GLOBE AUTO ELECTRIC
Reparación del sistema eléctrico de su vehículo. También se repara alternadores, generadoras, motores de arranque, etc. Lunes a viernes de 8 A.M. a 9 P.M. Sábados 8 A.M. a 4 P.M.
VICTOR YANQUI
102 TURBINE DR. UNIT 5
746-2546

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en heridos en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE N.° 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305 TEL. 961-3474

SOMJEN & SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

¿Se está Ud. volviendo calvo? ¡Controle la pérdida del cabello!
Señales de peligro: 1) ¿Está Ud. descubriendo más y más cabello cuando se peina? 2) ¿Está Ud. plagado con caspa o comezón? 3) ¿Es su cabello seco o grasoso? 4) ¿Está su cabello creciendo disparejamente o quebrándose? Entonces es hora de actuar antes de que sea tarde. No olvide: Si usted cuenta con algunos de estos síntomas consúltenos gratis. Horario: Lunes a viernes de 11 A.M. a 8 P.M. Sábado de 9 A.M. a 3 P.M.
PEOPLE HAIR AND SCALP SPECIALIST
2333 Dundas St. W. Suite 305. Tel. 537-3104. Toronto, Ontario.

RETAPICERIA LOS 3 AMIGOS
Retapizamos toda clase de muebles, de sala, comedor y oficinas, además tapicería interior y exterior de todo tipo de carros. Techos, asientos, puertas, alfombras del piso, capotas de convertibles, etc. Lunes a viernes de 8 A.M. a 10 P.M. Sábado 8 A.M. a 6 P.M. pregunte por César o Carlos al 746-1848.

OPORTUNIDADES

OPPORTUNITY
Require experience Tour Directors who speaks Spanish fluently for part time May to october. Qualifies ladies or gentleman, please contact us through a writing resume c.o. Tour Director Department 61 Shields Ave. E. Toronto, Ont. M5N 2K3.

THE WESTIN HOTEL
REQUIERE
Mucamas turnos mañana y tarde
Lavandería turnos de mañana y tarde
Lavador de platos y ollas turno de mañana y tarde
Ayudante de mesero turno de mañana y tarde
Limpieza en la noche 11 P.M. a 7.30 A.M.
Personal interesado debe estar preparado para trabajar los fines de semana. Excelente beneficios. Aplicar en la oficina de personal 145 RICHMOND ST. W.
(Osgood subway)

PART TIME
Ganancias garantizadas en crianza de lombrices. Opción a ganar hasta 25.000 dólares al año. $ 30.000 en contratos garantizados comprados anualmente. Se requiere una inversión de $ 3.890. Para mayor información llame a Miryam o Fabio al Tel. 781-7942 o escriba a Delite Icology System ltd. 6533 Mississauga Rd., Mississauga.

Para hacer mostrario de blusas, buen salario, llamar al 636-8348.
(25-28-39-2-5-7-X)

SE NECESITA
Operadoras de máquina de coser con experiencia, confección de faldas y pantalones de mujer. Acercarse personalmente al 701 St. Clair Ave. W.
(7-X)

Para hacer vestidos de pruebas con experiencia, ayudante general para trabajos de fábrica, trabajo estable y buena paga. Llamar a Mike o Fiorela, 368-8977
(25-28-30-2-5-7-X)

PERSONAL DE LIMPIEZA
Por la noche Don Mills área. Interesados llamar después de las 2 P.M. al 425-1836
(30-2-5)

SE NECESITA
Personal para trabajos de bodega, ir personalmente al 455 Gordon Baker, Willowdale, preguntar por Mr. Rowley
(28-20-2-X)

ESTAMOS BUSCANDO
Personal para limpieza de oficinas medio tiempo o tiempo completo en el área de Hamilton, llamar al 763-3283
(30-2-X)

PERSONAL
Para trabajos de fábrica, ensamblador, diferentes turnos disponibles. Aplicar en persona, Dorchester Electronic's, 40 Fima Crest. (Q.E.W. y Hwy 427 área).
(2-5-X)

FLAMINGO CLEANER
Necesita señoras para limpiar oficina de 5 a 12 de la noche. No necesario idioma o experiencia, llamar 535-2647
(25-28-30-IX)

MUDANZAS

Guardamos su mercancía por un mes o un año. Llámenos a nuestra bodega
651-0344
SERVICIOS PARA TODO EL PAIS
LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas
RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE, DOWNSVIEW
TELEFONOS 654-5421 - 635-0930

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llame a Santiago a cualquiera hora
533-4422 - 362-0311

MUDANZAS
De todo tipo. Servicios de carga al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a Benítez.
Tel. 630-5386

EMPIECE
su propio lucrativo negocio en China y (Cookweare) se suministra entrenamiento. Invertir $ 100. Llamar al 741-1758
(23-25-28-IX)

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora
ARMANDO 535-1876

PARA RENTA
Apartamento en 48 Regent Road, área de Wilson y Dufferin, para más información, llame a Carlos al teléfono 638-3017
(21-23-25-28-30-2-X)

VARIOS

VENDO MUEBLES
En madera perfectas condiciones, 8 piezas. Llamar de 5 a 10 de la noche únicamente. Tel. 661-7525

VENDO COCHE
Ford Modelo 1974, buenas condiciones. $ 850 o mejor oferta. Tel. 463-9083.
(2-X)

VENDO
Por viaje, aquarium completo con todos sus accesorios de 22 galones y otros enseres de hogar. Llamar lunes a viernes 10 A.M. a 7 P.M. Sábados y domingos 11 A.M. a 8 P.M. al Tel. 535-1901.

Para clasificados llame a "El Popular" al 531-2495

SOCIAL
REAL ESTATE COMPANY LTD.
BUY SELL SOCIAL 534-8455

Dionísio Gonçalves
— RESIDENTIAL
— COMMERCIAL
— LAND (FARMS)
— MORTGAGE FINANCING
— LEASING
— APPRAISING
1152 COLLEGE ST.
534-8455

SOCIAL REAL ESTATE CO. LTD. tiene el placer de anunciarle que adquirió los servicios del profesional Dionisio Goncalves, quien puede ayudarle en la compra so venta de su casa en el idioma español.
QUEEN-BROCK — Casa de 6 cuartos, 3 dormitorios vendo. Acepto 1.° y 2.° mortgage, alfombrada. Entrega inmediata. Llame a Gonzalez 534-8455.
DUNDAS Y LANSDOWNE — Tres pisos 8 cuartos, 5 dormitorios. Primer Mortgage 28.000 12 1/2% hasta 1985. V.T.B. 2.° a 15% 1985. Usted puede alquilar 2.° piso y tercero y recibir $ 600 por mes. Llame a González 534-8455.
BRAMPTON — 11 cuartos bungalow, cinco dormitorios, esto incluye un apartamento para rentar por $ 300, garage D.T.B. $ 62.000 a 15%. Llame a Gonzalez 534-8455.
JANE Y SHEPPARD — Apartamento 5 cuartos, 2 dormitorios, mortgate al 10 1/4% hasta 1983, con $ 7.000 o $ 8.000 lo puede conseguir.
Por todas estas propiedades por favor llame a Dionisio Goncalves, 534-8455 o 274-9227

ANUNCIOS COMUNITARIOS

BOLIVIANO DESEA CONTACTAR COMPATRIOTAS

Inmigrante boliviano recientemente llegado a la ciudad desa tomar contacto con sus compatriotas residentes en esta ciudad. Interesados pueden contactarlo en su domicilio que es en 58 Albany Avenue, Toronto Ontario.

CLUB AZUAY

Se comunica a todos los socios jugadores y más simpatizantes del club a la reunión del viernes 2 de Octubre a las 8 de la noche. La reunión se realizará en el lugar de las anteriores reuniones, se ruega puntual asistencia. La Directiva.

(30 2 X)

C.S.D. CHILE 79

Cita a asamblea general de socios para el domingo 4 de octubre a las 7 P.M. en nuestra sede social (772 Dundas St. W). Puntos a tratar: Balance de tesorería años 80 81. Elección y cambio de directiva, lunes 12, puntos varios. Se encarece su asistencia y puntualidad en la hora.

La Directiva

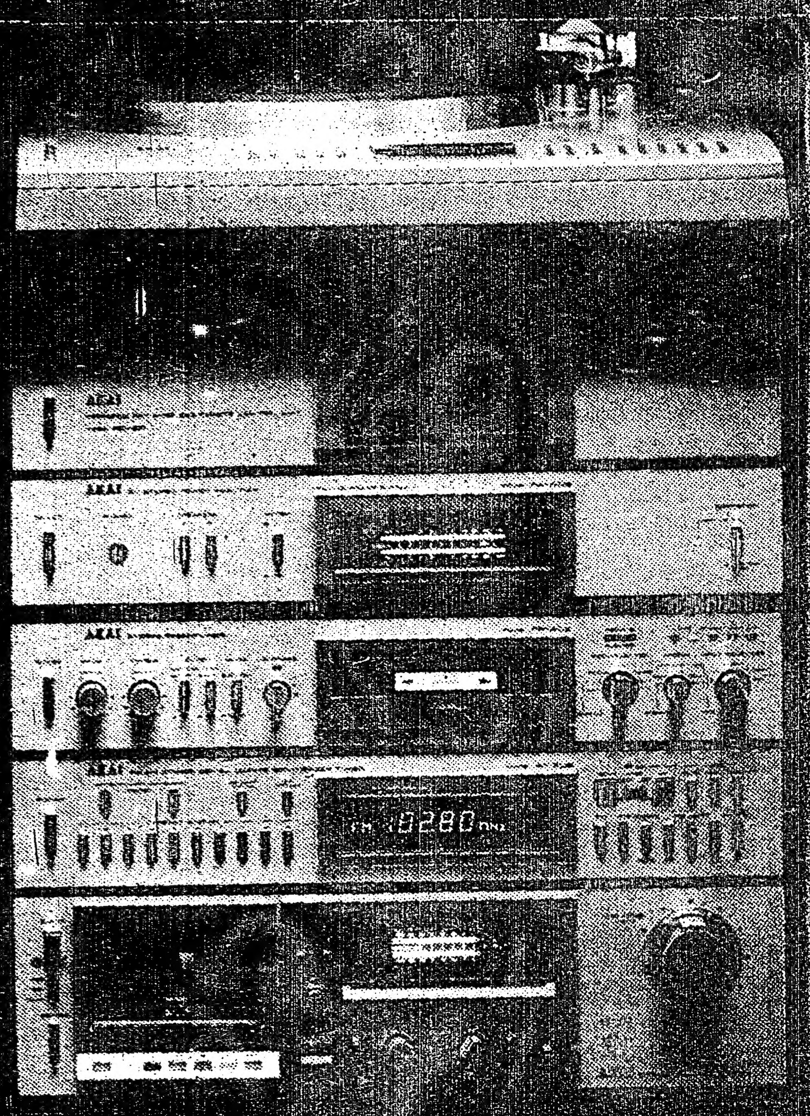
SEÑORA AMILLIA
CONSEJERA LECTORA DE CARTAS

Ella es religiosa y una mujer Santa, quien le mostrará como expulsar enfermedades, tristezas y dolor. Lo que los ojos ven, el corazón debe creerlo y después, el corazón lo convencerá de que esta es la mujer que usted estaba buscando. El toque de su mano alivia. Ella le quitará toda la influencia diabólica. Recuerde que yo soy alivio, nacida con el poder y lo ayudaré.
Durante muchos años he reunido matrimonios que han estado separados. Si usted está triste, desanimada, angustiada, yo la puedo ayudar. ¿La mala suerte lo sigue? Yo le puedo decir quienes son sus enemigos y amigos y si el que usted ama es sincero o falso. Yo advierto, la aconsejo y le explico.
9 A.M. a 7 P.M.
1459 DAVENPORT (entre Dufferin y Lansdowne)
TEL: 536-0300
NO DUDE, AQUELLOS QUE DUDAN ESTAN PERDIDOS

Dufferin Stereo &TV

2830 DUFFERIN ST. (al sur de Lawrence Avenue) **TEL. 789-4549**

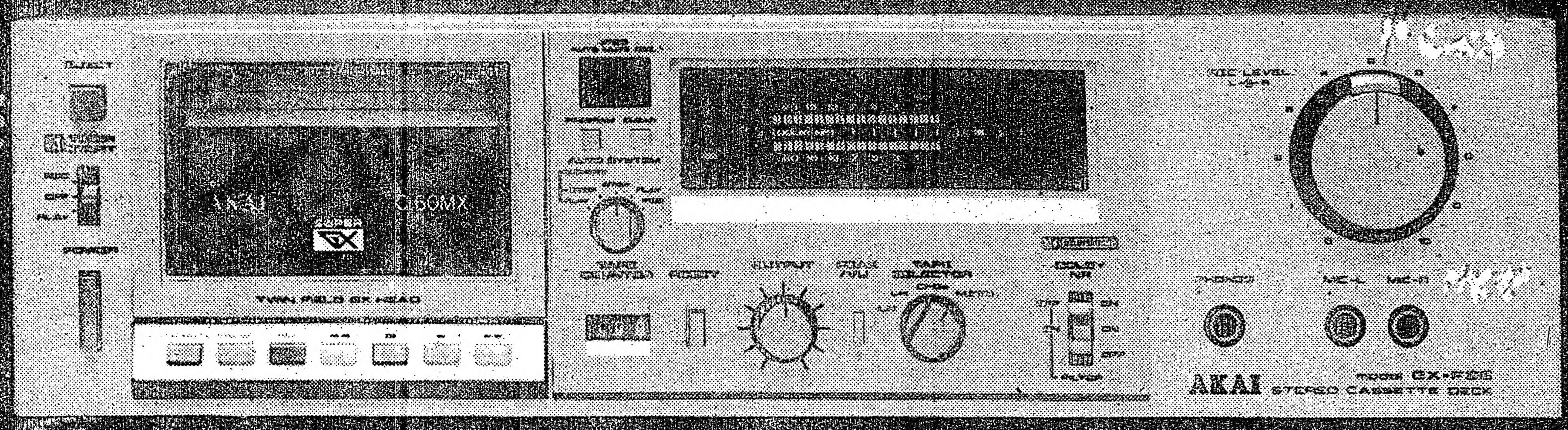
•Le ofrece descuentos especiales en su mes de apertura

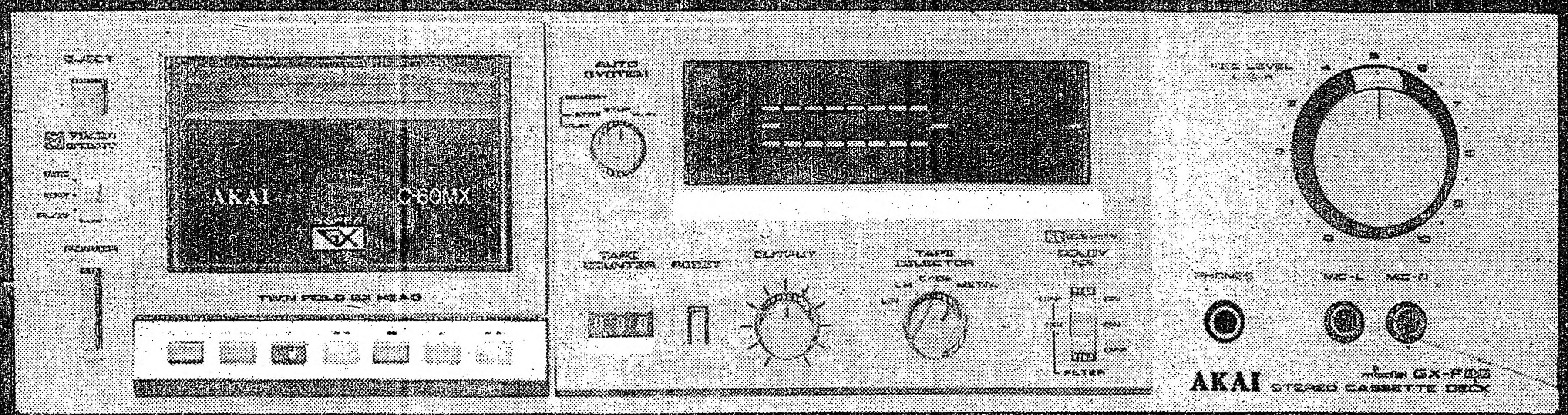


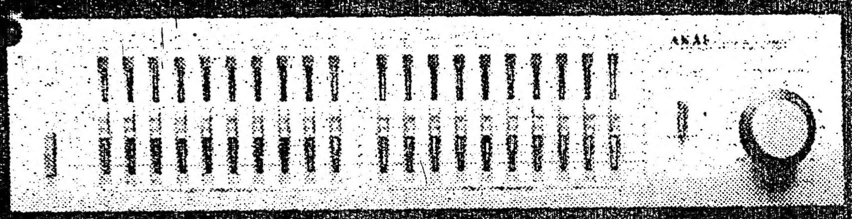
AKAI

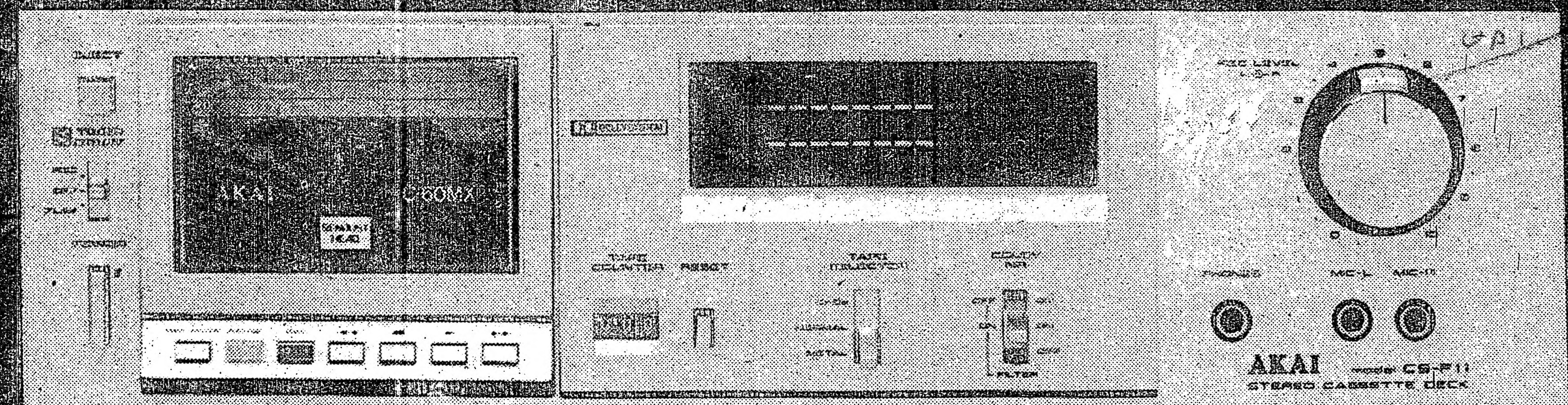
STEREO CASSETTE DECKS
GX-F35 GX-F25 CS-F11

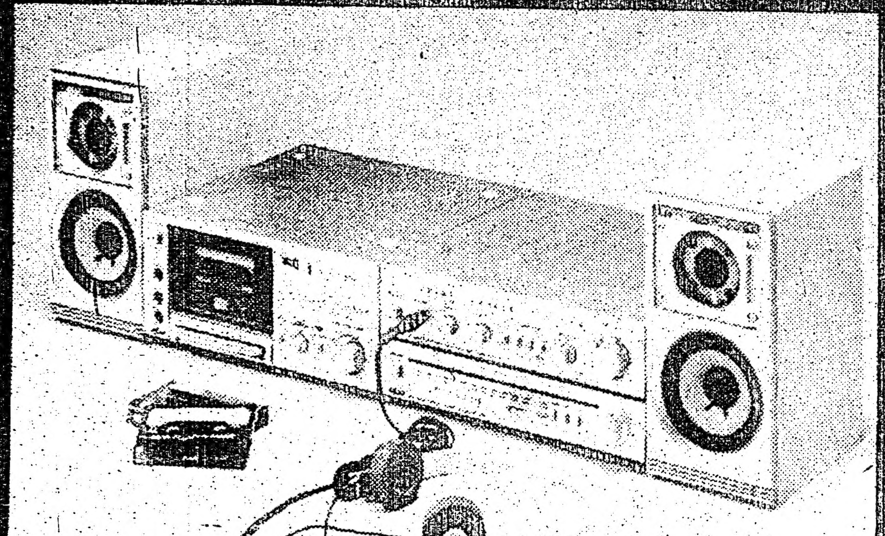
Metal & Remote Control





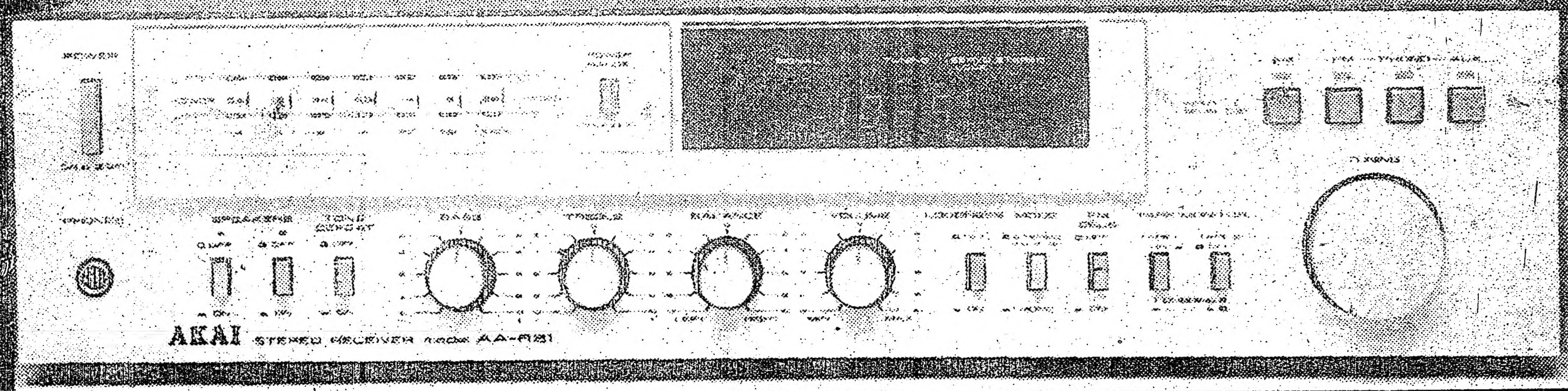


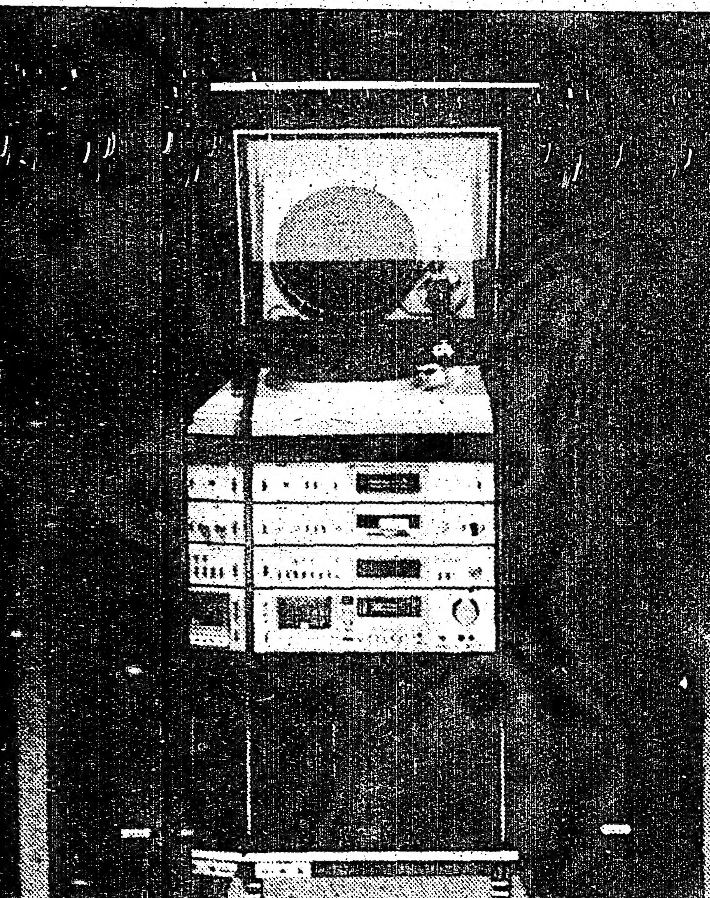




AKAI

INTRODUCE CON ORGULLO LOS NUEVOS
"STEREO RECEIVERS"

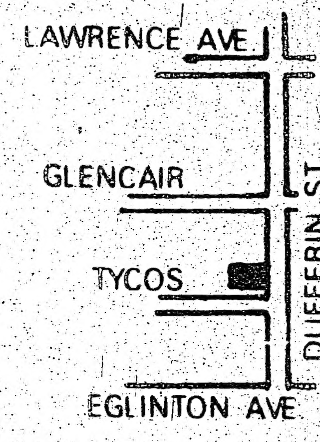




40 Vatios RMS por canal

DUFFERIN STEREO & TV

Furniture & Appliances

e IVAN SOLORZANO

Le invitan a que nos visiten